

Зміст

Державні заклади та консультації	4
Ласкаво просимо до регіону Боденського озера	4
Телефони екстреного зв'язку - SOS	5
Молодь, соціальні справи та охорона здоров'я в Окружному управлінні Озерного краю	6
Відділ соціального забезпечення	6
Центр зайнятості	7
Департамент у справах неповнолітніх	8
Департамент охорони здоров'я	8
Відомство з питань міграції та інтеграції	9
Консультації та допомога для іммігрантів	10
Міграційні консультаційні центри для дорослих (віком від 27 років)	10
Молодіжні міграційні служби	11
Соціальна робота з біженцями та управління інтеграцією	12
Консультації щодо добровільного повернення на батьківщину	12
Мігранти з держав-членів ЄС, пізні переселенці та кваліфікована робоча сила	13
Притулок та біженці	15
Статус перебування	15
Заява про надання притулку	17
Подання заяв: Допомога різними мовами	18
Важливі адреси на державному та федеральному рівнях	18
Вивчення німецької мови	23
Рівень володіння мовою та сертифікати	23
Інтеграційні курси	24
Курси німецької для дорослих шукачів притулку	26
Інші пропозиції щодо мовних курсів для родин та дітей	27
Вивчайте німецьку самостійно	28
Волонтерські мовні пропозиції	29
Усні та письмові перекладачі	29
Співіснування, повсякденне життя, побут	30
Співіснування в громаді	30
Правова держава та Основний закон	30
Особиста свобода та рівність	31
Демократія та боротьба з дискримінацією	32
Різноманітність життя: лесбійки, геї, бісексуали, трансгендери та інтерсексуали (ЛГБТІ*)	33
Віросповідання	34
Повсякденне життя	34
Мобільність	34
Водійське посвідчення	36
Розрахунковий рахунок	36
Інтернет та безкоштовний WIFI	37
Страхування відповідальності	38
Договори та мобільний телефон	38
Сортування відходів	39
Плата за мовлення	43
Податки та податкова декларація	43
Консультування з питань заборгованості та боргів	44
Домашні тварини та податки	45

Житло	45
Де шукати квартиру?	45
Які мені потрібні підтверджувальні документи?	46
Підтримка та консультації	49
Поняття та витрати	50
Поводження в квартирі	52
Проживання для шукачів притулку та етнічних німецьких репатріантів	53
Культура, дозвілля, волонтерство	53
Об'єднання та дозвілля	54
Клуби в районі Боденського озера	54
Культурні організації	55
Спортивні клуби	55
Кіно, культура, мистецтво	56
Можливості для роботи та дозвілля молоді	56
Молодіжні клуби	56
Співчась – справа честі	59
Тиждень молодіжних медіа	59
Волонтерство	59
Громадська діяльність	59
Групи підтримки для іммігрантів	61
Освіта, праця та навчання	61
Освіта та школа	61
Професійно-технічна освіта (дуальна та денна)	61
Професійно-технічні навчальні заклади	63
Профорієнтація	66
Консультаційні центри та навчальна підтримка	67
Інклюзія та освіти з обмеженими можливостями	68
Робота	70
Пошук роботи	70
Безробіття	70
Доступ до ринку праці	72
Визнання іноземних освітніх кваліфікацій	73
Заяви на здобуття посади та співбесіди	74
Трудовий договір	76
Самозайнятість	77
Пенсія	78
Інклюзія та робота з обмеженими можливостями	79
Навчання	80
Навчання у вищому навчальному закладі	80
Служби консультування та орієнтації щодо обрання спеціальностей вищої освіти	83
Навчання в статусі біженця	84
Фінансування та стипендія	85
Інклюзія та навчання з обмеженими можливостями	86
Дитячі установи денного перебування, школа та освіта	87
Школа	87
Система шкільної освіти	87
Іспит для вступу до школи	90
Багатомовні роз'яснення на тему школи	90
Консультаційні центри та освітня підтримка	91
Інклюзія та учні з обмеженими можливостями	93
Дитячий садок	94

Види догляду за дітьми	94
Дитячий садок	96
Інклюзія та діти з обмеженими можливостями	97
Освіта для дорослих	98
Продовження освіти	98
Бібліотеки	99
Сім'я	100
Планування сім'ї, вагітність, пологи та батьківство	100
Статеве життя, контрацепція та здоров'я	100
Вагітність та пологи	102
Консультації та супровід під час вагітності та пологів	103
Пільги для сім'ї	105
РАЦС та опіка	106
Підтримка для сімей	108
Допомога у випадках домашнього насильства	108
Забезпечення добробуту дітей	109
Підтримка під час сімейних криз	109
Забезпечення життєдіяльності	110
Обмежені можливості та вади дитини	112
Діти та здоров'я	113
Педіатр та огляди	113
Здоров'я зубів	114
Діти та гаджети	114
Місця зустрічі	116
Сімейні клуби	116
Молодіжні клуби	121
Сім'я, міграція та втеча	121
Неповнолітні біженці без супроводу	121
Приєднання до сім'ї та возз'єднання сім'ї	121
Питання охорони здоров'я та соціального забезпечення	123
Загальні відомості	123
Візит до лікаря та лікарні	123
Медикаменти та аптеки	124
Гігієна та імунізація	124
Медичне обслуговування через передбачену законом страхову медичну організацію	125
Медичне обслуговування через допомогу для шукачів притулку	126
Комунікаційні засоби та багатомовна інформація	126
Обов'язкове подальше страхування (OAV) у медичному страхуванні	126
Діти та здоров'я	127
Психічне здоров'я	127
Консультації при психічних захворюваннях	127
Втеча й травма	130
Консультації та допомога при залежності	130
Консультації щодо наркозалежності та наркотичних засобів	130
Фізичні обмеження та інклюзія	132
Консультації з питань обмежених можливостей	133
Путівник на останні кроки життя	135
Люди похилого віку та догляд	135
Консультації для людей похилого віку та консультації щодо догляду	135

Державні заклади та консультації

Ласкаво просимо до регіону Боденського озера

Що таке округ?

Боденський округ утворює **округ з 23 муніципалітетами та містами**. **Округна адміністрація** є **місцевим органом** влади округу.

У Боденському окрузі проживає близько **219 000 мешканців**. Фрідріхсхафен є найбільшим містом з населенням трохи менше 62 000 жителів. За ним слідують Уберлінген, Салем і Теттнанг.

У районі є **багато адміністрацій, органів влади та офісів**. Вони відповідають за різні речі.



Хто за що відповідає: Округне управління Боденського озера, муніципалітет чи ратуша?

В принципі, **ратуша** відповідає за питання своїх громадян. Наприклад, за реєстрацію при переїзді до **нового муніципалітету**. Тому вам слід спочатку звернутися до ратуші вашого муніципалітету або міста. Там вам розкажуть, чим займається ратуша і що пропонує ваш муніципалітет. Наприклад, консультації з питань інтеграції та волонтерські послуги.

Для багатьох невеликих громад Боденського регіону **додаткові функції** виконує **районна адміністрація**. Наприклад, у районному управлінні знаходяться міграційне

управління, управління соціального забезпечення, управління у справах молоді, управління охорони здоров'я, бюро реєстрації транспортних засобів та водійських прав тощо. Як місцева влада району, районна адміністрація перевіряє законність рішень, прийнятих муніципалітетами.

Як **великі районні міста, Фрідріхсхафен та Уберлінген** мають власні функції та беруть на себе додаткові обов'язки. Наприклад, вони мають власні імміграційні органи.

Я не впевнений: хто за мене відповідає?

Найкраще запитати у вашому місцевому муніципалітеті, яка ратуша чи районна адміністрація несе за вас відповідальність. ■ **Ви також можете зателефонувати за номером [115](tel:115)** (без коду).

Де я можу знайти контактні дані мого муніципалітету?

Контактні дані та години роботи муніципалітетів і міст, а також додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті районної адміністрації:

■ www.bodenseekreis.de

Телефони екстреного зв'язку - SOS

Надзвичайна ситуація становить серйозну небезпеку для здоров'я. Звертайтеся до лікаря швидкої допомоги або до служби порятунку лише у разі надзвичайної ситуації або серйозної загрози здоров'ю.

Телефони екстреного зв'язку

Поліція ☎ [110](tel:110)

Пожежна команда, рятувальна служба, служба порятунку на морі ☎ [112](tel:112)

Швидка допомога, лікар швидкої допомоги ☎ [112](tel:112)

☎ Екстрені номери мобільного телефону працюють завжди, навіть з передплатеною картою без кредиту/грошей на рахунок!

Яку важливу інформацію слід надати під час екстреного виклику

- **Хто** дзвонить (Ваше повне ім'я)?
- **Де** щось трапилось (адреса)?
- **Що** трапилось?
- **Скільки** є поранених або хворих ?
- **Які саме** захворювання або поранення існують наразі?
- **Зачекайте** на зутрічні питання!

Залишайтеся у спокої. Говоріть повільно та чітко, щоб Вас можна було краще зрозуміти. Не завершуйте розмову. Розмову завершує Центр екстрених викликів / поліція, коли всю важливу інформацію було передано.

Коли Ви йдете до лікарні, не забудьте взяти із собою свій паспорт або своє свідоцтво про прибуття! Якщо Ви зареєстровані в медичній страховій касі, візьміть із собою свій поліс медичного страхування.

Молодь, соціальні справи та охорона здоров'я в Окружному управлінні Озерного краю

Офіс Округу Боденського озера складається з багатьох різних відділів. Кожне з них виконує різні завдання.

Ви можете знайти огляд усіх офісів на сайті www.bodenseekreis.de

Зателефонуйте за номером [115](tel:115) (без коду), щоб дізнатися, який офіс відповідає за ваш запит.

Відділ соціального забезпечення

Відділ соціального забезпечення надає підтримку особам, які опинилися в скрутному життєвому становищі. Відділ соціального забезпечення – це ваш контакт на випадок, коли йдеться про такі питання, як прожитковий мінімум, базове забезпечення, непрацездатність та догляд.

До завдань, що покладені на відділ соціального забезпечення, належать:

- [Соціальна адаптація осіб з обмеженими можливостями](#)
- [Державна допомога для незрячих](#)
- [Базове забезпечення](#)
- [Дотація на винаймання житла](#)
- [Послуги, обумовлені Федеральним законом «Про сприяння освіті» \(BAföG\)/Законом «Про сприяння підвищенню кваліфікації» \(AFBG\)](#)
- [Допомога по догляду](#)
- [Допомога людям похилого віку](#)
- [Домашній нагляд](#)
- [Пенсійний відділ та посвідчення особи з обмеженими можливостями](#)
- [Консультації для осіб, які мають боргові зобов'язання](#)
- [Право потерпілим та постраждалих на соціальну компенсацію](#)
- [Підтримка та профілактичне забезпечення](#)

Відділ соціального забезпечення, Окружне управління Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045451](tel:075412045451)

■ amtsleitung.sozialamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

■ **Важлива вказівка щодо соціальної допомоги**

Особи, що працюють, котрі власні засоби до існування профінансувати не можуть, перебувають в земельному управлінні під опікою [центру зайнятості](#) і можуть подати заяву на отримання допомоги по безробіттю II (надалі – «Гартц IV») на себе або соціальної допомоги на осіб, які перебувають на їхньому утриманні і які не можуть працювати.

Центр зайнятості

Центр зайнятості в Боденському регіоні відповідає за надання доходів громадянам.

Кожен, хто є працездатним і потребує допомоги, має право на отримання громадянської допомоги. Це стосується, наприклад, таких випадків

випадку, якщо ви безробітні або заробляєте так мало, що не в змозі самостійно фінансувати своє життя.

самостійно фінансувати своє існування.

До завдань центрів зайнятості входить

- Забезпечення засобів до існування осіб, які шукають роботу, за допомогою базової виплати, так званого доходу громадянина.
- Вони опікуються тими, хто отримує Bürgergeld, і скеровують їх до можливих роботодавців.
- Вони сприяють інтеграційним заходам та подальшому професійному навчанню.
- Підтримують клієнтів з особливими проблемами, наприклад, надають допомогу в боротьбі із залежністю, консультують щодо боргових зобов'язань або надають психосоціальну підтримку.

Хто має право на допомогу?

Тут ви можете дізнатися, хто має на це право:

 <https://www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/...>

Які послуги доступні?

Тут ви можете дізнатися, які послуги доступні:

 <https://www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/...>

Як подати заяву

Тут Ви знайдете інформацію про те, як подати заяву:

 <https://www.bodenseekreis.de/soziales-gesundheit/...>

Центр зайнятості, районний офіс Bodenseekreis

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [07541 204-3800](#)

■ jobcenter@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

■ Додаткову інформацію на тему роботи, професійної підготовки та навчання можна [знайти тут](#).

Департамент у справах неповнолітніх

Департамент у справах неповнолітніх надає підтримку дітям, підліткам та батькам, які опинилися у складних життєвих обставинах. Наприклад, у разі безробіття, розлучення та розірвання шлюбу, а також у випадку з фінансових труднощами та стресом, що виникає в повсякденному житті.

До завдань Департаменту у справах неповнолітніх у сфері соціальних послуг належать:

- Усиновлення/усиновлення вітчимом та/або мачухою
- Загальна соціальна служба
- Допомога в питаннях супроводу/соціально-освітня допомога сім'ї
- Спеціалізована служба з допомоги в соціальній адаптації
- Спеціалізована служба зі спільного виховання дітей з обмеженими можливостями та без них в дитячому садку та школі
- Сприяння розвитку сім'ї
- Підтримка молоді

До завдань Департаменту у справах неповнолітніх у сфері адміністративного управління належать:

- Спільна опіка, опіка, опіка над дітьми
- Авансові виплати аліментів
- Економічне забезпечення молоді

Детальнішу інформацію ви знайдете [тут](#).

Департамент у справах неповнолітніх, Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтсштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045617](#)

■ jugendamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Департамент охорони здоров'я

Департамент охорони здоров'я здійснює забезпечення та підтримку питань охорони здоров'я населення.

До завдань Департаменту охорони здоров'я належать:

- Офіційні медичні огляди
- Інфекційний контроль та гігієна навколишнього середовища
- Стоматологічне здоров'я
- Охорона здоров'я дітей та молоді, профілактика та покращення здоров'я

Перелік усіх завдань та напрямків діяльності з точним описом наведено [тут](#).

Департамент охорони здоров'я, Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045852](#) та [07541/2045853](#)

■ gesundheitsamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Відомство з питань міграції та інтеграції

Відомство з питань міграції та інтеграції сприяє якнайшвидшій та якнайкращій інтеграції біженців та мігрантам.

До завдань, покладених на Відомство з питань міграції та інтеграції, належать:

- [Прийом, первинне розміщення та адміністративна діяльність з покладання на громадян обов'язків, що виконуються в громадських інтересах](#)
- [Координування мовних питань та питань щодо ринку праці](#)
- [Координування освітніх питань](#)
- [Боротьба з дискримінацією та запобігання екстремізму](#), а також [реалізація проєктів](#)
- [Залучення до громадської діяльності](#)
- [Управління процесом інтеграції](#)
- [Консультації з питань повернення](#)
- [Орган у справах іноземців](#)

Відомство з питань міграції та інтеграції, земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 407, кабінет № А 407, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045099](#)

■ migration@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Громадянам держав, які не є членами ЄС, для проживання та роботи на території Німеччини потрібен дозвіл на перебування. За видачу дозволів на перебування відповідає **орган у справах іноземців**.

До завдань, що покладені на орган у справах іноземців, належать:

- Видача та продовження посвідки на проживання
- Розгляд заяв та, відповідно, подовження дії дозволу на перебування
- Подача заяви на отримання дозволу на роботу

- системи освіти та соціального забезпечення, наприклад, інформування та роз'яснення
- Органи влади, наприклад, роз'яснення рішень і процедур
- Фінансова підтримка, наприклад, допомога з оформленням документів
- специфічні для іноземців питання, як-от право на проживання або дозвіл на роботу
- Проживання та працевлаштування в Німеччині

Центри

Німецький Червоний Хрест - Kreisverband Bodenseekreis e.V. у Фрідріхсгафені та Ульдінген-Мюльгофені

Адреса:


[Rotkreuzstraße 2, 88046 Friedrichshafen](https://www.rotkreuz-stra.de)


[Hallendorfer Str. 8, 88690 Uldingen-Mühlhofen 0 7541/5040](https://www.hallendorfer-str.de)

info@drk-kv-bodenseekreis.de

www.drk-kv-bodenseekreis.de/

Об'єднання Карітас Лінцгау деканату e. V. у м. Уберлінген

Адреса:


[Jahnstraße 3, 88662 Überlingen](https://www.jahn-str.de)

[07551/83030](https://www.07551-83030.de)

info@caritas-linzgau.de

[www.caritas-linzgau.de](https://www.www.caritas-linzgau.de)


 Консультаційний центр, орієнтований на підлітків та молодь віком від 12 до 27 років, можна знайти за цим посиланням: [Консультації з питань міграції для молоді](#).

Молодіжні міграційні служби

Молодіжні міграційні служби (JMD) підтримують молодих іммігрантів у віці від 12 до 27 років. Вони допомагають їм якнайшвидше облаштуватися в Німеччині та надають підтримку в таких питаннях:

- Питання загальної орієнтації
- Школа, навчання та робота
- Особисті питання
- Фінансові та юридичні питання

Тут ви знайдете молодіжні міграційні служби в регіоні Боденського озера

CJD Bodensee-Oberschwaben у Фрідріхсгафені Контакт:

■ [Konstantin-Schmäh-Str. 31, 88045 Friedrichshafen](#)
■ [07541/20750](#)
■ info.friedrichshafen@cjd.de
■ www.cjd-bodensee-oberschwaben.de

CJD Bodensee-Oberschwaben в Überlingen Контакт:

■ [Johann-Kraus-Str. 9, 88662 Überlingen](#)
■ [07551/9495080](#)
■ info.ueberlingen@cjd.de
■ www.cjd-bodensee-oberschwaben.de

■ За цим посиланням ви знайдете консультаційний центр для іммігрантів старше 27 років: [Консультації з питань міграції для дорослих](#).

Соціальна робота з біженцями та управління інтеграцією

Соціальна робота з біженцями

Соціальні працівники для біженців є одними з перших контактних осіб для біженців у центрах спільного проживання. Вони підтримують біженців, коли вони роблять свої перші кроки в житті тут, в районі Боденського озера.

■ Більш детальну інформацію та контактні дані ви знайдете на сторінці: www.bodenseekreis.de

Інтеграційний менеджмент

Інтеграційні менеджери є контактною особою для всіх біженців, які переїхали з центру спільного проживання до центру подальшого розміщення. Вони надають підтримку в багатьох сферах: Житло, мова, освіта, пошук роботи, дозвілля, здоров'я та спілкування з органами влади.

■ Більше інформації та контактних даних можна знайти на сторінці: www.bodenseekreis.de

Якщо у вас виникли запитання, будь ласка, звертайтеся:

Управління з питань міграції та інтеграції Округного управління Боденського округу

Координація соціальної роботи з біженцями та управління інтеграцією

■ Інґрід-Клара Штоль

■ [Albrechtstr. 75, Room A 401, 88045 Friedrichshafen](#)
■ [07541/2043089](#)
■ Ingrid-Klara.Stoll@bodenseekreis.de
■ www.bodenseekreis.de

Консультації щодо добровільного повернення на батьківщину

Чи хотіли б ви повернутися на свою батьківщину?

Земельне управління округу Бодензее консулює біженців та шукачів притулку, які бажають добровільно повернутися на батьківщину.

Добровільне повернення надає можливість повернення з гідністю та забезпечує гарні умови для нового старту на батьківщині.

Ми з радістю проконсулюємо вас, якщо ви ...

- маєте відстрочення депортації
- зобов'язані виїхати за межі Німеччини
- маєте тимчасове або обмежене в часі право на перебування
- проходите процедуру надання притулку
- є пізнім переселенцем
- без грошей і власних доходів не маєте
- проживаєте в окрузі Бодензее

Консультації мають індивідуальний характер та є безкоштовними. Жодна консультація не зобов'язує вас виїздити з країни. На процедуру надання притулку чи право на перебування вона також не впливає.

Варіанти підтримки

- Отримання необхідних документів
- Покриття дорожніх витрат
- Початкова допомога
- Шкільна та професійна кваліфікація
- Створення джерел для існування
- медичне забезпечення
- Співпраця з місцевими організаціями

Відомство з питань міграції та інтеграції, земельне управління округу Бодензее

Інгрід-Клара Штоль

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/204 3089](#)

■ Ingrid-Klara.Stoll@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Мігранти з держав-членів ЄС, пізні переселенці та кваліфікована робоча сила

Мігранти з держав-членів ЄС

Якщо ви громадянин країни-члена ЄС, ви можете в принципі законних підставах в'їхати до Німеччини та жити в Німеччині (див. Закон «Про право вільного пересування»/ЄС). Як громадянин держави-члена ЄС, ви також маєте безперешкодний доступ до роботи.

Якщо ви приїхали до Німеччини на постійне проживання, ви маєте зареєструватися у [паспортному столі свого муніципалітету](#). Для цього вам потрібне дійсне посвідчення особи або дійсний закордонний паспорт країни походження.

Зверніть увагу на те, що ви (якщо ви не працюєте), за певних обставин, можете не мати права на соціальні виплати в Німеччині протягом перших 5 років вашого перебування. Важливим моментом тут є необхідність записатися на консультацію до [центру зайнятості](#) в Земельному управлінні округу Бодензее.

Також для вас відкриті [Міграційні консультаційні центри для дорослих](#) та [Служба з питань міграції молоді](#).

Детальнішу інформацію ви знайдете тут:

 www.bamf.de

Пізні переселенці

Після того як ви в країні свого походження отримали повідомлення про прийом, ви можете в'їхати до Німеччини. В разі визнання в статусі пізнього переселенця ви отримуєте німецьке громадянство. Вирішальним чинником в цій ситуації є німецька національність. Правовою основою для прийому пізніх переселенців слугує Федеральний закон «Про біженці та вигнанців» (BVFG).

Після того, як ви відете до Німеччини, Федеральним адміністративним відомством у Фрідланді вас буде закріплено за певним округом (наприклад, округом Бодензее) і поселено, якщо вам приватного житла знайти не вдасться.

Також для вас відкриті [Міграційні консультаційні центри для дорослих](#) та [Служба з питань міграції молоді](#).

Детальнішу інформацію ви знайдете тут:

 www.bva.bund.de

Брошура BAMF німецькою та російською мовами можна знайти тут.

 www.bamf.de

Переселення кваліфікованої робочої сили

Законом «Про переселення кваліфікованої робочої сили» регулюються питання цільового переселення кваліфікованої робочої сили з третіх держав.

Мета його полягає в тому, щоб до Німеччини змогли приїхати ті фахівці, які терміново потрібні підприємствам для покриття великих кадрових потреб. До цієї категорії належать особи з визнаним університетським дипломом про здобуття вищої освіти або з кваліфікованою професійною підготовкою (за умови попереднього проходження перевірки на еквівалентність кваліфікації).

Для пошуку роботи в Німеччині фахівцям з третіх держав потрібна віза. Обов'язковою умовою для отримання візи є те, що протягом відповідного часу можуть бути забезпечені засоби до існування. Необхідно також враховувати й інші вимоги, наприклад, володіння німецькою мовою.

Також для вас відкриті [Міграційні консультаційні центри для дорослих](#) та [Служба з питань міграції молоді](#).

Докладніше див. на цьому вебсайті:

■ www.bmi.bund.de

■ <https://www.make-it-in-germany.com/en/visa/skille...>

■ [Роз'яснювальне відео - Визнання іноземних кваліфікацій](#)

Притулок та біженці

Статус перебування

Кожна людина, яка хоче отримати притулок у Німеччині, має "посвідчення особи". Воно містить інформацію про його статус та наявність обмежень щодо працевлаштування, які необхідно враховувати.

Існує 5 типів документів:

1. Довідка про прибуття

Статус: прохачі притулку

Передумова: видається іноземним громадянам, які подали заяву про надання притулку. Діє з моменту реєстрації як прохач притулку та до моменту подачі офіційного прохання про надання притулку в Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF).



2. Дозвіл на проживання

Статус: шукачі притулку

Умова видачі: видається для проведення процесу розгляду заяв для надання притулку до прийняття рішення про надання притулку. Рішення про надання притулку приймає Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF). У разі, якщо заява про надання притулку відхиляється через необґрунтованість, існує можливість подачі позову до суду з адміністративних справ. Проживання

дозволено до моменту прийняття рішення в суді з адміністративних справ. [SG1]

У посвідченні особи прохачів притулку містяться відомості про рід занять, місце проживання та можливі обмеження на переміщення.

- Якщо вам необхідний дозвіл на роботу, його можна отримати у [відомстві у справах іноземців](#) (для роботодавців або працівників).
- Відповідальний за влаштування на роботу: [Агенція з працевлаштування](#)
- Організація, що відповідає за видачу соціальної допомоги: [Соціальна служба](#)



3. Попередній дозвіл на перебування

Статус: особи, які отримали статус біженця

Передумова: Довідка про зміну статусу, починаючи з позитивного рішення за підсумками процедури надання притулку і закінчуючи наданням посвідки на проживання (попереднього дозволу на перебування), або про етап розгляду чи продовження дії документів (попереднє продовження дії).



4. Дозвіл на проживання

Статус: особи, які отримали статус біженця

Умова видачі: позитивне рішення про надання притулку

Дозвіл на проживання являє собою обмежену в часі підставу для перебування. Воно видається у цілях, зазначених у Законі про перебування. Для біженців існують різні дозволи на проживання з причин гуманітарного характеру.

- Дає можливість надалі залишитися в країні на необмежений термін (отримати постійний вид на проживання)
- Забезпечує необмежений доступ до ринку праці
- Відомство, що надає сприяння в пошуку роботи і відповідає за видачу соціальних допомог: [Центр зайнятості](#)



5. Дозвіл на короткочасне перебування в країні до депортації

Статус: особи з відстрочкою депортації

Передумова: негативне рішення про надання притулку

Дозвіл на короткочасне перебування в країні до депортації надається як відстрочка висилки з країни. Воно є короткочасним та видається в тому випадку, якщо депортація неможлива з причин правового, практичного, гуманітарного або особистого характеру.

- Згідно з постановою Вищого адміністративного органу землі відстрочка депортації певних груп осіб може становити не більше 3 місяців («відстрочка примусового видворення з країни»)
- Дозвіл на роботу завжди потрібен, заявка в [управлінні з питань іноземців](#) (роботодавець або працівник)
- Відповідальний за влаштування на роботу: [Агенція з працевлаштування](#)
- Відповідальний за соціальні виплати: [Соціальна служба](#)



Заява про надання притулку

Якщо ви зареєстровані в Німеччині та проживаєте у гуртожитку, вам необхідно виконати наступні кроки.

1. Особиста подача прохання про надання притулку

- Прохання про надання притулку необхідно подати в **Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF)**
- У консультаційному центрі щодо процедури притулку можуть дати вам важливу інформацію щодо цього питання.

- **Важливо:** Подати заявку можна лише особисто. Його не можна відправляти поштою
- Запис на зустріч та адреси відповідних відділень BAMF ви отримаєте разом з довідкою про прибуття. Якщо вас не записали на зустріч, зверніться до адміністрації вашого гуртожитку

2. Перша співбесіда (заява про надання притулку)

Після першого інтерв'ю вам необхідно звернутися до [відомства у справах іноземців](#).

3. Особисте слухання

Друга співбесіда – це власне слухання. Потім BAMF приймає рішення щодо вашої заяви про надання притулку та надсилає вам повідомлення. В цьому повідомленні прийняте рішення пояснюється детально.

а) Рішення негативне

- Якщо рішення є негативним та хочете його оскаржити (тобто ви з ним не згодні), ви повинні негайно звернутися у свій [центр консультування біженців](#). Там з вами обговорять те, що ви можете зробити, а також вас можуть направити до спеціалізованих юристів. Наприклад, ви можете оскаржити рішення. Увага: Строки є дуже нетривалими. Дійте швидко.
- Якщо ви вирішили [виїхати добровільно](#), ви можете отримати фінансову підтримку для початку нового життя в країні походження

б) Рішення є позитивним, тобто ви отримуєте право на захист. Наступні кроки:

Попередній дозвіл на перебування або електронний дозвіл на перебування (eAT): безпосередньо після винесення позитивного рішення BAMF вам необхідно подбати про отримання посвідчення особи або еквівалентного йому документа. Його можна отримати у [паспортному столі або відомстві у справах іноземців](#).

Центр зайнятості: ви більше не отримуєте гроші в соціальній службі, а повинні подати заявку в [центр зайнятості](#).

Подання заяв: Допомога різними мовами

Як мені подати заяву?

Роз'яснювальні відео різними мовами для людей, які отримують виплати, можна знайти тут:

 <https://www.gvv-ekl.de/antraege.html>

Важливі адреси на державному та федеральному рівнях

Wichtige Adressen zum Asylrecht

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Sigmaringen (Außenstelle)

Graf-Stauffenberg-Kaserne, Gebäude 80
[Binger Str. 28, 72488 Sigmaringen, Baden-Württemberg](#)

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

[Schubertstraße 11, 68165 Mannheim](#)

Tel.: [06212920](tel:06212920)

Fax: [06212924444](tel:06212924444)

poststelle@vghmannheim.justiz.bwl.de

www.vghmannheim.de

Härtefallkommission beim Ministerium der Justiz und für Migration Baden-Württemberg

- Geschäftsstelle -

[Postfach 10 34 61, 70029 Stuttgart](#)

Tel.: [07112313465](tel:07112313465), -3466, -3494

poststelle@jum.bwl.de

Petitionsausschuss Landtag von Baden-Württemberg

Petitionsausschuss

[Konrad-Adenauer-Straße 3, 70173 Stuttgart](#)

Tel.: [07112063595](tel:07112063595)

Fax: [07112063540](tel:07112063540)

petitionen@landtag-bw.de

www.landtag-bw.de

Behörden und Ämter

Ministerium für Soziales, Gesundheit und Integration Baden-Württemberg

Pressestelle/ Öffentlichkeitsarbeit

[Else-Josenhans-Str. 6, 70173 Stuttgart](#)

Tel.: [07111230](tel:07111230)

Fax: [0711123-3999](tel:0711123-3999)

poststelle@sm.bwl.de

<https://sozialministerium.baden-wuerttemberg.de/d...>

Flüchtlingshilfe, Sozialverbände und NGOs

AWO Bezirksverband Württemberg e. V.

[Kyffhäuserstraße 77, 70469 Stuttgart](#)

Tel.: [0711229030](tel:0711229030)

Fax: [071122903109](tel:071122903109)

bezirksverband@awo-wuerttemberg.de

www.awo-wuerttemberg.net

Caritasverband der Diözese Rottenburg-Stuttgart

[Strombergstraße 11, 70188 Stuttgart](#)

Tel.: [071126330](tel:071126330)

Fax: [071126331177](tel:071126331177)

info@caritas-dicvrs.de

www.caritas-rottenburg-stuttgart.de

Der Paritätische Baden-Württemberg

[Hauptstraße 28, 70563 Stuttgart](#)

Tel.: [071121550](tel:071121550)

Fax: [07112155250](tel:07112155250)

info@paritaet-bw.de

www.paritaet-bw.de

Diakonisches Werk Württemberg Abteilung Migration und Internationale Diakonie

Dr. Birgit Susanne Dinzinger

[Heilbronner Straße 180, 70191 Stuttgart](#)

Tel.: [07111656377](tel:07111656377)

Fax: [0711165649377](tel:0711165649377)

dinzinger.b@diakonie-wuerttemberg.de

www.diakonie-wuerttemberg.de

DRK Landesverband Baden-Württemberg

[Badstraße 39 - 41, 70372 Stuttgart](#)

Tel.: [071155050](tel:071155050)

Fax: [07115505139](tel:07115505139)

info@drk-bw.de

www.drk-baden-wuerttemberg.de

Evangelische Landeskirche in Württemberg

Asylpfarrer

Joachim Schlecht

[Christophstraße 35, 70180 Stuttgart](#)

Tel.: [071120709629](tel:071120709629) Fax: [071120709628](tel:071120709628)

Joachim.Schlecht@elkw.de

www.elk-wue.de

Flüchtlingsrat Baden-Württemberg e.V.

[Hauptstätter Straße 57, 70178 Stuttgart](#)

Tel.: [07115532834](tel:07115532834)

Fax: [07115532835](tel:07115532835)

info@fluechtlingsrat-bw.de

www.fluechtlingsrat-bw.de

Verein für Internationale Jugendarbeit e.V. (VIJ)

Landesverein Württemberg

[Moserstraße 10, 70182 Stuttgart](#)

Tel.: [0711239410](tel:0711239410)

info@vij-wuerttemberg.de

<https://vij-wuerttemberg.de>

Kirchliche Dienste am Flughafen und der Messe Stuttgart; Flughafenverwaltung

Postfach 399; 70629 Stuttgart; Terminal 3, Ebene 2, Raum 2411 und 2412

Tel.: [07119484101](tel:07119484101)(katholisch)

Tel.: [07119484100](tel:07119484100)(evangelisch)

Fax: [07119484105](tel:07119484105)

MeFoldenauer@blh.drs.de

BumF - Bundesfachverband unbegleitete minderjährige Flüchtlinge e.V.

[Paulsenstr. 55 - 56, 12163 Berlin](#)

Tel.: [03082097430](tel:03082097430)
Fax: [03082097439](tel:03082097439)
info@b-umf.de
<https://b-umf.de/>

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Landesgeschäftsstelle Baden-Württemberg

[Eichwiesenring 9, 70567 Stuttgart](#)
Tel.: [07112030300](tel:07112030300)
Fax: [0711203030499](tel:0711203030499)
info@johanniter.de
<https://www.johanniter.de/juh/lv-bw/>

Landesärztekammer Baden-Württemberg

[Jahnstraße 40, 70597 Stuttgart](#)
Tel.: [0711769890](tel:0711769890)
Fax: [07117698950](tel:07117698950)
info@laek-bw.de
www.aerztekammer-bw.de

Malteser - Medizin für Menschen ohne Krankenversicherung

[Böheimstraße 40, 70199 Stuttgart](#)
Tel.: [071122070218](tel:071122070218)
regine.martis-cisic@malteser.org
<https://www.malteser.de/menschen-ohne-krankenvers...>

The Voice Refugee Forum Germany

[Schillergässchen 5, 07745 Jena](#)
Tel: [036419278815](tel:036419278815)
thevoiceforum@gmx.de
www.thevoiceforum.org

Zentralrat Deutscher Sinti und Roma

[Bremeneckgasse 2, 69117 Heidelberg](#)
Tel.: [06221981102](tel:06221981102)
Fax: [06221981177](tel:06221981177)
info@sintiundroma.de
www.sintiundroma.de

Amnesty International

Sektion der Bundesrepublik Deutschland e. V.
[Zinnowitzer Straße 8, 10115 Berlin](#)
Tel.: [0304202480](tel:0304202480)
Fax: [030420248488](tel:030420248488)
info@amnesty.de
www.amnesty.de

Bundesarbeitsgemeinschaft „Asyl in der Kirche“

Kirche Zum Heiligen Kreuz
[Zossener Straße 65, 10961 Berlin](#)
Tel.: [03025898891](tel:03025898891)
Fax: [03069041018](tel:03069041018)
info@kirchenasyl.de
www.kirchenasyl.de

PRO ASYL

Postfach 160624, 60069 Frankfurt am Main

Tel.: [0692423140](tel:0692423140)

Fax: [06924231472](tel:06924231472)

proasyl@proasyl.de

www.proasyl.de

UNHCR Deutschland

[Zimmerstraße 79/80, 10117 Berlin](#)

Tel.: [0302022020](tel:0302022020)

Fax: [0302022020](tel:0302022020)

gfrbe@unhcr.org

www.unhcr.de

UNO-Flüchtlingshilfe

[Graurheindorfer Str. 149 a, 53117 Bonn](#)

Tel.: [022890908600](tel:022890908600)

Fax: [022890908601](tel:022890908601)

info@uno-fluechtlingshilfe.de

www.uno-fluechtlingshilfe.de

IOM - Internationale Organisation für Migration

[Charlottenstraße 68, 10117 Berlin](#)

Tel: [0302787780](tel:0302787780)

iom-germany@iom.int

<https://germany.iom.int/>

Psychosoziale Zentren für Traumatisierte und Folteropfer

Verein zur Unterstützung traumatisierter Migranten e. V.

Tel.: [07216288306](tel:07216288306)

Fax: [07216288331](tel:07216288331)

trauma-migranten@web.de

www.traumatisierte-migranten.de

Behandlungszentrum für Folteropfer

[Wagnerstr. 65, 89077 Ulm](#)

Tel.: [073188070890](tel:073188070890)

bfu@rehaverein.de

www.bfu-ulm.de

Psychologische Beratungsstelle für politisch Verfolgte und Vertriebene (PBV)

[Schloßstraße 76, 70176 Stuttgart](#)

Tel.: [07112854450](tel:07112854450)

Fax: [07112054499507](tel:07112054499507)

Dieter.David@eva-stuttgart.de

<https://www.eva-stuttgart.de/nc/unsere-angebote/a...>

refugio stuttgart e.V.

[Waiblinger Str. 12, 70372 Stuttgart](#)

Tel.: [071196983250](tel:071196983250) Fax: [071196983251](tel:071196983251)

info@refugio-stuttgart.de

www.refugio-stuttgart.de

Refugio Villingen-Schwenningen e.V.

[Schwedendamm 6, 78050 Villingen-Schwenningen](#)

Tel.: [07721504155](tel:07721504155)

Fax: [07721504165](tel:07721504165)

info@refugio-vs.de

www.refugio-vs.de

Вивчення німецької мови

Рівень володіння мовою та сертифікати

Ви можете відвідувати курси німецької мови. Існує шість рівнів володіння мовою: A1, A2, B1, B2, C1 і C2. Ви починаєте своє навчання з рівню A1. Рідною мовою ви володієте на рівні C2. Детальний опис шости рівнів знання мови:

A1: Початківець

Ви можете розуміти і використовувати прості слова та фрази.

Ви можете представити себе та інших. Наприклад: Ich heiße Maria. - Мене звати Марія. Ich bin 30 Jahre alt. - Мені 30 років.

Ich wohne in Deutschland. - Я живу в Німеччині. Das ist mein Freund. - Це мій друг. Er heißt Paul. - Його звати Пауль.

Ви можете задати питання про людину. Наприклад: Wie heißen Sie? - Як вас звати? Wo wohnen Sie? - Де ви живете?

Ви можете відповісти на запитання. Наприклад: Wie geht es Ihnen? - Як справи? Mir geht es gut. - Добре.

Людина говорить повільно і чітко. Ви можете поспілкуватися з нею.

A2: Базові знання

Ви можете розуміти речення та загальноновживані слова. Ви розумієте слова, пов'язані з наступними сферами: Особиста та сімейна інформація, покупки, робота та ваше оточення.

Ви можете спілкуватися в простих повсякденних ситуаціях. Ви можете описати своє походження, освіту та оточення.

B1: Розширене використання мови

Можна багато чого зрозуміти. Йдеться про роботу, школу, вільний час тощо.

Ви можете спілкуватися під час подорожі. Можна сказати щось про знайомі теми та особисті інтереси. Ви можете повідомляти про досвід та події. Ви можете описати мрії, надії та цілі. Ви можете дати короткі обґрунтування або пояснення планів і поглядів.

B2: Самостійне використання мови

Ви можете зрозуміти найважливіший зміст складних текстів на конкретні та абстрактні теми. Ви також розумієте технічні дискусії у своїй спеціальній галузі. Ви можете спілкуватися спонтанно і вільно. Звичайна розмова з носіями мови можлива без особливих зусиль з обох сторін. Ви можете чітко та детально висловлюватися на різноманітні теми. Ви можете пояснити свою точку зору на актуальну проблему. Ви можете навести плюси і мінуси різних можливостей.

C1: Знання мови на професійному рівні

Ви можете зрозуміти багато вимогливих, довгих текстів. Ви також вловлюєте неявні значення.

Ви можете висловлюватися спонтанно і вільно. Вам не потрібно часто шукати слова. Ви можете ефективно та гнучко використовувати мову в суспільному та професійному житті або під час навчання та отримання освіти. Ви можете чітко, структуровано та детально висловлюватися щодо складних питань. При цьому ви використовуєте різні засоби текстових зв'язків належним чином.

C2: (Приблизно) володіння мовою як рідною

Ви можете легко зрозуміти майже все, що читаєте або чуєте.

Ви можете узагальнити інформацію з різних письмових та усних джерел. Ви можете відтворити причини та пояснення, подавши їх у зв'язці. Ви можете висловлюватися спонтанно, дуже вільно і точно. Ви також можете прояснити тонкі нюанси сенсу в більш складних ситуаціях.

Де мені знайти мовну школу?

Подивіться [тут](#).

Інтеграційні курси

Інтеграційні курси відкриті для людей з Європейського Союзу, пізніх репатріантів і людей з дозволом на проживання, а в деяких випадках також для біженців. Більш детальну інформацію ви можете знайти [за цим посиланням](#).

На інтеграційному курсі ви вивчаєте німецьку мову до рівня B1 протягом 600 уроків. На наступних 100 заняттях ви отримаєте багато інформації про культуру, політику та соціальні звичаї Німеччини. Існують також спеціальні форми інтеграційних курсів.

[Центр зайнятості](#) або відомство у [справах іноземців](#) можуть зобов'язати вас взяти участь в інтеграційному курсі. Реєстрація відбувається особисто в мовній школі.

Якщо ви не зобов'язані відвідувати інтеграційні курси, але хочете це зробити, ви можете подати заяву до [міграційного](#) відомства про проведення інтеграційних курсів.

■ Інтеграційні курси є безкоштовними для всіх осіб, які отримують соціальну допомогу.

■ Якщо вам потрібна допомога з подачею заяви, зверніться до [міграційної консультації для дорослих](#) або до [міграційної служби для молоді](#). Вони також допоможуть вам вибрати організатора інтеграційних курсів.

Більше інформації ви можете знайти тут за наступними посиланнями:

■ www.bodenseekreis.de

■ www.bamf.de

■ [BAMF-NAVI: Де я можу знайти інтеграційний курс?](#)

Організатори мовних курсів у Боденському регіоні

Федеральне міністерство з питань імміграції та біженців (BFZ)

Контактна особа:

■ [Müllerstr. 12-14, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [In den Mühlen 2, 88662 Überlingen](#)

■ [0755195010](#)

■ Пані Jaek (Gesamtkoordination)

■ [07541501937](#)

■ sabine.jaek@bfz.de

CJD Friedrichshafen

Контакт:

■ [Konstantin-Schmäh-Str. 31, 88045 Friedrichshafen](#)

■ Пані Zajonz (Integrationskurse und Deuföv)

■ [015140638097](#)

■ anna.zajonz@cjd.de

CJD Überlingen

Контакт:

■ [Johann-Kraus-Str. 9, 88662 Überlingen](#)

■ Пані Zajonz (Integrationskurse und Deuföv)

■ [015140638097](#)

■ anna.zajonz@cjd.de

Інлінгва Фрідріхсхафен

Контактна особа:

■ [Bahnhofplatz 1, 88045 Friedrichshafen](#)

■ Пані Seletska

■ [07541286814](#)

■ seletska@inlingua-friedrichshafen.de

■ Керівництво: пан Шотт

■ schott@inlingua-friedrichshafen.de

Inlingua Überlingen

Контакт:

■ [Lippertsreuter Str. 4c, 88662 Überlingen](#)

■ Пані Strasser

■ [075512046](#)

■ info@inlingua-ueberlingen.de
■ Керівництво: Frau Bekker
■ petra.bekker@inlingua-konstanz.de

VHS Bodenseekreis

Контакт:

■ [Glärnischstr. 1-3, 88045 Friedrichshafen](#)
■ Пані Peoples
■ [075412045874](tel:075412045874)
■ kuemueschai.peoples@bodenseekreis.de
■ Пані Nedyalkova
■ [075412045635](tel:075412045635)
■ nadezhda.nedyalkova@bodenseekreis.de

Голова VHS: пан Коттенродт

VHS Фрідріхсхафен

Контакт:

■ [Шарлоттенштрассе, 12/2, 88045 Фрідріхсхафен](#)
■ Пані Maurer
■ [075412033411](tel:075412033411)
■ maurer@vhs-fn.de
■ Пані Lehmann
■ [075412033401](tel:075412033401)
■ lehmann@vhs-fn.de

Курси німецької для дорослих шукачів притулку

Організовані в адміністративному порядку курси німецької мови

Організовані в адміністративному порядку курси німецької мови орієнтовані на шукачів притулку, які не мають доступу до інтеграційного курсу.

Окрім підвищення рівня володіння німецькою мовою, ними передбачене вивчення тем, пов'язаних з культурним життям Німеччини.

Метою курсів є доведення мовної грамотності до рівня B1.

Деякі мовні курси, що організовані в адміністративному порядку, орієнтовані на жінок і містять теми, присвячені догляду за дітьми.

■ Організовані в адміністративному порядку курси німецької мови безкоштовні.

Відомство з питань міграції та інтеграції, земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсхафен](#)
■ [07541/2045439](tel:075412045439)

■ integration@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Інтенсивні мовні курси для майбутніх учнів/стажерів, які вже займалися питанням отримання притулку

Такі курси орієнтовані на шукачів притулку, які мають намір отримати освіту. Проходять вони в літні місяці перед початком навчання або отриманням початкової кваліфікації.

На цих курсах такі особи можуть до початку проходження професійного навчання поліпшити свої знання з німецької мови.

■ Мовні курси є безкоштовними.

Відомство з питань міграції та інтеграції, земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045439](tel:075412045439)

■ integration@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Інші пропозиції щодо мовних курсів для родин та дітей

- **SIGNAL**

Курс німецької мови для жінок-мігранток та догляд за дітьми віком до 3 років

ТОВ «BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH»

■ [Меркурштрассе 3, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [075413979310](tel:075413979310)

■ info-friedrichshafen@bbq-biwe.de

- **Пропозиції щодо мовної підтримки від підрозділу Асоціації «Карітас» в Бодензее-Обершвабені**

Пропозиції Асоціації «Карітас» передбачають маленьким дітям (пакет «Griffbereit»), дітям, що вже ходять до дитячого садка (пакет «Rucksack I»), дітям молодшого шкільного віку (пакет «Rucksack II») та батькам допомогу у формі цільових заходів мовної підтримки.

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензее-Обершвабені (з розташуванням у м. Фрідріхсгафен)

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541300070](tel:07541300070)

■ info@caritas-bodensee-oberschwaben.de

■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

- **Мобільна мовна підтримка з дитиною (для жінок, які живуть у помешканнях спільного користування)**

Завдяки мобільній мовній підтримці матері отримують допомогу по місцю у помешканнях спільного користування . У малих групах та за участі дітей

**здійснюється щоденна мовна підтримка, якою враховуються потреби жінок.
Відомство у справах міграції та інтеграції, Земельне управління округу
Бодензее**

Крістін Блументаль

■ [Альбрехштрассе 401, кабінет А 401, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [075412045654](#)

■ Christine.Blumenthal@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Вивчайте німецьку самостійно

Мовні курси онлайн

Ви можете вивчати німецьку мову різними способами, не виходячи з дому. Використовуйте час, поки ви чекаєте на мовний курс, для ознайомлення з мовою. Ви можете вивчати німецьку за допомогою смартфона або комп'ютера, до того ж безкоштовно. Таким чином, ви можете з користю використати час, який ви очікуєте на мовний курс.

💡 За наступними посиланнями ви знайдете корисні додатки та веб-сайти, які допоможуть вам у вивченні мови та сприятимуть її засвоєнню:

- Додаток для вивчення першої мови для пристроїв на IOS: www.einstieg-deutsch.de
- Додаток Arrive з курсом самонавчання для перших кількох тижнів перебування в Німеччині: www.ankommenapp.de
- Додаток для вивчення німецької мови в дорозі: www.goethe.de
- Онлайн-курс німецької мови від Deutsche Welle: www.lerngerman.dw
- Безкоштовний курс німецької мови: www.deutsch.vhs-lernportal.de
- Вивчайте німецьку мову з рівня A1-B2: www.mein-deutschbuch.de
- Мовний вступний тест: www.onset.de
- Алфавітний додаток та додаток до мовного курсу для Android: www.de.serlo.de
- Програми вивчення мови для рівнів від A1 до C2: www.deutsch-uni.com
- Багатомовний короткий мовний довідник: www.bundessprachenamt.de
- Навчальна гра "Місто слів": www.goethe.de/de/spr/ueb/led.html
- Німецька мова на робочому місці: www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all.html

Комунікаційні та мовні допоміжні засоби

Комунікаційні та мовні засоби, такі як програми-перекладачі та словники в Інтернеті, допоможуть вам вивчити нову мову та використовувати її у повсякденному житті. За допомогою цих засобів ви зможете швидко вивчити нові слова і краще спілкуватися.

💡 За наступними посиланнями ви також знайдете багато комунікаційних та мовних допоміжних засобів, які ви можете використовувати.

- Перекладайте зі штучним інтелектом: www.deepl.com/translator

- Перекладайте зі штучним інтелектом: www.reverso.net
- Перекладач Google: www.translate.google.de
- Перекладач Microsoft з функцією офлайн: www.microsoft.com
- Pons Intelligent Translate: www.pons.com
- Онлайн-словник: www.refugeephrasebook.de
- Візуальний словник [BABADADA](http://BABADADA.com): babadada.com/topic/school/ger/eng

Волонтерські мовні пропозиції

Окрім офіційних курсів німецької мови, підтримку у вивченні німецької мови надають також і групи помічників. Цих людей ще називають репетиторами. Долучитися до цих груп може будь-хто, незалежно від статусу перебування за кордоном.

Волонтерські мовні курси проводяться в різних установах окремих міст та муніципалітетів. До них належать, наприклад, сімейні клуби, будинки зібрань кількох поколінь або будинки товариств.

Групи помічників біженцям та іммігрантам можна знайти [тут](#).

■ Якщо ви шукаєте волонтерські мовні пропозиції, вам варто звернутися за допомогою за такими адресами: ваш [муніципалітет](#), [група помічників](#), [сімейні клуби](#), [консультаційний міграційний центр для дорослих](#) або [служба з питань міграції молоді](#).

Усні та письмові перекладачі

Перекладачі для повсякденного життя та в органах влади

Вам знадобиться перекладач, коли ви звертаєтеся до органів влади. Перекладач також може допомогти вам на прийомі у лікаря, на батьківських зборах у школі або в дитячому садку.

У деяких містах і муніципалітетах є список перекладачів-волонтерів. Наприклад, у [місті Фрідріхсхафен](#). Дізнайтеся у своєму місті чи муніципалітеті, чи є там перекладачі. Такі організації, як культурні об'єднання, також можуть допомогти.

Деякі органи влади або організації мають власних мовних посередників. Вони можуть підтримати вас під час розмови. Якщо ви домовляєтесь про зустріч, заздалегідь поцікавтеся, чи надається перекладач безкоштовно.

Ви добре розмовляєте німецькою або іншою мовою? Тоді ви можете допомогти людям, які не розмовляють німецькою. Наприклад, ви можете супроводжувати їх до органів влади або на інші зустрічі. Зверніться до [місцевого органу влади](#) за додатковою інформацією.

Нотаріальні переклади

Офіційні документи, такі як довідки, свідоцтва про шлюб або свідоцтва про народження, можуть бути перекладені в Німеччині лише державним перекладачем, який має

відповідну кваліфікацію. Ви можете знайти їх на веб-сайті [Федерального об'єднання усних і письмових перекладачів](#) та в [базі даних усних і письмових перекладачів](#).

■ Нотаріально завірених переклади можуть бути дуже дорогими. Краще заздалегідь ретельно перевірити, чи дійсно вам потрібен сертифікований переклад, і порівняти ціни на переклади.

Співіснування, повсякденне життя, побут

Співіснування в громаді

Правова держава та Основний закон

Німеччина є **правовою державою**. Рішення держави, тобто Уряду, ґрунтуються на нормах законодавства.

Усі люди, які живуть у Німеччині, мають дотримуватися основних принципів політичного і правового порядку. Найважливішою правовою основою життя в Німеччині є **Основний закон**. Ним є Конституція Федеративної Республіки Німеччина.

Основний закон

Стаття 1, Основний закон: Людська гідність

«Гідність людини недоторканна. Усі органи державної влади зобов'язуються поважати її та захищати. (...)»

З цього цілком зрозумілим є те, що в Німеччині кожна людина, будь то жінка, чоловік чи дитина, захищена державою, і що людська гідність є головним пріоритетом.

Стаття 2, Основний закон: Право особистості

«Кожен має право на вільний розвиток своєї особистості (...)».

«Кожен має право на життя й фізичну недоторканність (...)».

У такий спосіб, з-поміж іншого, забезпечується недоторканість приватного життя. В себе вдома кожен громадянин Німеччини може поводитися так, як він чи вона бажає: У своєму повсякденному житті, у своїх висловлюваннях, у стилі свого одягу, у своїй сексуальній поведінці. Важливим аспектом є те, щоб жодна інша особа при цьому не відчувала себе через це обмеженою.

Кожен може одягатися так, як він бажає і вважає за потрібне. Дрес-код допустимий лише для певних професій та в певних місцях, наприклад, у кухнях їдалень, на будівельних майданчиках або під час судових процесів. Нерідко він призначений для захисту від нещасних випадків або, наприклад, від інфекцій.

Право особистості охороняється нормами кримінального права: Особи, які наносять тілесні ушкодження, образи або вчиняють злочинні дії, спрямовані проти статевого самовизначення, притягуються до кримінальної відповідальності. Усі дії сексуального

характеру, що вчиняються щодо людини проти її волі, в Німеччині передбачають кримінальне покарання.

Стаття 3, Основний закон: Рівноправність

Цією статтею проголошується, що всі люди в Німеччині мають рівні права.

(1) **Усі люди рівні перед законом.**

(2) **Чоловіки й жінки мають рівні права. (...)**

(3) **Нікому не може бути завдано школи або надано переваги за ознакою статі, приналежності, раси, мови, батьківщини й походження, віри, релігійних або політичних переконань. Ніхто не може бути ущемленим через свої обмежені можливості.**

Огляд Основного Закону ви можете знайти в цьому [відео тут](#).

Докладну інформацію ви знайдете тут:

 www.bamf.de/DE/Willkommen

Особиста свобода та рівність

Самовизначення та особиста свобода

Усі дорослі рішення щодо себе та власного життя можуть приймати самостійно. Від статі, віку, наявності обмежених можливостей, кольору шкіри, релігійної приналежності чи сексуальної орієнтації це не залежатиме.

Кожен вільний робити те, що він хочуть, доки він не виходить за межі закону та не обмежує свободу інших.

Це означає, наприклад, таке:

- Кожен вправі вирішувати, як саме йому вбиратися.
- Кожен вправі їсти те, що він хоче, і що йому до вподоби.
- Жінки та чоловіки вправі навчатися або освоювати ту чи іншу професію. В принципі, всі професії доступні для обох статей.
- Кожна жінка та кожен чоловік вправі самостійно вирішувати, чи хоче вона/він, а також коли саме вона/він хоче вийти заміж/одружитися. Кожна жінка та кожен чоловік вправі розлучитися.
- Неодружені пари вправі жити разом і мати дітей.
- Прибічники різних релігій та вірувань вправі укласти спільні шлюби та мати дітей.
- Завдання та ролі в сім'ї не прописані.
- Засоби контрацепції вправі застосовувати представники обох статей. Рішення людини про застосування засобів контрацепції має поважатися.

- В Німеччині визнаються одностатеві партнерські стосунки. В Німеччині гомосексуальні партнери вправі укласти шлюби, а отже, мають у своєму шлюбі ті самі права, що й чоловік та жінка.
- Усі (дорослі) особи самостійно вирішують те, як саме та де саме їм жити. Для осіб, що не мають громадянства Німеччини, це право може бути обмежене до моменту визнання клопотання про надання притулку.
- Дії сексуального характеру між дорослими можуть відбуватися лише за взаємною згодою. Будь-які дії сексуального характеру щодо дітей заборонені.
- Жінки та чоловіки можуть голосувати й бути обраними на політичні посади.
- В Німеччині кожен чоловік так кожна жінка може володіти приватною власністю.
- Жінки й чоловіки мають рівні права в процесі спадкування.

■ Власна свобода закінчується там, де вона порушує свободу чи людську гідність інших осіб або порушує закон.

Демократія та боротьба з дискримінацією

Що таке демократія?

Демократія - це спосіб організації та управління державою. У Німеччині існує парламентська демократія. Це означає, що громадяни обирають парламент, який приймає закони. Парламент, у свою чергу, обирає уряд, який визначає, що відбувається в країні.

■ В умовах демократії держава захищає права людей. Крім того, права людини поширюються на всіх людей.

Демократія в Боденському регіоні

Боденський округ прагне до демократичного співіснування. За допомогою програми "[Жива демократія!](#)" Управління з питань міграції та інтеграції підтримує заходи та проекти, які сприяють розвитку демократії. Програма підтримує заходи та проекти, які сприяють розвитку демократії. Вона пропонує допомогу органам влади, асоціаціям та приватним особам.

Управління з питань міграції та інтеграції, районне управління Бодензеекرایсу

Міріам Макак

■ [Альбрехтштрассе 75, Фрідріхсхафен, кімната А 401](#)

■ [07541/2045873](#)

■ miriam.macak@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Подальша інформація та поради

- [Центр демократії Баден-Вюртемберг](#)
- [Державна агенція громадянської освіти землі Баден-Вюртемберг](#)
- [Федеральний центр політичної освіти](#)
- [Фонд Амадеу Антіоніо](#)

Антидискримінація

Боденський округ однозначно виступає проти будь-якої форми дискримінації.

■ Всі люди мають однакову гідність і однакові права. Ніхто не може бути дискримінований, тому що дискримінація є порушенням прав людини.

Подальша інформація та консультації

- [Антидискримінаційна асоціація Німеччини \(advd\)](#)
- [Федеральне антидискримінаційне агентство](#)
- [LEUCHTLINIE](#)

Різноманітність життя: лесбійки, геї, бісексуали, трансгендери та інтерсексуали (ЛГБТІ*)

У Німеччині мирно співіснують представники різних релігій, люди різних статей, з різним походженням й різними політичними поглядами. Всі вони користуються рівними правами. Те ж саме відноситься і до людей різної сексуальної орієнтації або гендерної ідентичності: Лесбійки, геї, бісексуали, а також трансгендери та інтерсексуали, скорочено ЛГБТІ, мають в Німеччині такі ж права, що й інші люди.

Крім двох статей: «чоловічої» та «жіночої» – в Німеччині віднедавна в документах вказується ще й третя стаття – «інша». Трансгендери можуть змінити в документах дані про свою статтю та своє ім'я. У Німеччині жінкам дозволяється любити інших жінок та виходити за них заміж, чоловікам – одружуватися з іншими чоловіками.

Додаткову інформацію та інформацію про контактних осіб ви можете знайти за адресою:

Союз геїв та лесбійок Німеччини (Lesben- und Schwulenverband in Deutschland (LSVD))

■ www.lsvd.de

■ lsvd@lsvd.de

■ Багато представників ЛГБТІ-спільноти втекли до Німеччини через переслідування в рідній країні. Якщо ви біженець та є лесбійкою, геєм, бісексуалом, трансгендером або інтерсексуалом, ви можете знайти підтримку, соціальні контакти та інформацію у багатьох ЛГБТІ-організаціях у Німеччині. В рамках проєкту LSVD «Queer Refugees Deutschland» вам будуть надані дані контактних осіб та додаткова інформація:

Проект «Queer Refugees Deutschland»

www.queer-refugees.de
queer-refugees@lsvd.de

Додаткові відомості та пропозиції

- ILSE-ініціатива для батьків-лесбійок та батьків-геїв: ■ www.lsvd.de
- Робоча група «Гомосексуалісти та церкви»: ■ www.huk.org

- Фестиваль поперечно-смугастих фільмів: www.queergestreift.com
- «CSD-ам-Зее» в Констанці: www.csd-konstanz.de
- UNIQUEER: Університетська група Університету Констанца, яка організовує регулярні зустрічі та заходи: www.uniqueer.weebly.com

Консультації з питань СНІДу при Земельному управлінні округу Бодензее

Відділ охорони здоров'я, Окружне управління Бодензее

[Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

[07541/2045860](tel:075412045860)

www.bodenseekreis.de

--> Організація допомоги хворим на СНІД в Констанці: www.aidshilfe-konstanz.de

Віросповідання

Свобода вибору світогляду

У Німеччині мирно співіснують люди різних віросповідань. Свобода вибору світогляду та його сповідування закріплена в основних правах. Це означає, що нікого не можна примушувати до того чи іншого світогляду.

В силу наявного різномайття віросповідань є чимало можливостей відвідати службу Божу або долучатися до громадського життя.

В окрузі Бодензее діє багато різноманітних релігійних установ. Поцікавтеся [у своєму муніципалітеті чи місті](#), які там представлені установи та культові споруди.

Повсякденне життя

Мобільність

Знайдіть свій шлях у Боденському регіоні

Ви можете завантажити безкоштовний додаток "MAPS.ME". Тут ви знайдете карту міста вашого місця проживання. Карта міста є безкоштовною. Вона працює в режимі офлайн і має функцію навігації.

Додаток MAPS.ME в [Google PlayStore](#) та [Apple AppStore](#)

До багатьох важливих місць у Боденському регіоні можна дістатися громадським транспортом.

Громадський транспорт

Щоб дістатися до місця призначення в Боденському регіоні, ви можете скористатися громадським транспортом. Це автобус та залізниця/поїзд.

Проїзд без квитка, так званий безквитковий проїзд, карається! Ви повинні мати дійсний квиток на кожну поїзду. В іншому випадку ви заплатите великий штраф.

■ Інформацію про квитки та громадський транспорт в Боденському регіоні можна знайти в Інтернеті на сайті www.bodo.de.

Ви також можете отримати інформацію на залізничних станціях.

У додатку Deutsche Bahn ви також можете знайти автобусні, залізничні та морські сполучення: [DB Navigator](#)

Велосипед

Здоровий, недорогий та екологічний спосіб дістатися з пункту А в пункт Б - це велосипед.

Якщо ви знаєте, що проживатимете в районі Боденського озера довший період часу, варто придбати велосипед. Це дешевше, ніж пересування громадським транспортом.

Важливі правила дорожнього руху для велосипедистів (вибірка):

- Завжди їдьте по правій стороні проїжджої частини
- Їдьте не поруч, а один за одним
- Якщо є велодоріжка, ви повинні їхати по велодоріжці (завжди з правого боку дороги в напрямку руху)
- На пішохідних доріжках дозволено їздити на велосипеді лише дітям до 11 років
- Використання мобільного телефону на велосипеді заборонено

Купівля та ремонт: Купуючи велосипед, переконайтеся, що він укомплектований, як зазначено нижче, і, отже, придатний до використання на дорогах. В іншому випадку вам доведеться заплатити штраф, якщо вас зупинить поліція.

- Передні та задні ліхтарі
- Світловідбивачі спереду і ззаду
- Світловідбивачі в спицях (2 на колесо)
- Світловідбивачі на педалях
- Дзвінок
- Два незалежних гальма

Поїздки на далекі відстані

Якщо ви хочете відвідати інше місто або друзів, є різні варіанти.

■ Потягом: Ви можете знайти інформацію про це в додатку "DB Navigator" або на сайті "Deutsche Bahn" www.bahn.de. Ви також можете скористатися поїздом FlixTrain. Однак він ходить не в кожному місті. ■ Інформацію про це можна знайти [тут](#).

Автобусом: У Німеччині також є можливість подорожувати автобусом. ■ Ви можете знайти пропозиції [тут](#). Ви можете подорожувати з Фрідріхсгафена, Уберлінгена, Равенсбурга, Ліндау, Констанца або Зінгена. ■ Існує також можливість подорожувати з

Ульма через [BlaBlaBus](#).

Спільне користування автомобілем: Якщо ви бажаєте, ви також можете розділити поїздку на автомобілі з іншими. Ви заплатите нижчу ціну за поїздку, ніж за поїздку поїздом чи автобусом. Ці пропозиції не такі регулярні, як поїздки поїздом чи автобусом.

■ На [BlaBlaCar](#) ви можете знайти пропозиції або запропонувати власну поїздку на автомобілі.

Водійське посвідчення

У Німеччині ви не вправі керувати транспортним засобом, не маючи при собі водійського посвідчення.

У вас є дійсне водійське посвідчення, що було видане за кордоном?

Після в'їзду ваше закордонне водійське посвідчення визнається ще протягом шести місяців.

Протягом цього часу ви повинні звернутися до органу, відповідального за видачу дозволів на керування транспортними засобами, з заявою про його обмін.

По завершенні шести місяців ви більше не зможете користуватися іноземним водійським посвідченням.

Водійське посвідчення, видане на території ЄС, як правило, визнається без обміну.

Орган, відповідальний за видачу дозволів на керування транспортними засобами, Земельне управління округу Бодензее

■ [Глернішштрассе 3, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2040](#) або [115](#)

■ feb@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

У вас немає дійсного водійського посвідчення?

Для отримання німецького водійського посвідчення ви повинні мати можливість підтвердити свою особу.

Для початкового оформлення необхідно пройти навчання в автошколі з подальшим теоретичним та практичним іспитом.

Тому перед реєстрацією в автошколі поцікавтеся в органі, відповідальному за видачу дозволів на керування транспортними засобами, чи допустять вас взагалі до іспиту. .

Навчання в автошколі пов'язане з істотними витратами. Попередньо уточнюйте вартість послуг автошколи.

Розрахунковий рахунок

Розрахунковий рахунок – це рахунок для людей, які хочуть здійснювати платежі через банк. Ваші гроші завжди доступні на вашому розрахунковому рахунку. Переконайтеся, що на вашому рахунку достатньо коштів для зняття та здійснення платежів.

З жирорахунком ви можете:

- Виконувати перекази

- Отримувати безготівкові розрахунки (розрахунки з офісів/органів/соціальні виплати часто здійснюються безготівково, тобто перераховуються на особистий розрахунковий рахунок)
- Встановлювати довгострокові доручення
- Брати участь у прямому дебетуванні
- Сплачувати чеки, проводити безготівкові розрахунки за допомогою дебетової картки/картки Maestro
- Знімати готівку у касі банку або у банкоматі
- Роздруковувати виписки з банку

Відкривати рахунок

Визначтеся, в якому банку ви хочете відкрити рахунок. Призначте зустріч, щоб відкрити рахунок. Будь ласка, візьміть із собою один із документів, який підтверджує наступне: довідку про прибуття, дозвіл на перебування, посвідчення особи. Якщо у ваших документах не вказано вашу поточну адресу, візьміть з собою також свідоцтво про реєстрацію за місцем перебування або аналогічний документ.

- Після відкриття рахунку ви отримаєте дебетову картку з чотиризначним ПІН-кодом. Поставте свій підпис на зворотному боці дебетової картки й запам'ятайте ПІН-код. PIN-код потрібен для безготівкових розрахунків і для зняття грошей в банкоматах. **Обов'язково зберігайте свою картку та PIN-код окремо!**
- Якщо ви хочете зняти готівку, краще використовувати банкомати банку, в якому у вас є рахунок. Тоді можна знімати готівку без комісії. Якщо в банкоматі тричі неправильно ввести PIN-код, картку ЕС буде вилучено та заблоковано. У цьому разі необхідно звернутися до банку.
- Якщо картку ЕС втрачено або вкрадено, негайно заблокуйте її. Повідомте МФО та номер рахунку. Потім попросіть банк видати нову картку ЕС.

Номер для блокування та екстреної допомоги: ☎ [116116](tel:116116)

 Цілодобовий.

У різних банках діють різні умови обслуговування розрахункових рахунків. Дізнайтеся, скільки саме коштує розрахунковий рахунок щомісяця та які послуги для нього пропонує банк.

Якщо ви не володієте німецькою чи англійською, візьміть із собою перекладача.

Якщо вам потрібна допомога щодо правильного користування дебетовою картою, звернутися ви можете за такими адресами: Ваш [муніципалітет](#), певне [коло помічників](#), [центр консультацій з міграції дорослих осіб](#) або [служба з міграції юнацтва та молоді](#).

Інтернет та безкоштовний WIFI

Громадські, безкоштовні точки доступу до бездротової локальної мережі

Безкоштовний Wi-Fi доступний у кількох місцях, наприклад, у центрі міста, бібліотеках, ресторанах чи медіа-центрах. Там ви можете користуватися інтернетом за допомогою власного пристрою.

Приватна бездротова мережа

Для приватного доступу до бездротової локальної мережі через мобільний телефон вам потрібен контракт.

■ **Увага:** Будьте обережні з контрактами на мобільний телефон. Контракт, який ви можете розірвати в будь-який час, краще, ніж контракт, який діє протягом тривалого часу (наприклад, 2 роки). Перш ніж підписувати контракт, запитайте свого постачальника житла або орендодавця, чи технічно можлива бездротова локальна мережа, і як ви можете надати техніку доступ до неї.

■ Якщо у вас виникли питання щодо контрактів на мобільний зв'язок, ви можете звернутися до наступних організацій: [Місцевий орган влади](#), [група підтримки](#), [міграційний консультаційний центр для дорослих](#) або [міграційна служба для молоді](#).

Інформація для шукачів притулку

На жаль, шукачі притулку в Німеччині не мають законного права на доступ до Інтернету (WIFI) у своєму помешканні. Тому в центрах розміщення, як правило, немає WIFI (WLAN). Якщо в помешканні є телефонний зв'язок, ви можете самотійно укласти договір на бездротову локальну мережу (WLAN).

Страхування відповідальності

Якщо ви завдали шкоди людині в Німеччині, ви зобов'язані виплатити компенсацію. Навіть якщо це було ненавмисно. Це стосується тілесних ушкоджень, майнової шкоди та фінансових втрат у приватній сфері. Наприклад, якщо ви спричинили дорожньо-транспортну пригоду або якщо ваша дитина розбила м'ячем шибку у вікні.

У Німеччині ви можете застрахувати приватну відповідальність. Страхування відповідальності відшкодує збитки вам і вашій родині. Ви можете самі вирішити, чи хочете ви оформити таке страхування. Однак ми настійно рекомендуємо це зробити.

Якщо у вас виникли питання про страхування відповідальності, ви можете звернутися до наступних організацій: [Місцевий орган влади](#), [група підтримки](#), [міграційний консультаційний центр для дорослих](#) або [міграційна служба для молоді](#).

Договори та мобільний телефон

Договори

Особливо важливо: Ніколи не підписуйте те, що ви не розумієте або не можете прочитати. В іншому випадку ви можете підписати договір або угоду, яка вимагає від вас щось платити. Іноді такі договір або угоду дуже важко скасувати. Завжди перевіряйте та порівнюйте кілька пропозицій і приймайте рішення врівноважено. Не дозволяйте нікому тиснути на вас, щоб щось підписати.

Мобільний телефон

У Німеччині існують два різних договори на мобільний телефон: **договір з передплатою** і **строковий договір**. Договір з передплатою не має жодного фіксованого терміну дії. При строковому договорі існує мінімальний термін його дії. Цей договір буде автоматично продовжено, якщо ви його не скасуєте. Якщо ви не хочете автоматичного продовження дії договору, ви повинні розірвати його в письмовій формі. Зверніть увагу на термін дії договору.

10 важливих питань при укладанні договору:

- Яка основна плата? Чи збільшується плата через певний час?
- Чи існує мінімальна місячна сума (мінімальні витрати на місяць)?
- Який термін дії договору (наприклад, 12 або 24 місяці)?
- Якщо я не розриваю договір, чи він автоматично поновлюється?
- Коли я повинен розірвати договір, якщо я не хочу його продовжувати?
- Скільки коштує налаштування, перемикання та деактивація?
- За яким інтервалом часу (60/1, 10/10) проводиться розрахунок?
- Скільки коштує хвилина (зовнішня/власна мережа)?
- Скільки коштує мобільний телефон з договором і скільки - без договору?
- Скільки коштує Інтернет?
- Скільки коштують міжнародні дзвінки?

Якщо у вас виникнуть запитання на предмет договорів, ви можете звернутися за такими адресами: Ваш [муніципалітет](#), певне [коло помічників](#), [центр консультацій з міграції дорослих осіб](#) або [служба з міграції юнацтва та молоді](#).

Сортування відходів

Існують різні види відходів. Ріні види відходів розділяються. І в такому вигляді вони утилізується. Відповідальне за це Відомство з питань утилізації відходів . На нього покладене завдання з вивезення відходів.

Відомство з питань утилізації відходів, Земельне управління округу Бодензеє

■ [Глернішштрассе 3, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045199](#)

■ www.abfallwirtschaftsamtsamt.de

Відомство з питань утилізації відходів здійснює вивезення таких відходів:

- Коричневий контейнер
- Синій контейнер
- Чорний контейнер
- Жовтий мішок

Що до якого баку викидати?

Коричневий контейнер призначений для органічних відходів.

До органічного відходів належать, наприклад, залишки рослин та харчових продуктів, паперові кухонні рушники, картонні лотки з-під яєць.



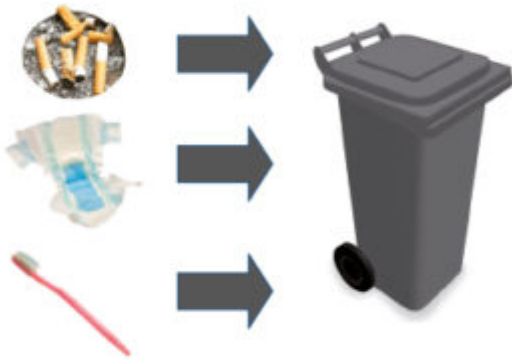
Синій контейнер призначений для паперових відходів.

В контейнер для паперових відходів можна вкидати лише картон та папір. Наприклад: газети та рекламні листівки, книги, листи та конверти, картонні коробки.



Чорний контейнер призначений для решти відходів.

В контейнер для інших відходів слід вкидати, наприклад, недопалки, прострочені ліки, сміття, вміст пилососних мішки, пелюшки, гігієнічні серветки та тампони, пластирі, вішалки, папір з фольгою: наприклад, наклейки та фотографії, жіночі колготки, папір для випічки, зубні щітки, леза для бритви



Жовтий мішок призначений для упаковок та пластику.

В жовтий мішок слід збирати пакувальний матеріал. Це, наприклад: пластикова тара для харчових продуктів, пластикові пляшки без вмісту, тетрапаки, банки та алюмінієві ємності.



Коли відбувається вивезення відходів?

Наприкінці року поштою ви отримуєте графік планових робіт з вивезення. В нім зазначається, коли відбуватиметься вивезення відходів, а також які саме вивозитимуться відходи. Ви також можете скласти [власний календар вивезень тут](#).

■ Виставляйте сміття на бордюр до 6:00 ранку в день вивезення.

Самостійно ви повинні утилізувати такі відходи:

- **старе скло**

Слянні ємності ви повинні викидати в збірні контейнери.

Скло можна викидати з понеділка по п'ятницю з 08:00 до 19:00.

В контейнери для скла слід збирати, наприклад: скляні пляшки, скляні баночки, банки з-під консервацій.

Скло необхідно розділяти за кольором. Його слід викидати в окремі збірні контейнери.



• Відходи з вмістом шкідливих речовин

Відходи з вмістом шкідливих речовин небезпечні для здоров'я, а також для довкілля. Тому відходи з вмістом шкідливих речовин разом з іншими відходами утилізувати заборонено. Такі відходи необхідно здавати перевізнику небезпечних відходів. Перевізник небезпечних відходів – це спеціальна вантажівка. Перевізник небезпечних відходів приїздить до вашого міста двічі на рік. [Дати приїзду ви можете дізнатися тут](#).

Також шкідливі речовини можна здавати до центру утилізації. Це ви можете робити в певні дні пообіді.

Шкідливими речовинами є, наприклад: лакофарбові матеріали, мийні засоби, батарейки.

Що таке центр з переробки вторинної сировини?

Центр з переробки вторинної сировини – це певний пункт, що діє у вашому місті чи муніципалітеті. Туди ви можете здавати вторинну сировину. [Графік роботи можна знайти тут](#).

Що таке центр утилізації?

Центр утилізації – це дуже велика територія, куди вивозяться відходи. Туди ви можете здавати особливі відходи. Це, наприклад: садове сміття та великогабаритні відходи.

Місця розташування центрів утилізації:

- [Фрідріхсгафен-Вайхерберг в окрузі Радерах](#)
- [Тетнанг-Шпутенвінкель в Тетнанг-Бюргермоосі](#)
- [Юберлінген-Фюлленвайд в Юберлінгені](#)



Плата за мовлення

У Німеччині є незалежні радіо, телебачення та онлайн-програми ARD, ZDF і Deutschlandradio. Вони роблять репортажі, вільні від економічних і політичних впливів. За це всі платять гроші. Це називається ліцензійний збір.

Закон передбачає, що ліцензійний збір має бути сплачений за кожну оселю в Німеччині. Однак, тільки одна людина на будинок повинна платити ліцензійний збір. Це коштує 17,50 євро на місяць і має сплачуватися до служби внесків ARD, ZDF та Deutschlandradio.

Додаткову інформацію можна знайти на веб-сайті ліцензійних зборів на мовлення:

■ www.rundfunkbeitrag.de

Також доступно кількома мовами:

■ www.rundfunkbeitrag.de/welcome

Чи повинен я також платити ліцензійні збори?

Деякі люди можуть бути звільнені від сплати. Наприклад, якщо ви отримуєте допомогу відповідно до Закону про допомогу шукачам притулку або інші соціальні виплати. Для [звільнення від сплати ліцензійного збору](#) необхідно подати заяву. Ви можете дізнатися, що для цього потрібно зробити, з [наступної листівки](#).

Тут ви можете перейти безпосередньо на сторінку, щоб подати заяву на звільнення від сплати:

🌐 [Ліцензійний збір - подати заяву на звільнення або зменшення](#)

Податки та податкова декларація

Ви повинні платити податок зі свого доходу в Німеччині. Якщо ви працюєте як найманий працівник, ви отримуєте від роботодавця чисту суму вашої заробітної плати, тобто ваші податки вже сплачені. Якщо ви є самозайнятою особою, ви повинні самостійно

сплачувати податки зі свого доходу.

Ідентифікаційний номер платника податків

Ідентифікаційний номер платника податків - це 11-значний номер, який використовується для цілей обчислення прибуткового податку. Вашому роботодавцю потрібен цей номер. Якщо у вас немає цього номера в документах, ви можете запросити його особисто в реєстраційному відділі або письмово в Федеральному податковому управлінні.

Якщо вам потрібна допомога з податковою декларацією, краще звернутися до місцевої асоціації з питань прибуткового податку на заробітну плату. Якщо у вас є додаткові питання, вам також можуть допомогти в податкових органах.

Об'єднання з надання допомоги зі сплати податку на заробітну плату Баден-Вюртемберга, що розташоване в м. Фрідріхсгафен

■ [Вераштрассе 54, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/38350](#)

■ friedrichshafen@lohi-bw.de

■ www.lohi-bw.de

Інше розташування у м. Фрідріхсгафен

■ [Рідлепаркштрассе 22, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2869977](#)

■ fh-riedlepark@lohi-bw.de

■ www.lohi-bw.de

Інші об'єднання, що розташовані в інших місцях:

- [Об'єднання «Єдина допомога зі сплати податку на заробітну плату»](#)

Консультування з питань заборгованості та боргів

У вас борги і банк більше не виплачує гроші? Судовий виконавець стоїть на порозі?

Служба **консультування** з питань заборгованості в Окружному управлінні Озерного краю консультує людей з Озерного краю, які мають фінансові проблеми. Консультування є конфіденційним, безкоштовним і добровільним.

■ Консультація з питань заборгованості, Управління соціального забезпечення, Landratsamt Bodenseekreis [Glärnischstraße 1 - 3, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [07541/2045105](#)

■ schuldnerberatung@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

■ Будь ласка, запишіться на прийом.

■ Відкриті години консультацій для термінових питань:

Щосереди з 09:00 до 11:30 та щочетверга з 14:00 до 16:00

Домашні тварини та податки

Якщо у вас є домашній собака в Німеччині, ви повинні зареєструвати його в місцевому органі влади та сплачувати податки.

Більше інформації про це ви знайдете на наступних сторінках:

 <https://handbookgermany.de/de/pets>

Житло

Де шукати квартиру?

Важливо знати

Знайти квартиру в Боденському регіоні дуже складно. Тому вам слід спробувати розпочати пошук якомога раніше. Ви також повинні бути гнучкими щодо того, де саме ви хочете жити, і бути готовими йти на компроміси.

Шукайте в інтернеті на порталах житла

Більшість оголошень про оренду квартир сьогодні можна знайти в Інтернеті.

Ось кілька адрес для пошуку квартир в Інтернеті:

■ www.meinestadt.de

■ <http://www.vierwaen.de/>

■ www.wohnung-mieten.de

■ www.immonet.de

■ www.wg-gesucht.de

■ www.immozentral.com

■ www.immobilienscout24.de

■ www.wohnungsmarkt24.de

■ www.nestoria.de

■ www.wohnung-jetzt.de

Пошук у соціальних мережах

Багато оголошень про оренду квартир зараз також публікуються в соціальних мережах, таких як Facebook (часто в місцевих групах). Люди, які шукають квартиру, також можуть розміщувати в цих групах оголошення про те, що вони шукають житло.

Пошук в газетах (іноді також доступні в Інтернеті)

Ви також можете знайти оголошення в місцевих газетах (наприклад, Südkurier або Schwäbische Zeitung), які розміщують орендодавці. Ви також можете розмістити оголошення в газеті самостійно (за певну плату) і розповісти про свої пошуки житла. Іноді цей спосіб допомагає знайти квартиру.

Пошук серед сусідів та знайомих

Часто можна знайти квартиру через особисті контакти серед сусідів і знайомих. Повідомте своїм знайомим, що ви шукаєте квартиру. Якщо ви є членом якоїсь асоціації, повідомте їм, що ви шукаєте квартиру. Можливо, хтось із членів асоціації може вам допомогти або знає когось, хто орендує житло.

Шукайте в громадських місцях

Також зверніть увагу на оголошення у відділеннях банків або в інших громадських місцях. Іноді (хоча і рідше) там також вивішують оголошення про оренду квартир.

Посвідчення про право на отримання житла та соціальне житло

Якщо у вас низький дохід, ви можете подати заяву на отримання довідки про право на соціальне житло за певних умов. Для цього зверніться до [органу місцевого самоврядування](#). Там же ви можете безпосередньо уточнити, які документи потрібно подати у вашому випадку.

■ Зверніть увагу, що ви не маєте права на соціальне житло, навіть якщо у вас є свідоцтво про право на нього.

Які мені потрібні підтверджувальні документи?

До **заявки про пошук житла** зазвичай додаються такі підтверджувальні документи:

1. Супровідний лист до оголошення про пошук житла
2. Довідка з персональними даними орендаря
3. Довідка про доходи або повідомлення про призначення виплати
4. Довідка з Бюро кредитних історій
5. Копії посвідчень особи
6. Довідка про відсутність заборгованості з орендної плати

Якщо ви ретельно підготуєте такі документи, у вас буде більше шансів бути допущеним до житла.

1. Супровідний лист до оголошення про пошук житла

Супровідний лист представляє собою короткий текст, яким викладається та пояснюється, чому вас зацікавило відповідне житло. Постарайтеся під час написання супровідного листа відповісти на такі запитання:

- Хто перебуває на вашому утриманні чи має заселитися з вами?
- Чому ви шукаєте собі житло?
- Чому ви претендуєте саме на це житло в цьому районі?

Супровідний лист може виглядати таким чином:

Тема: Заявка на 3-кімнатну квартиру за адресою: Мустрманн-Штрассе 1, 88677 м. Маркдорф

Шановний пане Мустерманн,

Ваша 3-кімнатна квартира, що розташована за адресою: Мустрманн-Штрассе 1, 88677 м. Маркдорф, є саме тим житлом, яке ми б хотіли мати нашим новим домом.

Ми (пан та пані Мустерманн, разом з нашою 3-річною донькою) шукаємо більше помешкання в тихому районі в м. Маркдорф.

Пропонована Вами квартира ідеально підходить для невеликої сім'ї і має достатньо місця для нас трьох.

Також нам ідеально підходить розташування квартири . Ми зможемо швидко діставатися до роботи, а дитячий садок нашої доньки знаходиться всього в кількох хвилинах ходьби.

Ми обоє працевлаштовані. Довідки про наші довідки додаються.

Ми могли б заселитися з ДД.ММ.РРРР.

Ми з нетерпінням чекатимемо на Вашу відповідь та на можливість разом оглянути квартиру.

З найкращими побажаннями,

Пан та пані Мустерманн з донькою

Прикладені документи:

Довідка з персональними даними

Довідка про доходи або повідомлення про призначення виплати

Довідка з Бюро кредитних історій

Копії посвідчень особи

Довідка про відсутність заборгованості з орендної плати

■ Будьте в своєму супровідному листі предметними та чесними. Якщо у вас зараз немає роботи, сформулюйте цю обставину таким чином: Плату за оренду квартири гарантує центр зайнятості.

2. Довідка з персональними даними орендаря

Перше запитання, яким задається кожен орендодавець: Хто хоче сюди заселитися? Відповідь впливає з довідки з персональними даними. В цьому документі ви повідомляєте всю відповідну особисту інформацію, яка може цікавити орендодавця. До неї належать:

- Ім'я та прізвище
- Дата народження
- Поточна адреса
- Засоби зв'язку (номер телефону та адреса електронної пошти)
- Поточне місце роботи та роботодавець
- Місячний дохід

Довідку з персональними даними орендаря ви можете самостійно.

■ Важливо: Якщо ви бажаєте заселитися з не один, а з партнером, зі своєю родиною або з іншими особами для спільного проживання, кожен з орендарів має надати довідку з персональними даними.

3. Довідка про доходи

Орендодавці хочуть бути впевненими в тому, що ви здатні платити щомісячну орендну плату. Довідка про доходи є важливим документом, який підтверджує ваше фінансове становище. Зазвичай вимагають довідку з даними останніх три місяці. Обов'язково вкажіть загальний спільний дохід (родини, сімейної пари тощо).

■ Якщо ви не маєте власного доходу, подайте повідомлення з центру зайнятості про призначення виплати.

4. Довідка з Бюро кредитних історій

В довідці з Бюро кредитних історій наводяться дані про вашу платоспроможність. Заяву на отримання [довідки з Бюро кредитних історій](#) Ви можете подати онлайн. Подбайте про це заздалегідь, аби вона була готова на момент початку пошуку житла.

■ Безкоштовний варіант Довідки з Бюро кредитних історій називається «[Копія даних згідно зі ст. 15 Загального регламенту про захист даних](#)». Для орендодавців його достатньо.

5. Посвідчення особи у вигляді копії

До заяви про пошук житла також додається копія посвідчення особи (або посвідки на проживання).

■ Копії додають усі орендарі, які бажають заселитися у приміщення.

6. Довідка про відсутність заборгованості з орендної плати

Майбутні орендодавці нерідко хочуть знати, чи не обтяжені ви заборгованістю по сплаті оренди. Довідка про відсутність заборгованості з орендної плати свідчить про те, що орендну плату попередньому орендодавцю ви вносили регулярно та вчасно.

Ваш попередній орендодавець може видати вам довідку про те, що у вас немає заборгованості по орендній платі.

■ Ще одним способом довести, що у вас немає заборгованості з орендної плати, є виписка з банку за минулий рік, з якої вбачається своєчасність платежів.

Підтримка та консультації

Консультації

Консультаційний центр Deutscher Mieterbund Bodensee e.V. в м. Юберлінген

■ [Мюленштрассе 4, 88667 м. Юберлінген](#)

■ [07551/67678](tel:0755167678)

■ www.mieterbund-bodensee.de

Консультаційний центр Deutscher Mieterbund Bodensee e.V. в м. Констанц

■ [Церінгерплатц 15, 78464 м. Констанц](#)

■ [07531/25913](tel:0753125913)

■ www.mieterbund-bodensee.de

Консультаційний центр Mieterverein Oberschwaben e.V. Beratungsstelle в м. Равенсбург

■ [Зеєштрассе 15, 88214 м. Равенсбург](#)

■ [07512/4541](tel:075124541)

■ www.mieterverein-oberschwaben.de

Фінансова допомога

• Свідоцтво про право на житло та соціальне житло

Якщо у вас низький дохід, ви за певних умов можете подати заяву на отримання свідоцтва про право на житло на отримання соціального житла. Для цього зверніться до свого [муніципалітету](#). Там ви також можете безпосередньо уточнити, які підтверджувальні документи потрібно подати у вашій справі.

■ Зверніть увагу на те, що ви не маєте права на соціальне житло, навіть якщо у вас є свідоцтво про право на житло.

• Дотація на оренду житла

Якщо ваш дохід дуже низький, ви за додаткових умов можете подати заяву на отримання дотації на оренду житла та отримати субсидію на оренду житла.

Більше інформації й дані контактних осіб ви знайдете за адресою:

■ www.bodenseekreis.de

Всі муніципалітети округу Бодензее, окрім великих міст округу Фрідріхсгафен та Юберлінген, належать до компетенції Управління з виплати дотацій на оренду житла Земельного управління округу Бодензее.

Якщо ви проживаєте в м. Фрідріхсгафен, додаткову інформацію ви знайдете за адресою:

■ www.friedrichshafen.de

Якщо ви проживаєте в м. Юберлінген, додаткову інформацію ви знайдете за адресою:

■ www.ueberlingen.de

- **Допомога на забезпечення засобів до існування (наприклад, первинне облаштування житла)**

Якщо ви не маєте роботи, не маєте майна, а доходу вашої родини недостатньо, ви можете звернутися до відділу соціального захисту за різними видами допомоги (наприклад, на первинне облаштування житла, перші засоби догляду за новонародженими).

Більше інформації й дані контактних осіб ви знайдете за адресою:

■ www.bodenseekreis.de

Поняття та витрати

Ключові поняття та витрати

Роз'яснення ключових скорочень в оголошеннях про пошук житла:

Whg. = квартира; App. = апартаменти; WG = спільне проживання; Zi. = кімната; ZKB = кімната-кухня-ванна; EG = нижній поверх; 1. OG = 1. Верхній поверх; Wohnfl. = житлова площа; EBK = вбудована кухня; teilmbf. = частково мебльовано; inkl. = включаючи; MM = орендна плата за місяць; NK = побічні витрати; HK = плата за опалення; Kaut. = застава

Договір оренди

Згода помешкання набуває обов'язкової сили лише з моменту укладення договору оренди. В договорі оренди визначаються як права та обов'язки орендодавця, так і права та обов'язки орендаря. В договорі оренди також міститься багато інших важливих деталей, з якими слід уважно ознайомитися (розрахунки за опалення та експлуатаційні витрати, строки попередження про припинення договору, тримання тварин, здання в суборенду та багато іншого).

■ Перед підписанням договору оренди уважно його перечитайте. Попросіть прочитати договір оренди знайомого, який добре володіє німецькою мовою, або зверніться по професійну підтримку, наприклад, до [Асоціації захисту орендарів](#). Вона надає орендарям підтримку в юридичних питаннях, які постають у зв'язку з орендою. В разі виникнення спору з орендодавцем ви можете проконсультуватися в Асоціації захисту

орендарів. Консультації пов'язані з членством (за окрему плату).

Правила внутрішнього розпорядку будинку

В правилах внутрішнього розпорядку будинку визначені норми спільного проживання в будинку. До них належать, наприклад, підтримання тиші в будинку з 22:00 до 08:00, прибирання снігу взимку, регулярне прибирання сходової клітки та багато іншого. Уважно ознайомтеся з нормами, виписаними в правилах внутрішнього розпорядку будинку.

Сертифікат орендодавця

Ваш орендодавець повинен заповнити цю форму . Цей сертифікат вам потрібен для перереєстрації (зміни адреси) в своєму муніципалітеті, відповідно, в паспортному столі.

■ В новому муніципалітеті ви повинні зареєструватися в найкоротші строки, але не пізніше ніж протягом 2 тижнів.

Базова орендна плата

В основу базової орендної плати покладено вартість проживання **без урахування** додаткових витрат, в тому числі на воду, опалення, підігрів води, двірника, а також на сплату податку на нерухомість. Базова орендна плата завжди нижча за повну орендну плату.

Повна орендна плата

В склад повної орендної плати включено загальну вартість проживання, яку називають базовою орендною платою, плюс додаткові витрати . Однак: Іноді до повної орендної плати дораховують додаткові витрати, в числі яких на електроенергію, мовлення (радіомовлення, телебачення) та вивезення сміття.

■ Шукаючи житло, завжди звертайте увагу на те, орендна плата вказується базова чи повна. Без зазначення додаткових витрат деякі пропозиції житла виглядають оманливо дешевими. Тому заздалегідь уточнюйте, які витрати включані в орендну плату.

Грошова застава

Грошова застава слугує орендодавцеві фінансовим забезпеченням на випадок, якщо в квартирі щось зламається. Грошова застава зазвичай дорівнює 2-3 сумам базової орендної плати.

По завершенні відносин, що випливають з договору оренди, грошова застава повертається, якщо помешкання буде передана орендодавцю/наступному орендареві в охайному вигляді та без дефектів.

■ Найкращий варіант - фотографувати стан квартири в момент заселення та, відповідно, в момент її передачі. Так пізніше, виїжджаючи з помешкання, ви зможете довести, які дефекти вже існували на момент вашого заселення.

Довідка з персональними даними орендаря

Довідка з персональними даними орендаря – це свого роду анкета, заповнення якої вимагає орендодавець. Орендодавець головним чином хоче перевірити, чи здатен орендар вносити орендну плату. Довідку з персональними даними орендаря ви можете самостійно. В ній містяться такі відомості:

- Ім'я та прізвище
- Дата народження
- Поточна адреса
- Засоби зв'язку (номер телефону та адреса електронної пошти)
- Поточне місце роботи та роботодавець
- Місячний дохід

Довідка з Бюро кредитних історій

В довідці з Бюро кредитних історій наводяться дані про вашу платоспроможність. Заяву на отримання [довідки з Бюро кредитних історій](#) Ви можете подати онлайн. Подбайте про це заздалегідь, аби вона була готова на момент початку пошуку житла.

Безкоштовний варіант Довідки з Бюро кредитних історій називається «[Копія даних згідно зі ст. 15 Загального регламенту про захист даних](#)». Для орендодавців його достатньо.

Поводження в квартирі

Основні норми проживання

Опалення та вентиляція:

Опалюйте приміщення таким чином, щоб температура в приміщенні становила 19-21 градусів. У спальнях оптимальна температура відповідає 16-18 градусам.

Важливим елементом є достатнє провітрювання:

По 2-3 рази на день приблизно на 10 хвилин відкривайте вікна, щоб в кімнату надходило свіже повітря. Просто відхилити вікно недостатньо. При температурі нижче 0 градусів достатньо провітрювати протягом 5 хвилин. Слідкуйте за тим, аби не перекривалися радіатори. Якщо ви збираєтеся відлучитися надовго, вимкніть опалення.

Економія води:

Завжди перекривайте всі крани. Замість ванни приймайте душ і не мийте посуд під проточною водою.

Попереджайте утворення цвілі у ванній, кухні та в спальнях:

Провітрюйте приміщення відразу після пробудження, приготування їжі та душу або купання. Слідкуйте за тим, щоб меблі були розташовані на відстані 5-10 см від

зовнішньої стіни.

Економія енергії:

Для уникнення великих сум у своєму рахунку за електроенергію, зверніть увагу на використання в побуті нових енергоефективних приладів. Користуйтеся подовжувачем, який можна вимкнути. Так ви зможете регулярно вимикати свої пристрої, коли в них немає потреби.

 [Листівка на тему економного використання енергії](#)

Проживання для шукачів притулку та етнічних німецьких репатріантів

Спільне проживання (шукачі притулку та етнічні німецькі репатріанти)

Якщо ви шукаєте притулку, районне управління надасть вам місце для проживання в гуртожитку. Ви будете проживати там протягом всієї процедури розгляду Вашої заяви про надання притулку.

Репатріанти з числа етнічних німців також мають можливість проживати в спільному житлі до одного року.

 Як шукач притулку, ви зобов'язані проживати в країні протягом перших трьох місяців після прибуття в Німеччину. Це означає, що ви не маєте права залишати територію федеральної землі Баден-Вюртемберг без дозволу. Рішення про надання дозволу (письмового дозволу) приймає відомство у справах іноземців. Починаючи з четвертого місяця, ви можете вільно пересуватися Німеччиною.

Подальше проживання (шукачі притулку)

Після 24 місяців спільного проживання або після прийняття рішення за Вашим клопотанням про надання притулку Ви повинні виселитися з спільного житла.

Перед тим, як виїхати, ви можете пошукати власне житло. Якщо ви не можете знайти власне житло, районне управління розмістить вас у сусідньому помешканні.

 Будь ласка, повідомте місцеву владу про початок роботи, щоб можна було вчасно скоригувати виплати допомоги (в тому числі орендну плату).

Контакти

Управління з питань міграції та інтеграції, ландрата Боденського округу

 [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](#)

 [07541/2045095](tel:075412045095)

 migration@bodenseekreis.de

 www.bodenseekreis.de

Культура, дозвілля, волонтерство

Об'єднання та дозвілля

Клуби в районі Боденського озера

Клуби - це групи, в яких люди об'єднуються через спільні інтереси чи хобі. У клубі члени можуть робити щось разом, обмінюватися ідеями та вчитися один в одного. Клуби важливі, тому що вони допомагають людям стати частиною спільноти та краще інтегруватися в суспільство. Клуби можуть надати важливу підтримку, особливо для людей, які нещодавно приїхали в країну або регіон. У Боденському регіоні існує багато різних об'єднань, які активно діють у містах та громадах. Ці клуби пропонують людям можливість зустрічатися, разом розважатися або брати участь у спільних заходах.

Огляд зі списком клубів

Муніципалітет Берматінген:  [Перейдіть за цим посиланням - www.bermatingen.de](http://www.bermatingen.de)

 Муніципалітет Дайзендорф: [перейдіть за цим посиланням - www.daisendorf.de](http://www.daisendorf.de)

 Муніципалітет Деггенхаузерталь: [перейдіть за цим посиланням](http://www.deggenhausertal.de) - www.deggenhausertal.de

 Муніципалітет Еріскірх: [перейдіть за цим посиланням - Об'єднання та організації | Муніципалітет Еріскірх](#)

Муніципалітет Фріккен:  [Перейдіть за цим посиланням - www.frickingen.de](http://www.frickingen.de)

 Місто Фрідріхсхафен: [перейдіть за цим посиланням - www.friedrichshafen.de](http://www.friedrichshafen.de)

 Муніципалітет Хагнау: [перейдіть за цим посиланням - www.gemeinde-hagnau.de](http://www.gemeinde-hagnau.de)

 Муніципалітет Хайлігенберг: [перейдіть за цим посиланням - www.heiligenberg.de](http://www.heiligenberg.de)

 Муніципалітет Імменштад: [перейдіть за цим посиланням - www.immenstaad.de](http://www.immenstaad.de)

 Муніципалітет Крессбронн: [перейдіть за цим посиланням - Vereine \(kressbronn.de\)](http://www.vereine.kressbronn.de)

 Муніципалітет Лангенарген: [перейдіть за цим посиланням - www.langenargen.de](http://www.langenargen.de)

 Місто Маркдорф: [перейдіть за цим посиланням - www.markdorf.de](http://www.markdorf.de)

 Муніципалітет Мекенбойрен: [перейдіть за цим посиланням - www.meckenbeuren.de](http://www.meckenbeuren.de)

 Місто Меерсбург: [перейдіть за цим посиланням - Асоціації | Місто Меерсбург](#)

 Громада Нойкірх: [перейдіть за цим посиланням - Об'єднання - Громада Нойкірх \(neukirch-gemeinde.de\)](http://www.neukirch-gemeinde.de)

Муніципалітет Обертейрінген:  [Перейдіть за цим посиланням - www.oberteuringen.de](http://www.oberteuringen.de)

Муніципалітет Овінген:  [Перейдіть за цим посиланням - Асоціації: Муніципалітет Овінген](#)

■ Муніципалітет Салема: [перейдіть за цим посиланням - www.salem-baden.de](http://www.salem-baden.de)

Муніципалітет Сіпплінген: ■ [Перейдіть за цим посиланням - www.sipplingen.de](http://www.sipplingen.de)

Муніципалітет Штеттен: ■ [Перейдіть за цим посиланням - www.gemeinde-stetten.de](http://www.gemeinde-stetten.de)

■ Місто Теттнанг: [перейдіть за цим посиланням - www.tettnanq.de](http://www.tettnanq.de)

Місто Überlingen: ■ [Перейдіть за цим посиланням - www.ueberlingen.de](http://www.ueberlingen.de)

■ Муніципалітет Ульдінген-Мюльхофен: [перейдіть за цим посиланням](http://www.uhldingen-muehlhofen.de/) - www.uhldingen-muehlhofen.de/

Культурні організації

Організації для мігрантів

Культурні організації призначені для всіх людей з мігрантським минулим. Вони також призначені для людей, які цікавляться певною культурою. У культурних організаціях всі люди можуть обмінюватися ідеями. Існують різні пропозиції, наприклад, мовні, освітні та культурні фестивалі. Ви можете знайти клуби на сайті вашого [міста або муніципалітету](#).

Ви також можете знайти велику кількість клубів у Фрідріхсгафені [тут](#).

■ У Баден-Вюртемберзі ви також можете надіслати свої запитання до Державної асоціації муніципальних представників мігрантів (LAKA-BW). Ви також можете задати питання там.

Державна асоціація муніципальних представників мігрантів у Баден-Вюртемберзі (LAKA-BW)

Адреса:

■ [Шарлоттенштрассе 25, 70182 Штутгарт](#)

■ [+4971124837202](tel:+4971124837202)

■ www.laka-bw.de

Спортивні клуби

У спортивних клубах ви займаєтеся спортом разом з іншими. Це також чудовий спосіб завести друзів.

У Боденському регіоні існують різні спортивні клуби з різними програмами. Ви можете дізнатися, що пропонується у Вашому місті, на веб-сайті Вашого [міста/гміни](#).

Sportkreis Bodensee e.V. також пропонує широкий спектр спортивних заходів.

■ [Sportkreis Bodensee e.V.](#)

■ Якщо ви зацікавлені, просто запитайте там, коли відбудеться наступне тренування і чи можете ви прийти на пробне заняття.

Кіно, культура, мистецтво

У кожному [муніципалітеті округу Бодензеє](#) передбачений власний спектр заходів у сфері культури, кіна, мистецтва та театру.

Інформацію про (мистецькі) об'єднання у своєму муніципалітеті ви можете знайти [тут](#).

Про мистецтво, культуру, кіно та музеї Фрідріхсгафена можна дізнатися [тут](#).

З мистецькими колекціями, галереями та архівами округу Бодензеє можна ознайомитися [тут](#).

З пропозиціями молодіжної художньої школи можна ознайомитися [тут](#).

Можливості для роботи та дозвілля молоді

Молодіжні клуби

Молодіжні клуби є місцями зустрічі юнацтва та молоді. У молодіжних клубах діє багато різноманітних пропозицій, більшість з яких є безкоштовними.

Якщо вам хочеться познайомитися з новими представниками молоді, завітайте до такого клубу поблизу.

Фрідріхсгафен

- **Молодіжний клуб Айлінген**
 [Хальденвег 50, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)
 [0151/51440655](#)
- **Молодіжний клуб Еттенкірх**
 [Грегор-Шваке-Штрассе 9, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)
- **Молодіжний клуб Фішбах**
 [Цеппелінштрассе 273, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)
 [0175/2263344](#)
- **Молодіжний клуб Кітценвізе**
 [Ріг Равенбургерштрассе та Лендерьошштрассе \(Шктерпарк\), 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
 [0151/72083830](#)
- **Молодіжний клуб Клуфтерн**
 [Банхофштрассе 13, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)
 [0170/4571885](#)
- **Молодіжний клуб PRO (Школа Альберт Мергельн)**
 [Гайнріх-Гайне-Штрассе 22, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
 [0175/4313875](#)
- **Молодіжний клуб Шраєнеш**
 [Ульріхштрассе 22, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
 [0151/72083830](#)
- **Молодіжний центр MOLKE**
 [Майстергофенер-Штрассе 11, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/386725](tel:07541386725) або ■ [0175/5188922](tel:01755188922)

- **Дитячо-молодіжний клуб Віггенхаузен**
■ [Бодельшвінгштрассе 39, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.wiggenghausen.de)
■ [0160/97726388](tel:016097726388)
- **Дитячий клуб Вахірвег**
■ [Вахірвег 14, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.wahirweg.de)
■ [0175/2263344](tel:01752263344)
- **Ігровий будинок та ігровий автобус**
■ [Майстергофенер-штрассе 11а, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.maistergoferner.de)
■ [07541/386729](tel:07541386729)

Докладніше про молодіжні клуби, що діють в м. Фрідріхсгафен, ви можете дізнатися [тут](#).

Берматінген

- **Молодіжний клуб Берматінгена**
■ [Шульштрассе 16, 88697 м. Берматінген](https://www.schulstrasse16.de)
■ www.bermatingen.de

Гейлігенберг

- **Молодіжна група Гейлігенберга**
■ [Шульштрассе 5, 88633 м. Гейлігенберг](https://www.schulstrasse5.de)
■ [07553/917654](tel:07553917654) або ■ [0171/3371973](tel:01713371973)

Імменштаад

- **Молодіжний клуб Імменштаада**
■ [Гауптштрассе 29, 88090 м. Імменштаад](https://www.hauptstrasse29.de)
■ [07545/9492199](tel:075459492199)

Крессбронн

- **Молодіжний відділ м. Крессбронна**
■ [Гауптштрассе 19, 88079 м. Крессбронн](https://www.hauptstrasse19.de)
■ [07543/9529101](tel:075439529101) або ■ [0175/1273141](tel:01751273141)

Лангенарген

- **Клуб TREFF LA**
■ [Кірхштрассе 15, 88085 м. Лангенарген](https://www.kirchstrasse15.de)
■ [07543/933047](tel:07543933047) або ■ [0151/52885368](tel:015152885368)
■ www.langenargen.de
- **Будинок молоді Штельверк**
■ [Мюлеш 2, 88085 м. Лангенарген](https://www.muelsh2.de)
■ [07543/933047](tel:07543933047) або ■ [0151/52885368](tel:015152885368)
■ www.langenargen.de

Маркдорф

- **Дитячо-молодіжне кафе ZERP**
■ [Цеппелінштрассе 7, 88677 м. Маркдорф](#)
■ [07544/71048](#)
- **Молодіжний клуб SkatesOpen**
■ [Айнзісхаймерштрассе 26, 88677 м. Маркдорф](#)
■ [07544/9659212](#)

Мекенбойрен

- **Молодіжне кафе в Мекенбойрені**
■ [Граф-Цеппелін-Штрассе 22, 88074 м. Мекенбойрен](#)
■ [07542/912009](#)
■ www.meckenbeuren.de

Обертойрінген

- **Молодіжний гурток «Juga» в громадській залі Обертойрінгена**
■ [Санкт-Мартін-Платц 9, 88094 м. Обертойрінген](#)
■ [07546/918081](#) або ■ [07546/35298953](#)

Залем

- **Молодіжний клуб «Teekessele»**
■ [Кірхгассе 1, 88682 м. Залем](#)
■ [0160/9012956](#)
■ www.salem-baden.de

Теттнанг

- **Будинок молоді Теттнанга**
■ [Шульштрассе 2, 88069 м. Теттнанг](#)
■ [07542/55665](#)
■ www.jugendhaus-tett nang.de

Юберлінген

- **Молодіжний відділ м. Юберлінген**
■ [Бангофштрассе 3, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/991171](#) або [07551/991173](#)
■ www.jugendreferat-ueberlingen.de

Ульдінген-Мюльгофен

- **Молодіжний відділ м. Ульдінген-Мюльгофена**
■ [Мюльхофен-Ахсштрассе 4, 88690 м. Ульдінген-Мюльгофен](#)
■ [07556/71726](#) або ■ [0152/51497356](#)

Співчасьть – справа честі

Акція «Співчасьть – справа честі» проходить щороку в грудні. Під акцією розуміють волонтерську діяльність та професійну орієнтацію. Це означає, що протягом одного дня молоді люди виконують роботу в роботодавця на добровільних засадах. Відповідно, їхня заробітна плата буде пожертвувана на якусь добру справу. При цьому вони знайомляться з роботодавцем і можуть визначитися з тим, чи відповідає ця робота їхнім очікуванням. Взяти участь в акції можуть усі молоді люди. Молодь тієї чи іншої школи спільно приймає рішення про те, на яку добру справу буде пожертвувана їхня заробітна плата.

Крім того, особливо віддані справі молоді люди можуть бути підготовлені до виконання обов'язків послів. Їхнє завдання – рекламувати акцію серед своїх друзів та в своїй школі.

Додаткова інформація:

 www.bodenseekreis.de

Тиждень молодіжних медіа

Щороку під час осінніх канікул Озерно-Констанцький районний офіс організовує Тиждень молодіжних ЗМІ. Протягом цього тижня діти та молодь можуть дізнатися про правильне використання медіа. Проходять майстер-класи, лекції та інші заходи на тему медіа.

Ви можете знайти більше інформації та зареєструватися тут:

 www.bodenseekreis.de

Волонтерство

Громадська діяльність

Що таке громадська діяльність?

Люди, які відстоюють інтереси інших людей чи якусь справу, працюють на громадських засадах. Ці люди здійснюють діяльність на добровільних засадах та у вільний час, а також на безоплатній основі. Її також називають: громадська діяльність або волонтерська діяльність. Громадська діяльність зміцнює суспільств. Це створює атмосферу довіри та солідарності та посилює почуття відповідальності перед суспільством.

Існує багато способів займатися волонтерською діяльністю: допомагати літнім людям, підтримувати людей з обмеженими можливостями, допомагати сусідам, допомагати біженцям, працювати в спортивному клубі, допомагати в притулку для тварин та багато іншого.

У вас є якісь запитання з приводу громадської діяльності?

Звернутися до такої інстанції:

Сервісний центр з питань громадської діяльності, Земельне управління округу Бодензее

Надя Гаусс та Міріам Моль

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045605](#)

■ buengerengagement@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Центр координації громадської діяльності м. Фрідріхсгафен

Катаріна Бінцлер

■ [Аденауерплатц 1, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2033151](#)

■ k.binzler@friedrichshafen.de

■ www.friedrichshafen.de

Контактний центр з питань громадської діяльності міста Теттнанг

Мелані Фрідріх

■ [Монфортштрассе 2, 88069 м. Теттнанг](#)

■ [07542510107](#)

■ melanie.friedrich@tett nang.de

■ www.tett nang.de

Бюро громадських робіт в м. Обертойрінген

■ [Ст.-Мартін-Платц, 88094 м. Обертойрінген](#)

Інклюзивний центр м. Обертойрінген

Анніка Таубе

■ [0754629965](#)

■ Annika.Taube@Oberteuringen.de

Житлові приміщення для молодих та старих

Міхаель Фрідріх-Гайре

■ [0754635298953](#)

■ lebensraum.oberteuringen@stiftung-liebenau.de

■ www.oberteuringen.de

Бажаєте займатися такою діяльністю?

На біржі волонтерської діяльності у вигляді бази даних представлений перелік актуальних пропозицій від клубів та ініціатив.

■ [Тут наведена інформація про біржу волонтерської діяльності.](#)

Чи шукає ваше об'єднання/ваша ініціатива волонтерську підтримку?

Якщо ваш клуб чи ваша ініціатива шукає волонтерів, зареєструйтеся на біржі волонтерської діяльності.

■ [Тут наведена інформація про реєстрацію на біржі волонтерської діяльності.](#)

Ви займаєтеся волонтерською діяльністю та бажаєте підвищити свою кваліфікацію?

■ [Тут наведена інформація про програму підвищення кваліфікації для волонтерів.](#)

Групи підтримки для іммігрантів

Майже в кожному місті та муніципалітеті Боденського регіону існують групи підтримки мігрантів. Групи підтримки допомагають мігрантам зорієнтуватися в новому середовищі. Наприклад, вони допомагають з питаннями про повсякденне життя. Наприклад, якщо лист не зрозумілий німецькою мовою. Багато груп підтримки також пропонують підтримку у вивченні німецької мови.

Групи допомоги в районі Боденського озера:

- ["Громадяни один для одного", Берматінген](#)
- [Коло друзів для біженців та шукачів притулку Маркдорф](#)
- [Група підтримки біженців та шукачів притулку Обертейрінген](#)
- [Група підтримки в Крессбронні "Серце для біженців"](#)
- [Екуменічна група підтримки притулку Святого Колумбана](#)
- [Душпастирський відділ у Крессбронні, Еріскірх, Лангенаргені](#)
- [Інтеграційна мережа Теттанг](#)

Контактна для груп допомоги в районному управлінні Бодензее:

Управління з питань міграції та інтеграції, Окружне управління Боденського озера

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](#)
 ■ integration@bodenseekreis.de
 ■ www.bodenseekreis.de

Освіта, праця та навчання

Освіта та школа

Професійно-технічна освіта (дуальна та денна)

У Німеччині наявність **професійної освіти** є великою перевагою. Люди з професійно-технічною освітою в середньому заробляють більше протягом життя, рідше залишаються без роботи і мають менше строкових трудових договорів, ніж ті, хто шукає роботу без професійно-технічної освіти.

Зверніть **увагу**: запитайте у своєму управлінні у справах іноземців, чи маєте ви дозвіл на проходження виробничого навчання (це не стосується громадян ЄС). Громадянам третіх країн для початку навчання потрібен дозвіл на проживання. Спеціальні правила також застосовуються до шукачів притулку, які за певних умов можуть подати заяву на толерантне перебування для проходження навчання. Якщо ви уклали контракт на навчання, вам слід якомога швидше подати заяву на отримання дозволу на

працевлаштування в імміграційну службу. Ви можете дізнатися більше про толерантність до навчання [тут за цим посиланням](#).

Подвійне навчання

Дуальне професійне навчання - це особливий вид навчання в Німеччині. Приблизно одна третина дуального навчання проходить у професійній школі, а близько двох третин - у навчальному закладі. Це означає, що під час навчання ви вивчаєте як теорію, так і практику, а також заробляєте гроші на підприємстві.

Залежно від типу професії, яку ви хотіли б здобути за програмою дуального навчання, вам слід звернутися до відповідного офісу:

Реміснича палата (HWK)

Реміснича палата (HWK) відповідає за кваліфіковані професії. Це стосується таких професій, як пекар, муляр або маляр.

Контактна інформація Реміснича палата Ульма:

■ [Olgastraße 72, 89073 Ulm](#)

■ [07311/4250](#)

■ info@hwk-ulm.de

■ www.hwk-ulm.de

Промислово-торговельна палата (IHK)

Промислово-торговельна палата (IHK) відповідає за професії у сфері промислового виробництва, торгівлі та послуг. Сюди входять, наприклад, механіки заводів або працівники оптової та зовнішньоторговельної діяльності.

Торгово-промислова палата Боденського озера та Верхньої ШвабіїКонтактна інформація:

■ [Лінденштрассе 2, 88250 Вайнгартен](#)

■ [07514/090](#)

■ info@weingarten.ihk.de

■ www.weingarten.ihk.de

Дошкільна підготовка у професійній школі

У Німеччині існує не лише дуальне навчання, але й очне навчання у професійній школі. Це навчання відбувається поза дуальною системою, тобто без стажування на підприємстві, і пропонує завершену професійну підготовку в теорії та на практиці. Зазвичай воно триває два-три з половиною роки. Навчання відбувається на денній формі і включає як професійні, так і загальноосвітні предмети. Оскільки професійні коледжі значно відрізняються за навчальними програмами, умовами вступу, тривалістю навчання та можливостями подальшої освіти, бажано отримати інформацію безпосередньо у відповідному навчальному закладі.

💡 Більше інформації про професійні школи можна знайти [за цим посиланням](#).

Професійно-технічні навчальні заклади

Для підлітків і молодих людей віком від 15 років **професійно-технічні училища** пропонують різні варіанти, якщо вони більше не відвідують загальноосвітню школу. Вони готують учнів до здобуття професії, а також пропонують можливість отримати атестат про повну загальну середню освіту. У Німеччині відвідування школи є обов'язковим до 18 років, а це означає, що діти та молодь повинні відвідувати школу протягом цього часу!

💡 Агентство з працевлаштування може проконсультувати вас на тему професійно-технічних навчальних закладів за адресою: www.arbeitsagentur.de/bildung

Професійно-технічні училища для професійної підготовки та отримання першої кваліфікації (це еквівалент атестату зрілості):

Berufseinstiegsjahr (BEJ) та Berufsvorbereitungsjahr (BVJ)

Це програми для учнів з атестатом про повну загальну середню освіту або без нього, які ще не мають конкретних кар'єрних ідей або місця навчання. Вони отримують уявлення про різні професійні сфери і можуть або продовжити навчання на основі атестата про повну загальну середню освіту, або здобути рівень освіти, еквівалентний атестату про повну загальну середню освіту.

Дуальна програма підготовки (AVdual)

Однорічна денна навчальна програма "AVdual" дозволяє учням наздогнати або покращити свій атестат про повну загальну середню освіту, а також допомагає їм знайти місце для навчання на виробництві. За 30 днів практики учні можуть дізнатися, яка професія і яка навчальна компанія підходить їм найкраще. Вони отримують підтримку та поради від наставників AVdual. У школі їхні інтереси та можливості аналізуються службою профорієнтації, а навчальні цілі визначаються спільно.

У регіоні Боденського озера "AVdual" пропонує наступна школа:

- [Droste-Hülshoff-Schule \(Фрідріхсхафен\): AVdual](#)

Підготовчий рік до роботи та кар'єри з акцентом на вивчення німецької мови (VAB-O) та підготовчий рік до роботи та кар'єри (VAB)

У класах VAB-O студенти з різних країн разом вивчають німецьку мову. Метою є набуття навичок володіння німецькою мовою. Водночас закладаються важливі основи для подальшого працевлаштування. Наприкінці навчального року вони можуть скласти іспит з німецької мови та отримати сертифікат рівня A2 або B1. Після цього вони мають можливість відвідувати підготовчий рік до роботи та кар'єри (VAB).

Курси VAB призначені для всіх, хто ще не закінчив обов'язкову шкільну освіту і не має атестата про повну загальну середню освіту. У VAB вони протягом року спеціально готуються до вступу у світ праці. Наприкінці вони можуть скласти додатковий іспит з німецької мови, математики та, можливо, англійської мови, щоб отримати кваліфікацію, яка відповідає атестату зрілості (Hauptschulabschluss).

У регіоні Боденського озера класи VAB-O та VAB наразі пропонуються в наступних школах:

- [Школа Клода Дорньє у Фрідріхсхафені: клас VAB](#)
- [Школа ім. Гуго Екенера у Фрідріхсхафені: клас VAB-O](#)
- [Школа Марії Кюрі в Überlingen: Клас VAB-O](#)
- [Школа Константина-Ванотті в Уберлінгені: Клас VAB-O](#)

Консультації з усіх питань, пов'язаних зі школою, міграцією та підготовчими класами:

Державне управління освіти міста Маркдорф Контактна особа:

■ [Am Stadtgraben 25, 88677 Markdorf](#)

■ [07544/50970](#)

■ poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de

■ www.schulamt-markdorf.de/

Вищі професійно-технічні навчальні заклади для підвищення кваліфікації:

Професійне училище

Тут навчання відбувається за дуальною системою. Це означає, що частина навчання проходить теоретично в школі, а інша частина - на практиці в навчальному підприємстві.

Професійно-технічне училище

Навчання в професійному училищі триває, як правило, від одного до трьох років і пропонує базову професійну освіту, підготовку або здобуття кваліфікації. Можна здобути наступну вищу шкільну кваліфікацію аж до атестата про повну загальну середню освіту.

Професійні школи, як правило, пропонують наступні професійні напрямки:

- комерційна
- домашнє господарство-соціально-педагогічна або медсестринська справа
- індустріально-технічна

Технікум

Одно- або дворічні спеціалізовані школи - це заклади, які пропонують подальшу професійну підготовку. Вони спираються на вже отриману професійну освіту і поглиблюють отримані там навички. Вони готують студентів до роботи на керівних посадах середньої ланки або до самостійної зайнятості.

Технічні коледжі, як правило, пропонують наступні спеціалізації:

- Технології
- Економіка
- Соціальна робота
- Сільське господарство

- Дизайн

Професійно-технічне училище

Навчання в професійному коледжі триває від одного до трьох років і вимагає наявності атестата про повну загальну середню освіту. Метою навчання є отримання поглибленої професійної кваліфікації або вступної кваліфікації до університетів прикладних наук (що дає право на навчання в університеті прикладних наук).

Професійні коледжі, як правило, пропонують наступні програми:

- Технології
- Бізнес та адміністрування
- Соціальна педагогіка
- Охорона здоров'я та догляд
- Домашнє господарство

Професійне училище

Для вступу до професійного коледжу потрібно мати закінчену професійну освіту та принаймні атестат про повну загальну середню освіту. Навчання триває, як правило, два роки і готує до вступу у вищий навчальний заклад з певної спеціальності або, за умови знання другої іноземної мови, до вступу у вищий навчальний заклад із загальною середньою освітою. Це дає вам доступ до вищої освіти.

Професійні гімназії, як правило, мають наступні спеціалізації:

- Технічна середня школа
- Вища професійна школа
- середня школа соціальних служб

Професійна гімназія

Маючи атестат про повну загальну середню освіту та середній бал 3,0 з основних предметів, можна вступити до трирічної професійної гімназії. Це дозволяє отримати загальний атестат зрілості (Abitur) і дає право на навчання в будь-якому університеті або коледжі.

Професійні гімназії, як правило, пропонують наступні спеціалізації:

- технічні
- економіка та бізнес
- Соціальні та медичні науки
- Сільськогосподарські науки
- Біотехнологія
- Наука про харчування

 Ви можете знайти більше інформації про навчальну програму (дуальна та денна форма навчання) [тут за цим посиланням](#).

Профорієнтація

Яка професія мені підходить і відповідає моїм навичкам?

💡 Дізнайтеся більше та отримайте пораду в місцевому центрі **зайнятості** : www.arbeitsagentur.de

У цих відеороліках тема підготовки та навчання для мігрантів пояснюється просто і зрозуміло, щоб всю важливу інформацію було легко зрозуміти.

📺 Натисніть тут, щоб переглянути відео: [Навчання та професійна підготовка](#) і [Професійна підготовка в Німеччині](#) (Важливо Я змінив ці два посилання, вони ведуть на відносно нові відео від Федерального агентства з питань зайнятості. Попередні були або занадто старі, або встановлені як приватні)

Додаткова інформація:

Звіти про досвід та блоги про вибір кар'єри та навчання

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.abi.de

Інформація про навчання, кар'єру та консультування через WhatsApp

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.aubi-plus.de

Кар'єрний тест: Яка професія мені підходить?

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.ausbildung.de

Легко знаходити інформацію про кар'єру

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.berufenet.arbeitsagentur.de

Кінопортал з навчальними та навчальними професіями

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: <http://www.berufe.tv/>

Портал кар'єри "Beruf-O-Mat"

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: <http://www.berooobi.de/berufe-finden/berufe-a-z.ht...>

Все про професії з догляду за хворими

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.dbfk.de

Все, що потрібно знати про геріатричний догляд

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: <http://www.dbva.de/>

"Дослідник кар'єри"

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: <https://planet-beruf.de/schuelerinnen/meine-berufswahl-tools>

Дівчата в технічних професіях, хлопці в соціальних професіях? Звісно!

■ Перейдіть за посиланнями, щоб дізнатися більше: www.girls-day.de та www.boys-day.de

Ремісничі професії та обмін практикою та учнівством

■ Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.handwerks-power.de

Подорож професійним всесвітом

■Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.planet-beruf.de

Платформа для регіонального стажування, вакансії для дуального навчання та відкриті вакансії FSJ

■Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.ausbildungsangebote.com

Інформаційний веб-портал з фільмами про кар'єру

■Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.gut-ausgebildet.de

Кар'єра та робочий світ у секторі MINT

■Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.coaching4future.de

Консультаційні центри та навчальна підтримка

💡Яке навчання підходить для мене? Місцева **служба зайнятості** готова надати вам інформацію, поради та рекомендації.

🌐Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: www.arbeitsagentur.de

BAföG (Федеральний закон про підтримку навчання)

Учні можуть подати заяву на отримання фінансової підтримки для навчання в певних навчальних закладах. Фінансуванню підлягають навчальні програми в загальноосвітніх і професійних школах. Це стосується навчання в державних навчальних центрах та прирівняних до них приватних навчальних центрах. Участь у курсах дистанційного навчання також підлягає фінансуванню.

💡Відповідальність за студентів несуть студентські профспілки.

■Щоб дізнатися більше, перейдіть за двома посиланнями: www.das-neue-bafoeg.de та www.bafög.de

💡У районному управлінні Бодензее за оформлення BaföG відповідає відділ **соціального забезпечення**.

■Докладнішу інформацію можна знайти за посиланням: www.bodenseekreis.de

Допомога на професійне навчання (BAB) для програм навчання на підприємстві

Заяву на отримання допомоги на професійне навчання (BAB) можна подати до місцевої служби зайнятості для проходження навчання на підприємстві.

■Щоб дізнатися більше, перейдіть за посиланням: www.arbeitsagentur.de

Додаткова інформація:

Батьківська кампанія: Так, навчання!

🌐Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.ja-zur-ausbildung.de

🌐Інформаційний портал Федерального агентства з працевлаштування Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.dasbringtmichweiter.de

Відкрийте для себе понад 130 кваліфікованих професій тут

🔗Перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.handwerk.de

🔄Обмін досвідом від навчання до самостійної зайнятості Перейдіть за посиланням, щоб дізнатись більше: www.hwk-ulm.de

🔄Інформація та поради щодо кар'єрних перспектив у сфері кваліфікованої праці Перейдіть за цими посиланнями, щоб дізнатися більше:

- www.khs-fn.de
- www.kreishandwerkerschaft-rv.de
- www.khs-ulm.de
- www.kreishandwerkerschaft-bc.de

🔄Регіональний атлас професійної підготовки та обмін досвідом: перейдіть за двома посиланнями, щоб дізнатись більше: www.weingarten.ihk.de та www.ulm.ihk24.de

🔄Навчання в аграрному секторі: перейдіть за посиланням, щоб дізнатися більше: www.lbv-bw.de

Інклюзія та освіти з обмеженими можливостями

Молоді люди з обмеженими можливостями можуть отримати освіту так само, як і всі інші молоді люди. Здобування певної кваліфікації створює перспективи в житті та посилює соціальне визнання. Воно має вирішальне значення для значною мірою самовизначеного життя.

Молоді люди можуть проходити навчання на підприємствах, у центрах професійної підготовки, спеціальних професійно-технічних училищах або в майстернях для людей з обмеженими можливостями (WfbM).

Працівникам з обмеженими можливостями за законодавством (Законом «Про осіб з важкими фізичними вадами») надається особливий захист.

Спеціалізована служба з питань інтеграції (IFD)

Завдання Спеціалізованої служби з питань інтеграції – створювати та підтримувати місця для навчання та роботи, що придатні для людей з обмеженими можливостями. Крім того, вона відповідає за консультування осіб з цієї категорії, а також роботодавців.

Консультаційні центри розташовані в Равенсбурзі, Фрідріхсгафені та Юберлінгені

TOB «Arkade-Pauline 13 gGmbH»

■ Шубертштрассе 1, 88214 м. Равенсбург

■ 07513/66300

■ info@arkade-pauline.de

■ www.arkade-pauline.de

Агентство з питань праці

Агентство з питань праці опікується молодими людьми з обмеженими можливостями різного ступеню. Воно веде роботу з професійної орієнтації, надає консультації щодо обрання професії, а також може організувати місце для навчання.

Центр професійної підготовки ТОВ «Adolf Aich gGmbH»

Центр професійної підготовки ТОВ «Adolf Aich gGmbH» надає можливість молодим людям з обмеженими можливостями в навчанні отримати професійну підтримку, кваліфікацію та першу освіту. Освітні послуги мають ринково-орієнтоване спрямування та розроблені для людей з обмеженими можливостями. Пропонується багато визнаних професійних кваліфікацій в сфері харчування, ведення господарства, деревообробки, металообробки, сільськогосподарського машинобудування, економіки та управління.

Центр професійної підготовки фонду «Liebenau»: Центр професійної підготовки ТОВ «Adolf Aich gGmbH»

■ [Шваненштрассе 92, 88214 м. Равенсбург](#)

■ [07513/5558](#)

■ info.bbw@stiftung-liebenau.de

■ www.stiftung-liebenau.de

Заклади професійної підготовки

Заклади професійної підготовки (BVE) є громадським навчальним закладом на базі школи Танненгах та школи ім. Клода Дорньє у м. Фрідріхсгафен. У BVE учні пробують себе в різних сферах діяльності, проходячи стажування на підприємствах, що діють на загальному ринку праці. Їх супровід та підтримку їм забезпечує Спеціалізована служба з питань інтеграції (IFD).

Школа Танненгах

■ [Цеппелінштрассе 255/1, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/289970](#)

■ sekretariat@tannenhag.fn.schule-bw.de

■ www.tannenhag-schule.de

Кооперативне професійне навчання та підготовка до виходу на загальний ринок праці (KoBV)

Програма KoBV є заходом допрофесійної підготовки, яка пропонується після закінчення закладу BVE (див. вище). Програма KoBV призначена для розвитку, контролю та закріплення трудових та соціальних навичок в умовах загального ринку праці. Тривалість цього заходу, як правило, становить 11 місяців.

ТОВ «Arkade-Pauline 13 gGmbH»

Спеціалізована служба з питань інтеграції

■ [Шубертштрассе 1, 88214 м. Равенсбург](#)

■ [07513/663054](#)

■ www.arkade-pauline.de

Докладніше можна дізнатися [в цьому путівнику](#).

Робота

Пошук роботи

Існують різні способи знайти роботу:

- [Біржа праці Федерального агентства зайнятості](#)
- Інші біржі праці в Інтернеті (наприклад, [LinkedIn](#), [XING](#), [Indeed](#))
- Веб-сайти компаній
- Інформаційні ярмарки/ярмарки кар'єри
- щоденні та щотижневі газети
- соціальні мережі
- Запитайте друзів та знайомих
- Запитайте або зателефонуйте в компанії особисто

Агентство з працевлаштування також може допомогти вам знайти роботу.

Зверніться до агентства з працевлаштування у [Фрідріхсгафені](#) або [Уберлінгені](#).

Додаткову інформацію про послуги служби зайнятості Ви знайдете [тут](#).

Якщо ви отримуєте допомогу від центру зайнятості, то допомогу в пошуку роботи вам надасть центр зайнятості.

Звертайтеся до центру зайнятості районного управління Бодензее.

Центр зайнятості, районне управління Боденського озера Контактні дані:

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [07541/2040](#)

■ jobcenter@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

■ Біржа праці на Боденському озері: jobsambodensee.de

Безробіття

Ви вважаєтесь безробітним, якщо ви не заробляєте достатньо грошей на життя. Оскільки Німеччина є соціальною державою, вона допомагає людям, які не можуть або можуть лише частково утримувати себе. **Але, в принципі, кожен повинен заробляти собі на життя власною працею.**

■ Чи отримуватимете ви допомогу по безробіттю, вирішує [служба зайнятості](#) або [центр зайнятості](#).

Право на допомогу по безробіттю (ALG, SGBIII) від служби зайнятості

Ви отримуєте допомогу по безробіттю, якщо ви втратили роботу, за яку сплачуються внески на соціальне страхування. Для цього ви повинні пропрацювати **в Німеччині щонайменше 12 місяців за останні 30 місяців і сплачувати внески на соціальне страхування**. За певних обставин існують й інші умови. Розмір допомоги по безробіттю зазвичай становить 60% (67%, якщо у вас є діти) від вашого середнього чистого доходу за останні 12 місяців.

Ви повинні використовувати всі можливості для пошуку роботи.

Зверніть увагу: якщо є ймовірність, що ви втратите роботу, ви повинні зареєструватися як безробітний **щонайменше за 3 місяці до закінчення трудових відносин**. Якщо ви дізналися про своє звільнення пізніше, ви повинні зареєструватися як шукач роботи не пізніше, ніж через 3 дні після цього. Це важливо на випадок, якщо згодом вам доведеться подавати заяву на отримання допомоги по безробіттю. Якщо ви не знайшли нову роботу, **зареєструйтеся як безробітний - не пізніше першого дня безробіття**.

Більше інформації можна знайти [тут](#).

Право на отримання допомоги по безробіттю (SGBII) в центрі зайнятості

Ви отримуєте допомогу по безробіттю, якщо ви

- є безробітним протягом тривалого періоду часу
- не пропрацювали в Німеччині 12 місяців, за які сплачуються внески на соціальне страхування
- ви заробляєте надто мало на своїй роботі і потребуєте підтримки для покриття витрат на проживання.

Ви отримуєте

- стандартну ставку
- Витрати на житло та опалення
- Витрати на медичне страхування та страхування на випадок хвороби.

Хто має право на допомогу?

Тут ви можете дізнатися, хто має на це право:  [Вимоги для отримання права \(bodenseekreis.de\)](#)

Які пільги надаються?

Тут ви можете дізнатися, на які допомоги ви можете розраховувати:  [Допомога громадянам \(bodenseekreis.de\)](#)

Як подати заяву

■ Інформацію про те, як подати заяву, ви знайдете тут: Заява (bodenseekreis.de)

Ви повинні використовувати всі можливості для пошуку роботи.

■ Допомога по безробіттю є другорядною по відношенню до всіх інших видів фінансової підтримки.

За додатковою інформацією звертайтеся до центру зайнятості:

Jobcentre, Landratsamt BodenseekreisContact:

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](https://www.albrechtstrasse75.de)

■ [07541/3800](https://www.075413800.de)

■ jobcenter@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Доступ до ринку праці

Переселенці в ЄС

Якщо ви шукаєте роботу та прибули до Німеччини з іншої країни ЄС, у вас буде необмежений доступ до ринку праці через правила про свободу переміщення робочої сили. Це означає: Вам дозволено працювати і не потрібен дозвіл на роботу.

Громадяни третьої країни

Іноземці з країн, що не входять до Європейського економічного простору, можуть працювати в Німеччині лише за наявності дозволу на проживання.

Для некваліфікованих чи низькокваліфікованих осіб й надалі існуватимуть лише обмежені можливості доступу до ринку праці. Для висококваліфікованих іноземців, наприклад, дипломованих спеціалістів, з іншого боку, правові перешкоди для працевлаштування на території Німеччини набагато нижчі.

Кваліфіковані фахівці професій, які потребують спеціальної підготовки можуть з легкістю отримати дозвіл на проживання та роботу в Німеччині, якщо у відповідній галузі існує нестача кадрів або між Федеральним агентством зайнятості та країною походження досягнуто згоди про працевлаштування. Крім трудового договору, необхідно лише, щоб було встановлено еквівалентність вітчизняної кваліфікованої підготовки та щоб заробітна плата відповідала рівню, прийнятому в Німеччині. Фіксованої межі в розмірі заробітної плати немає. Перевірка пріоритету не проводиться.

Прохачі притулку

Норми, якими регулюється доступ біженців до ринку праці, залежить від їхнього статусу перебування. Роз'яснення до цих статусів даються нижче. Нижче ви також знайдете відповідні консультаційні центри.

Прохачі притулку з довідкою про прибуття або дозволом на проживання:

Поки ви зобов'язані проживати в пункті первинного прийому, вам заборонено працювати. Потім Управління у справах іноземців вирішує, чи дозволено вам працювати.

Тому спочатку потрібно подати до Управління з питань іноземців заяву на отримання дозволу на роботу.

Для отримання дозволу на роботу необхідно виконати зазначені нижче умови:

- Через три місяці після вашої реєстрації як шукача притулку в Німеччині (з підтвердженням прибуття або дозволом на проживання) ви маєте «підпорядкований» доступ до ринку праці. Це означає, що Федеральне агентство зайнятості перевіряє, чи є пільговий працівник на цю посаду. Крім того, перевіряються умови праці
- Через 15 місяців пріоритетні перевірки більше не проводяться. Проте умови роботи ще перевіряються
- Через 48 місяців ви маєте повний доступ до ринку праці. Більше немає жодних обмежень. Однак для цього потрібно подати заявку до Відділу у справах іноземців і надати свій дозвіл на проживання
- Тільки Відділ у справах іноземців приймає рішення щодо дозволу на роботу за наявності професійної освіти. Перевірка пріоритету і перевірка умов праці Федеральним агентством зайнятості відсутні

Особи з відстрочкою депортації:

- У разі відстрочення депортації рішення про дозвіл на роботу завжди приймає Відділ у справах іноземців. Відділи у справах іноземців можуть накласти на вас загальну заборону на роботу відповідно до імміграційного законодавства
- Якщо для вас немає такої заборони, як особа з відстрочкою депортації ви маєте підпорядкований доступ до ринку праці з 1-го дня відстрочення
- В іншому випадку застосовуються ті самі вимоги законодавства щодо ринку праці, що й вище

Біженці з посвідкою на проживання:

Якщо Федеральне управління з питань міграції та біженців (BAMF) визнало вас особою, яка має право на притулок, додатковий захист або біженцем, Відділ у справах іноземців видасть вам посвідку на проживання. Цей документ дає вам право займатися будь-якою оплачуваною роботою і таким чином надає вам повний доступ до ринку праці.

До [самозайнятості](#) застосовуються інші правила! Умовою подачі згаданих вище заявок ЗАВЖДИ є наявність конкретної пропозиції роботи.

Докладніше про право на перебування та про роботу див на вебсайті:

■ www.bmi.bund.de

Визнання іноземних освітніх кваліфікацій

У Німеччині сертифікати є важливими для школи, університету чи роботи. Сертифікати показують, чого ви вже навчилися і чого досягли. Сертифікати є вирішальною передумовою для отримання роботи або вступу до школи чи університету.

Можливо, у вас вже є свідоцтва про закінчення школи, професійного навчання або програми отримання вищої освіти. Якщо так, то ви повинні постаратися, щоб ці документи були визнані в Німеччині. Це означає, що буде перевірено, що ви можете вивчати, вчитися або працювати з вашим сертифікатом. Ваші досягнення будуть перекладені. Може статися так, що ви більше не маєте своїх сертифікатів. Тоді ви можете спробувати визнати свій досвід роботи та професійні навички за допомогою тестів.

Інформацію про процедуру визнання можна знайти за посиланням:

- www.anererkennung-in-deutschland.de
- www.netzwerk-ig.de
- www.bq-portal.de
- www.ihk-fosa.de/
- www.anabin.kmk.org
- www.handwerk.dgb.de

Телефонуйте на гарячу лінію міграційної служби:

■ [0301/8151111](tel:03018151111) (з понеділка по п'ятницю з 9:00 до 15:00)

Консультаційні центри в регіоні:

Консультаційний центр IN VIA (м. Ульм) Контакт:

■ [0731/38852213](tel:073138852213)
■ anererkennung@invia-drs.de
■ www.invia-drs.de

■ Консультаційний центр IN VIA також регулярно відвідує районне управління Бодензее. Будь ласка, зв'яжіться з центром зайнятості районного управління, щоб дізнатися, коли відбудеться наступна консультація.

Центр зайнятості, районне управління Боденського озера Контакт:

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](http://Albrechtstra%7E%2075%2C%2088045%20Friedrichshafen)
■ [07541/3800](tel:075413800)
■ jobcenter@bodenseekreis.de
■ www.bodenseekreis.de

■ Можливо, ви хочете навчатися або стати науковцем. Тоді зверніться до університетів з проханням про визнання. **(ІНФОРМАЦІЯ: Можливо, ви могли б додати посилання на JUMP або щось подібне на цьому етапі).**

Заяви на здобуття посади та співбесіди

Якщо ви хочете почати навчання або роботу в Німеччині, ви повинні подати для цього письмову заяву.

Найчастіше звертаються до компанії, оскільки вона розмістила оголошення про роботу в Інтернеті або в газеті. Це означає, що компанія шукає нових співробітників. В

оголошенні про роботу вказано, що це за робота чи навчання та що компанія очікує від працівника. Також вказано, куди і як ви повинні подати заявку.

Якщо компанія зацікавлена вами, вас зазвичай запросять на співбесіду, куди ви маєте прийти особисто. Будь ласка, виділіть достатньо часу та переконайтеся, що пунктуально дотримуетесь призначеного терміну. Найкраще заздалегідь ретельно підготуватися до співбесіди, а також зібрати важливу інформацію про компанію. Відвідайте вебсайт, прочитайте історію фірми та дізнайтеся про її товари чи послуги. Якщо ви приїдете на співбесіду вчасно, а також будете ставити питання під час інтерв'ю, ви продемонструєте компанії свою мотивацію та зацікавленість в навчанні або роботі.

Заявка зазвичай складається з трьох частин:

Супровідний лист: У своєму особистому супровідному листі коротко представтеся та поясніть, чому ви підходите для цієї вакансії. Опишіть, наприклад, який досвід ви мали у своїй рідній країні. Дізнайтеся більше про компанію та опишіть, чому ви хотіли б там працювати. Ваш супровідний лист має поміститися на одній сторінці. Підпишіть супровідний лист. В Інтернеті є багато шаблонів і довідок. Важливо не просто скопіювати шаблон з Інтернету. Ваш супровідний лист має відповідати вам і бажаний посаді.

Резюме: У резюме має бути перелічений весь ваш досвід і структурований як одна велика таблиця. Напишіть період, коли ви працювали та в якій компанії. Напишіть, де ви проходили навчання чи здобували освіту. Напишіть, в якій школі ви навчалися і який шкільний атестат отримали. Вам не обов'язково вставляти фотографію в своє резюме, але багато компаній вважають, що це гарна ідея.

Документи та свідоцтва: Важливо надсилати копії своїх дипломів (без оригіналів!). Документи – це ваш атестат про закінчення школи, ваш диплом і довідки з минулих місць роботи. Документи мають бути німецькою або англійською мовами, якщо вони іншою мовою, то їх потрібно перекладати. Ви також повинні надіслати свідоцтва стажування, підвищення кваліфікації, що стосується вашої роботи, або сертифікати про закінчення курсу німецької мови.

В оголошенні про роботу вказано, як подати заявку. Будь ласка, прочитайте все уважно.

У письмовій формі: Купіть гарну папку та покладіть в неї заявку, супровідний лист, резюме та сертифікати. Потім відправте заявку за адресою, вказаною в оголошенні про роботу.

Електронна пошта: Багато заяв тепер надсилаються електронною поштою. Об'єднайте супровідний лист, резюме та документи в один PDF-файл і надішліть його як додаток до електронного листа. В електронному листі напишіть короткий текст особі, яка отримує вашу заявку.

Онлайн: Великі компанії мають власний веб-сайт, на якому потрібно подати заявку. Там ви повинні зареєструватися за допомогою своєї адреси електронної пошти, після чого можете відправити туди свою заявку.

Ви можете знайти корисні поради щодо подання заявки на сторінці [Planet Profession](https://www.planet-profession.com/).

[Europass](#) – це багатомовний онлайн-портал (понад 20 мовами), який допомагає мігрантам показати свої навички та знання. Він пропонує безкоштовну можливість створити мовний паспорт або резюме за допомогою онлайн-інструменту. Ви також знайдете важливі поради щодо хороших заявок на Europass.

На [Bewerbung.net](#), [StepStone](#) і [Lebenslauf2go](#) ви можете безкоштовно створити власне резюме та супровідний лист. У деяких випадках ви також можете імпортувати свої дані з Xing або LinkedIn. Також можна писати власні тексти в шаблон або імпортувати файли.

Інформацію та шаблони супровідних листів можна знайти за адресою: [Bewerbung2go](#), [BewerbungsWissen](#), [Karrierebibel](#)

Мовні вправи

На освітньому порталі [VHS «Ich will Deutsch lernen» \(«я хочу вчити німецьку мову»\)](#) [Таким чином, ви дізнаєтеся щось про світ праці та поліпшите вашу німецьку](#) та на сайті [інституту ім. Гете «Deutsch für dich» \(«Німецька для тебе»\)](#) ви знайдете вправи на тему здобуття вакансій та роботи в цілому. Таким чином, ви дізнаєтеся щось про світ праці та вдосконалите свою німецьку.

Трудовий договір

Кожний, хто влаштовується на роботу, укладає трудовий договір. Він регулює найважливіші умови трудових відносин, такі як робочий час, право на відпустку, заробітна плата та строки попередження про звільнення. Обидві сторони – працівник і роботодавець – повинні дотримуватися цих угод. Оскільки договір набуває юридичної сили з вашим підписом, підписуйте його лише після того, як ви повністю зрозумієте його зміст.

Типи договорів:

Постійний трудовий договір

Як правило, існує випробувальний термін тривалістю три або шість місяців. Протягом цього періоду трудові відносини можуть бути розірвані як роботодавцем, так і працівником в найкоротші терміни – протягом двох тижнів. Після закінчення випробувального терміну починаються постійні трудові відносини з більш тривалим захистом від звільнення. Робочий час зазвичай становить до 40 годин на тиждень.

Тимчасовий трудовий договір

Трудові відносини припиняються в обумовлений час без попередження.

Робота за мінімальну заробітну плату

Максимальний дохід на місяць становить 538 євро і не оподатковується.

Податки та внески на соціальне страхування:

Кожен працівник у Німеччині сплачує частину своєї заробітної плати як податки для фінансування федеральних, державних і місцевих витрат. Роботодавці, у свою чергу, зобов'язані сплачувати соціальні внески за своїх працівників. Тим самим німецька соціальна система має на меті забезпечити фінансування необхідних витрат на життєві потреби, якщо вони не можуть знайти роботу або більше не можуть працювати.

Ідентифікаційний номер платника податків:

Ідентифікаційний номер платника податків - це 11-значний номер, який використовується для обчислення податку на доходи фізичних осіб. Вашому роботодавцю необхідний цей номер. Якщо у вас немає цього номера в документах, ви можете запросити його особисто в реєстраційному відділі або письмово в Федеральному податковому управлінні.

Номер соціального страхування:

Щоб отримати роботу, вам потрібен номер соціального страхування. Ви можете отримати його у своїй страховій касі (наприклад, AOK, DAK).

Незаконна робота:

Робота, яка оплачується, але не зареєстрована в податковій інспекції та старховій касі та за яку не сплачуються податки та внески на соціальне страхування, є незаконною і в Німеччині називається «чорною роботою». При цьому існує ризик штрафів та позбавлення волі! Якщо хтось отримує соціальну допомогу чи допомогу по безробіттю, але все ще працює і не повідомляє про це до відділу соціального захисту, агенції з працевлаштування чи центру зайнятості, це також називається «чорною роботою». Люди неправомірно отримують державну допомогу, маючи при цьому оплачувану роботу.

Самозайнятість

Створення джерел для існування та самозайнятості

Незалежного від того, це власний магазин, кафе чи ремісниче виробництво: Самозайнятість висуває високі вимоги до осіб, що створюють джерела для існування.

Торгово-промислова палата надає інформацію та консультації, необхідні на етапі створення таких джерел .

- **Підрозділ ТПП в Бодензеє-Обершвабені**

■ [Лінденштрассе 2, 88250 м. Вайнгартен](#)

■ [07514/090](tel:07514090)

■ info@weingarten.ihk.de

■ www.weingarten.ihk.de

Також індивідуальні та персональні консультації на предмет створення джерел для існування надає ТОВ «Віртшафтсфьордерунг Бодензеєскрайс ГмбХ».

- **ТОВ «Віртшафтсфьордерунг Бодензеєскрайс ГмбХ»**

Офіс в м. Фрідріхсгафен

■ [Льойтхольдштрассе 30, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/385880](tel:07541385880)

■ info@wf-bodenseekreis.de

Офіс в м. Юберлінген

■ [Гайлігенбрайте 34, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07551/9471937](tel:075519471937)

■ info@wf-bodenseekreis.de

■ www.wf-bodenseekreis.de

Інформація для переселенців

Самозайнятість заборонена, якщо ви все ще перебуваєте в процесі визнання притулку, вашу заяву було відхилено або у вас відстрочено депортацію. Будь-яка інша особа, в принципі, має можливість заснувати в Німеччині компанію.

Викладена багатьма мовами інформація на предмет заснування підприємства та самозайнятості

🔗 Перейдіть за двома посиланнями, щоб дізнатися більше: [Gründen - kurz und knapp](#) і [Gründen mit Einwanderungsgeschichte](#)

Пенсія

У багатьох людей виникає питання: що станеться, якщо я більше не зможу працювати? У Німеччині існує система соціального забезпечення - **Німецьке пенсійне страхування** (DRV). Веб-сайт німецького пенсійного страхування пропонує багато інформації та може відповісти на деякі питання про пенсії.

■ www.deutsche-rentenversicherung.de

В принципі, пенсія фінансується за рахунок внесків від трудової діяльності, що підлягає обов'язковому страхуванню. Як правило, половину внеску сплачує роботодавець, а другу половину - працівник. Відсоткова частка розраховується від валового доходу, вираховується безпосередньо із заробітної плати та сплачується до фонду пенсійного страхування.

Якщо ви маєте право на пенсію, ви повинні подати заяву на її отримання. Пенсія не виплачується автоматично. Ви повинні подати **заяву** щонайменше за 3 місяці до того, як плануєте вийти на пенсію. Це полегшить перехід від трудової діяльності до виходу на пенсію.

Найближчий **консультаційний центр** пенсійного страхування можна знайти [тут](#). Там ви отримаєте більш детальну інформацію про вашу пенсійну модель та інші пільги. Також корисною може бути брошура "Німецьке пенсійне страхування".

■ www.deutsche-rentenversicherung.de

Однак пенсійне страхування не лише виплачує пенсію, але й надає **інші** послуги. До них відносяться, наприклад, реабілітаційні заходи, які допоможуть вам повернутися до роботи. Важливо зазначити, що це не зменшує розмір вашої майбутньої пенсії. Вона може навіть збільшитися, якщо в результаті таких заходів ви довше залишатиметеся працездатними.

Інклюзія та робота з обмеженими можливостями

Люди з обмеженими можливостями також можуть інтегруватися в ринок праці згідно з їхніми можливостями. Прийнятна робота забезпечує можливість подальшого розвитку незалежності. Вона веде до соціального визнання та сприяє інтеграції в суспільство.

З процесами інклюзії на ринку праці з готовністю допомагають спеціалізовані служби з питань інтеграції, Федеральне агентство з питань праці, а також центр зайнятості.

Спеціалізована служба з питань інтеграції TOB «Arkade Pauline 13 gGmbH»

Ця спеціалізована служба з питань інтеграції надає людям з обмеженими можливостями консультації та підтримку в рамках пошуку придатного робочого місця та працевлаштування.

Спеціалізована служба з питань інтеграції м. Фрідріхсгафен

■ [Меркурштрассе 59/7, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/286385](#)

■ info@arkade-pauline.de

Спеціалізована служба з питань інтеграції м. Равенсбург

■ [Шубертштрассе 1, 88214 м. Равенсбург](#)

■ [07513/6630](#)

Спеціалізована служба з питань інтеграції м. Юберлінген

■ [Обере-Банхофштрассе 18, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07513/6630](#)

Агентство з питань праці

Агентство з питань праці опікується молодими людьми з обмеженими можливостями та серйозними вадами, а також пропонує послуги професійної орієнтації, консультації щодо обрання професії та послуги влаштування на навчання.

Агентство з питань праці з розташуванням в м. Фрідріхсгафен та м. Юберлінген

■ [Ойгенштрассе 41, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [Фрідхофштрассе 30, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [0800/4555500](#)

■ konstanz-ravensburg.reha@arbeitsagentur.de

■ www.arbeitsagentur.de

Центр зайнятості

На питання про допомогу по безробіттю, варіанти підтримки та працевлаштування зможуть відповісти фахівці реабілітаційної групи центру зайнятості.

Реабілітаційна група в центрі зайнятості, Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045109](#)

■ jobcenter@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Інтеграційні робочі місця

«**CAP Rotach**» – це неприбуткова організація інтеграційного типу. Вона має в своєму розпорядженні безбар'єрний відпочинковий комплекс з тризірковим готелем, кемпінгом, кімнатами відпочинку та рестораном. Там працюють люди, як з обмеженими можливостями, так і без них.

«CAP Rotach»

■ [Ліндауер-Штрассе 2, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)

Адміністрація: ■ [07541/7007770](tel:075417007770) ■ info@cap-fn.de

Приймальня: ■ [07541/7007777](tel:075417007777) ■ rezeption@cap-fn.de

Ресторан: ■ [07541/70077755](tel:0754170077755)

ТОВ «SKID gGmbH» (Об'єднання «Camphill Schulgemeinschaften e. V.») – це ініціатива, спрямована на інтеграцію людей з обмеженими можливостями в загальний ринок праці. SKID визначає кваліфікацію претендентів задля забезпечення їх в майбутньому робочими місцями та супроводжує їх на виробництвах.

ТОВ «SKID gGmbH»: соціально-культурні інтеграційна послуги

■ [Кроненгасце 1, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07551/9379810](tel:075519379810)

■ info@skid-ggmbh.de

■ www.skid-ggmbh.de

Майстерня для осіб з обмеженими можливостями (WfbM)

Майстерня для людей з обмеженими можливостями – це заклад, де можуть працювати люди з різними вадами. Однією з цілей WfbM є працевлаштування таких людей на загальному ринку праці.

Перелік всіх подібних майстерень можна знайти [в цьому путівнику](#).

Навчання

Навчання у вищому навчальному закладі

Загальні відомості

На території Німеччини існують **державні вищі навчальні заклади** та **приватні вищі навчальні заклади**. Якість приватних вищих навчальних закладів не обов'язково краща, але там часто доводиться платити високу плату за навчання.

В Баден-Вюртемберзі більшість університетів є державними та не вимагає жодної оплати за навчання та адміністративних витрат, або ж така оплата є відносно низькою.

В деяких федеральних землях, як, наприклад, зараз у Баден-Вюртемберзі, університети стягують плату за навчання з громадян третіх країн. Однак у порівнянні з іншими країнами вона відносно невелика.

Окрім різних навчальних курсів, існують також різні типи вищих навчальних закладів. У Баден-Вюртемберзі діють такі типи вищих навчальних закладів.

- Університети (науково орієнтовані)
- Вищі спеціальні навчальні заклади (орієнтовані на практику)
- Подвійні університети Баден-Вюртемберга (вузько орієнтовані на практику)
- Педагогічні інститути (для майбутніх вчителів)
- Вищі художні, кінематографічні та музично-педагогічні навчальні заклади (з художніх дисциплін)

Типи вищих навчальних закладів

Університет

Навчання в університеті має глибоко теоретичний характер і має глибоко науковий підхід. Після закінчення університету ви отримаєте дуже високу кваліфікацію і перед вами відкриється багато професійних сфер.

В університеті навчання триватиме щонайменше 3 роки, після чого ви отримуєте ступінь бакалавра. По завершенні 5 років навчання, як правило, присвоюється ступінь магістра. Винятки з цього становлять, наприклад, право та викладацька освіта, в яких передбачене складання державного іспиту.

Після отримання ступеня магістра у вас буде можливість вступити до докторантури, захистити дисертацію та займатися науковими дослідженнями.

У безпосередній близькості до округу Бодензее є, наприклад, такі університети:

Університет Констанца

■ [Університетсштрассе 10, 78464 м. Констанц](#)

■ [07531/880](#)

■ Posteingang@uni-konstanz.de

■ www.uni-konstanz.de

ТОВ «Неприбуткова організація «Університет Цеппеліна» (приватний університет)

■ [Ам-Зеємоозер-Горн 20, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/60092000](#)

■ bewerberberatung@zu.de

■ www.zu.de

Вищий спеціальний навчальний заклад

Навчання у вищому спеціальному навчальному закладі поєднує теорію з практикою та дуже добре готує студентів до професійного життя. На багатьох курсах передбачений семестр з проходженням виробничої практики.

У вищому спеціальному навчальному закладі, як правило, навчаються 3 роки, отримуючи в підсумку ступінь бакалавра, або 5 років, отримати в підсумку ступінь магістра.

У вищому спеціальному навчальному закладі аспірантура загалом не передбачена, проте її можна пройти в особливому порядку або шляхом переведення до університету.

У безпосередній близькості до округу Бодензее є, наприклад, такі вищі спеціальні навчальні заклади:

**Інститут Равенсбург-Вайнгартена - Вищий навчальний заклад прикладних наук
Технології, економіка, соціальна сфера**

■ [Доггенрідсштрассе 2, 88250 м. Вайнгартен](#)

■ [0751/5010](#)

■ info@hs-weingarten.de

■ www.rwu.de

**Інститут технологій, економіки та дизайну Констанца
Технології, економіка та дизайн**

■ [Альфред-Вахтель-Штрассе 8, 78462 м. Констанц](#)

■ [07531/2060](#)

■ kontakt@htwg-konstanz.de

■ www.htwg-konstanz.de

Дуальний інститут Баден-Вюртемберга (DHBW)

Дуальний інститут Баден-Вюртемберга (DHBW) - це (=дуальний) практико-інтеграційний інститут. Він пропонує інтегровану з практикою навчальну підготовку за програмами бакалавра та магістра в галузі економіки, технологій та соціальної сфери. Будучи дуальним інститутом, DHBW підтримує численні партнерські відносини з підприємствами та соціальними установами, що забезпечують можливість практичного застосування отриманих знань.

У безпосередній близькості до округу Бодензее є, наприклад, такі дуальні інститути:

Дуальний інститут Баден-Вюртемберга (Равенсбург та Фрідріхсгафен)

Кампус Равенсбурга

■ [Марієнплатц 2, 88212 м. Равенсбург](#)

■ [07511/89992700](#)

■ info@dhbw-ravensburg.de

■ www.ravensburg.dhbw.de

Кампус Фрідріхсгафена

■ [Фалленбруннен 2, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/20770](#)

■ info@dhbw-ravensburg.de

■ www.ravensburg.dhbw.de

Педагогічний інститут (для майбутніх вчителів)

У Баден-Вюртемберзі є педагогічні інститути. Саме тут відбувається підготовка майбутніх учителів для початкових, реальних, старших шкіл, загальноосвітніх та спецшкіл. Як правило, освітня підготовка вчителів триває 5 років.

Особливістю педагогічних інститутів є поєднання наукової теорії з практичною підготовкою вчителів.

Педагогічні інститути мають право готувати аспірантів та проводити захист дисертацій.

У безпосередній близькості до округу Бодензее є, наприклад, такі педагогічні інститути:

Педагогічний інститут Вайнгартена

■ [Kirchplatz 2, 88250 м. Вайнгартен](#)

■ [07515/010](#)

■ poststelle@ph-weingarten.de

■ www.ph-weingarten.de

Вищі художні, кінематографічні та музично-педагогічні навчальні заклади (з художніх дисциплін)

Вищі художні та музичні навчальні заклади готують молоде покоління митців, зокрема, музикантів, архітекторів, художників та дизайнерів. Обов'язковою умовою для навчання є непересічний талант, який абітурієнтам необхідно продемонструвати під час вступного іспиту.

Служби консультування та орієнтації щодо обрання спеціальностей вищої освіти

Служби консультування та орієнтації щодо обрання спеціальностей вищої освіти

Яка спеціальність мені підходить, а також узгоджується з моїми здібностями та інтересами? Який вищий навчальний заклад мені обрати? Як мені профінансувати своє навчання? Отримайте інформацію та проконсультуйтеся в **Агентстві з питань праці** за місцем свого проживання.

■ www.arbeitsagentur.de

■ Майже в кожному вищому навчальному закладі є центральна служба консультування, яка може відповісти на запитання щодо навчання. Якщо у вас вже є конкретні запитання по конкретній спеціальності, тоді вам слід насамперед зв'язатися з центральними службами консультування вищих навчальних закладів.

■ Ще під час навчання в школі відвідуйте заходи орієнтації щодо обрання спеціальностей вищої освіти:

■ www.studieninformationstag.de

Додаткова інформація:

Що ви хочете вивчати? Всі навчальні програми у федеральній землі Баден-Вюртемберг

www.studieninfo-bw.de

Офіційний довідник щодо обрання вищої освіти в Німеччині:

www.studienwahl.de

Практична інформація щодо навчання, фінансування та Федерального закону «Про фінансову підтримку освіти»:

www.studis-online.de

Що узгоджується з вашими схильностями та навичками?:

www.was-studiere-ich.de

Тип вищого навчального закладу:

www.hochschulstart.de

Інформація з питань, пов'язаних з проживанням, фінансування навчання, догляду за дітьми, студентами з особливими потребами:

www.studentenwerke.de

Інформація для біженців:

www.study-in-germany.de

Навчання в статусі біженця

Отримавши офіційно визнаний статус біженця, ви в принципі зможете навчатися в німецькому ВУЗі.

Коли справа дійде до доступу до навчання та зарахування, до вас ставитимуться так само, як і до інших іноземних абітурієнтів. Однак у багатьох ВУЗах діють спеціальні пропозиції для біженців, наприклад:

- Вступний курс
- Інтенсивні курси німецької мови
- Участь в курсах в статусі вільного слухача
- Додаткові курси та курси профорієнтації

Ви повинні мати кваліфікацію для вступу до вищого учбового закладу та достатній рівень володіння мовою, оскільки мовою викладання в німецьких ВУЗах переважно є німецька. Проте є деякі курси та програми, навчання за якими відбувається англійською мовою. До них переважно належать магістерські програми. Залежно від навчальної програми, вам може знадобитися отримати додаткову кваліфікацію або надати певні документи.

В більшості ВУЗів Німеччини діє міжнародний відділ. Там ви можете отримати важливу інформацію щодо навчання. Консультанти міжнародного відділу також допоможуть вам обрати потрібну програму навчання, проведуть оцінку документів про середню освіту та спланують подальші кроки.

Докладніше на предмет навчання в статусі біженця ви можете дізнатися [тут](#).

Соціальний стартап Kiron Higher Education

Біженці та шукачі притулку часто стикаються з певними труднощами з доступом до вищої освіти. Організація Kiron Higher Education пропонує можливість навчатися безкоштовно без інших необхідних юридичних документів. Ця організація також розв'язує проблеми з обмеженою кількістю навчальних місць. Перші два роки навчання відбуваються у форматі онлайн-курсів. Усі курси доступні англійською мовою. Але є можливість вибирати субтитри будь-якою мовою. Третій рік навчання проходить очно в університеті-партнері організації Kiron. Також є можливість вивчити німецьку мову під час навчання. Також пропонуються різні види допомоги та поради.

■ [Вебсайт соціального стартапу Kiron Higher Education](#)

kiron

Пропозиції для біженців, що присутні в регіоні

Педагогічний інститут Вайнгартена: Скорочена програма навчання для вчителів-мігрантів

Ви на батьківщині вже працювали вчителем, втекли до Німеччини й хотіли б працювати за фахом?

Проект IGEL Педагогічного інституту Вайнгартена пропонує скорочену програму підготовки вчителів і готує до отримання ступеня магістра. Тут вимагається володіння німецькою мовою на рівні B2.

Програма орієнтована на біженців, які в себе на батьківщині пройшли програму підготовки вчителів принаймні до рівня бакалавра, а здобутий ними фах визнається в рамках німецького освітнього плану.

З іншими умовами та відомостями ви можете ознайомитися в розділі [IGEL](#)

Педагогічний інститут Вайнгартена / педагогічний ВУЗ

■ [Кірхплатц 2, 88250 м. Вайнгартен](#)

■ [07515018534](#)

■ igel@ph-weingarten.de

■ www.ph-weingarten.de

Фінансування та стипендія

Будучи студентом у Німеччині, ви можете отримати фінансову підтримку за Федеральним законом про підтримку в навчанні (скорочено BAföG). Такі платежі здійснюються щомісяця і в кращому випадку протягом усього навчання у ВНЗ. Сума щомісячних платежів згідно з BAföG може становити від 399 до 735 євро. Половину виплачених таким чином сум необхідно виплатити державі назад після закінчення навчання. Точна інформація про ці платежі регулярно змінюється, тому рекомендуємо перевіряти її за наведеним нижче посиланням:

🌐 [Вебсайт BAföG для біженців та мігрантів](#)

Як альтернатива виплатам згідно з BAföG ви можете подати заявку на отримання стипендії. На відміну від платежів BAföG стипендію, як правило, не потрібно повертати. Велику роль для виплати стипендії відіграє хороша успішність й волонтерська діяльність. Сума стипендії часто розраховується аналогічно платежам BAföG. Крім того, існує так звана «допомога для придбання книг» – щомісячна виплата в розмірі до 300 євро.

■ www.mystipendium.de

Організації, які виплачують стипендії, часто називаються організаціями підтримки обдарованих студентів. Наведені нижче організації з допомоги обдарованим дітям пропонують, зокрема, програми, розроблені для біженців. Правила подання заявок та вимоги наведені на відповідних вебсайтах.

🌐 [Фонд Фрідріха Еберта \(FES\)](#)

🌐 [Організація Böckler-Aktion Bildung при фонді Hans-Böckler-Stiftung](#)

🌐 [Фонд Конрада Аденауера \(KAS\) - Стипендії для біженців](#)

🌐 [Villigst - наша стипендія для біженців](#)

🌐 [Хліб для світу - Програма стипендій для біженців](#)

Виняток становить, наприклад, гарантійний фонд Фонду Отто Бенеке. Програма орієнтована на молодих мігрантів, які щойно прибули до Німеччини і бажають отримати вступну кваліфікацію щодо вищої освіти, готуються до навчання в університеті та мають на меті академічну кар'єру. Також існує «національна стипендія Німеччини» (Deutschland-Stipendium) у розмірі 300 євро на місяць. Національна стипендія Німеччини виплачується у відповідних університетах.

🌐 [Гарантійний фонд підготовки до ВНЗ від фонду Otto Benecke Stiftung в Бонні](#)

🌐 [Національна стипендія Німеччини: як стати одержувачем стипендії:](#)

Додаткову інформацію можна знайти на вебсайті програм підтримки для студентів-біженців.

🌐 [Веб-сайт університетської кампанії для біженців](#)

Інклюзія та навчання з обмеженими можливостями

Звісно, що люди з обмеженими можливостями та хронічними захворюваннями також можуть навчатися. Для них передбачені різні можливості для отримання підтримки під час навчання.

Саме для людей з обмеженими можливостями дуже важливою є належна підготовка навчання: Вирішальним моментом є вибір вищого навчального закладу та створені там умови.

Майже в усіх вищих навчальних закладах і багатьох спілках допомоги студентам працюють консультанти по роботі з людьми з обмеженими можливостями та хронічними захворюваннями. Вони консультують з усіх питань, зокрема, з питань компенсації недоліків у разі вступу, під час навчання та іспитів, а також з фінансових питань.

Загальний огляд консультаційних послуг пропонує Німецька спілка допомоги студентам:

Німецька спілка допомоги студентам: ■ www.studentenwerke.de/de/behinderung

Також з усіх питань, пов'язаних з навчанням осіб з обмеженими можливостями, допомагає Агентство з питань праці:

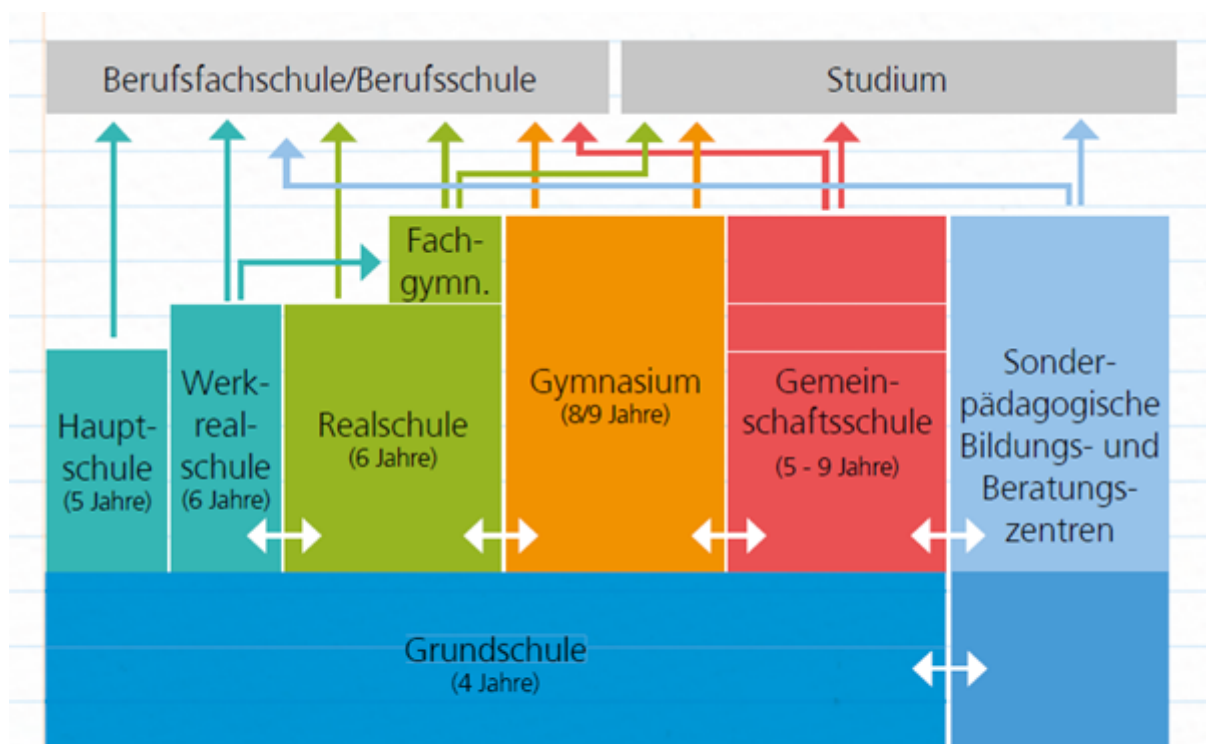
Агентство з питань праці: ■ www.arbeitsagentur.de
■ [0800/4555500](tel:08004555500)

Дитячі установи денного перебування, школа та освіта

Школа

Система шкільної освіти

Огляд системи шкільної освіти, що діє в федеральній землі Баден-Вюртемберг



Початкова школа:

Відвідування початкової школи, як правило, триває 4 роки. Коли ваша дитина досягне шкільного віку (6 років), запишіть її до початкової школи, що розташована поблизу Вашого будинку. Після закінчення початкової школи діти переходять до однієї з наступних шкіл залежно від рівня успішності та побажань батьків:

Середня школа та середня школа з професійним ухилом

Метою середньої школи та середньої школи з професійним ухилом є стимулювання практичних навичок та підготовка дітей до здобуття ті чи іншої професії. По завершенні 9 класу учні отримують атестат про закінчення середньої школи. По завершенні 10 класу учні отримують атестат про середню освіту.

Реальна школа:

В реальній школі учні набувають практичних навичок, а також вчать розуміти теоретичні взаємозв'язки. Реальна школа надає загальну, поглиблену освіту, спрощуючи перехід до вищого навчального закладу. Підсумковий іспит на отримання атестату про закінчення середньої школи можна скласти в кінці 9 класу, підсумковий іспит на отримання атестату про закінчення реальної школи (проміжного освітнього рівня) – в кінці 10 класу.

Гімназія:

У гімназії учні здобувають обширні та поглиблені знання загального характеру. Гімназія передусім готує вас до отримання вищої освіти. На базі гімназії учні після 12-13 класу здобувають атеста зрілості.

Школа спільного навчання:

В школі спільного навчання разом в навчаються діти з різними потребами. В школах спільного навчання учні мають можливість скласти всі підсумкові іспити (на отримання атестат про закінчення середньої школи після 9 класу, атестату про отримання середньої освіти після 10 класу, атестату зрілості після 12 або 13 класу). Усі підсумкові іспити тотожні іспитам, що проходять в школах інших типів.

Школи спільного навчання мають тісні зв'язки з іншими школами вищого рівня. Наприклад, після складання в громадській школі спільного навчання іспиту про закінчення реальної школи можна претендувати на атестат зрілості в професійно-технічній школі. Школа спільного навчання також завжди виступає як школа повного дня.

Освітньо-консультаційні центри зі спеціальною педагогічною практикою (SBBZ)

Ваша дитина має обмежені можливості й потребує спеціальної педагогічної підтримки? Для дітей з особливими потребами з боку зору, слуху, навчання, розумового розвитку, мовлення, моторики, соціально-емоційного розвитку діє спеціальна школа (SBBZ). Там вони можуть отримати спеціальний педагогічний супровід.

Яку школу вищого рівня краще обрати для моєї дитини?

Поговоріть з вчителями початкової школи своєї дитини. Вони дають рекомендацію щодо обрання школи вищого рівня.

Зрештою, саме ви, як батьки, приймаєте остаточне рішення про те, до якої школи вищого рівня ходитиме ваша дитина після початкової школи.

Який би вибір ви не зробили: Рішення не повинно бути остаточним. Якщо ваша дитина розвиватиметься інакше, можна змінити тип школи.

Крім того, після закінчення школи одного типу у вашої дитини є інші варіанти подальшої шкільної освіти. Після закінчення реальної школи учні можуть, наприклад, відвідувати професійно-технічну школу та отримати атестат зрілості.

Докладніше про систему шкільної освіти, що діє в федеральній землі Баден-Вюртемберг:

■ [Система шкільної освіти Bildungsnavi в Баден-Вюртемберзі](#)

Листівка на тему зарахування до школи

На зазначеній нижче листівці можна знайти інформацію про зарахування до школи та базові відомості про систему шкільної освіти, що викладені німецькою, арабською, іспанською, фарсі, французькою, англійською, італійською, румунською, російською, сербською та турецькою.

Цю листівку Ви можете замовити в роздрукованому вигляді:

Відомство у справах міграції та інтеграції, Земельне управління округу Бодензеє

Крістін Кремер

■ [07541/2045654](tel:07541/2045654)

■ christine.kraemer@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Іспит для вступу до школи

Що таке медичний огляд для вступу до школи?

Перед тим, як ваша дитина піде до першого класу у віці 6 років, вона повинна пройти обстеження у відділі охорони здоров'я. Цей огляд важливий для того, щоб на ранніх етапах визначити, чи готова ваша дитина до школи.

Обстеження для вступу до школи є обов'язковим для кожної дитини в Німеччині і слугує її благополуччю.

Відділ охорони здоров'я окружного управління Боденського озера

■ [Albrechtstrasse 75, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [07541/2045852](tel:07541/2045852) та [07541/2045853](tel:07541/2045853)

■ gesundheitsamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Нижче ви можете завантажити багатомовні флаєри:

- [німецька](#)
- [албанська](#)
- [арабська](#)
- [англійська албанська](#)
- [Фарсі](#)
- [Фарсі Французька](#)
- [грецька](#)
- [російська](#)
- [іспанська](#)
- [турецька](#)

Багатомовні роз'яснення на тему школи

В цьому відео в дуже простій німецькою мовою роз'яснюється сутність системи шкільної освіти:

- [Система шкільної освіти](#)

Далі ви знайдете 15 відео з міста Гінген, в яких роз'яснюються різні питання зі сфери шкільної освіти. Завдяки ним ви дізнаєтесь про те, **як працює** школа у Баден-Вюртемберзі. Відео доступні [німецькою](#), [англійською](#), [арабською](#) та [фарсі](#).

- [Співпраця батьків і школи](#)
- [Школа з професійним ухилом](#)
- [Реальна школа](#)
- [Гімназія](#)
- [Шлях до школи](#)
- [Шкільний ранець](#)
- [Повідомлення про хворобу для школи](#)
- [Сніданок](#)
- [Їжа для обід під час перерви](#)
- [Домашні завдання](#)
- [Мова](#)
- [Батьківський вечір](#)
- [Представник батьків](#)
- [Батьківський комітет](#)
- [Шкільна конференція](#)

Листівку на тему зарахування до школи та систему шкільної освіти можна знайти за такими посиланнями:

- [Німецькою](#)
- [Арабською](#)
- [Іспанською](#)
- [Фарсі](#)
- [Французькою](#)
- [Англійською](#)
- [Італійською](#)
- [Румунською](#)
- [Російською](#)
- [Сербською](#)
- [Турецькою](#)

Консультаційні центри та освітня підтримка

Підрозділ Caritas в Бодензеє-Обершвабені

Консультації з різних аспектів виховання та сім'ї

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/30000](#)

■ pfl-fn@caritas-bodensee-oberschwabien.de

■ www.caritas-bodensee-oberschwabien.de

Підрозділ Християнської молодіжної сільської організації Німеччини в Бодензеє-Обершвабені

Консультавання молодих мігрантів у сфері навчання та професійної діяльності

■ [Константін-Шмех-Штрассе 31, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/20750](#)

info.friedrichshafen@cjd.de
www.cjd-bodensee-oberschwaben.de

Державне відомство з питань шкільної освіти Маркдорф
Консультації на предмет школи, міграції та підготовчих занять

[Ам-Штадтграбен 25, 88677 м. Маркдорф](#)
[07544/50970](#)
poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de
www.schulamt-markdorf.de

Центр зайнятості, Земельне управління округу Бодензее
Консультації щодо пакету допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації

[Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
[07541/2040](#)
jobcenter@bodenseekreis.de
www.bodenseekreis.de

Відомство з питань міграції та інтеграції, земельне управління округу Бодензее
Координування нових іммігрантів щодо обрання освітнього напрямку з акцентом на інтеграцію та освіту

Хрістін Блументаль
[Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
[07541/2045654](#)
christine.blumenthal@bodenseekreis.de
www.bodenseekreis.de

Відділ соціального планування, Земельне управління округу Бодензее
Освітній регіон округу Бодензее, що спеціалізується на мовній підтримці в закладах дошкільної освіти та переведеннях

[Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
[07541/2045740](#)
sozialplanung@bodenseekreis.de
www.bodenseekreis.de

Дитячий фонд Бодензее
Заохочення дітей з неблагополучних сімей
[Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
[07541/30000](#)
dronia.m@caritas-bodensee-oberschwaben.de
www.kinderstiftung-bodensee.de

ТОВ «BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH»
AKTIVplus - Консультування щодо ризику відмови від школи чи навчання

[Меркурштрассе 3, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
[075413979310](#)
info-friedrichshafen@bbq-biwe.de

У багатьох школах є **шкільні соціальні працівники**. Ці фахівці допоможуть вам, якщо ви:

- маєте проблеми в школі з однокласницями або однокласниками.

- Мають проблеми вдома з батьками чи сім'єю.
- Маєте питання та проблеми в інших життєвих ситуаціях (залежність, наркотики, вагітність...).

Зверніться до шкільного соціального працівника у вашій школі.

Інклюзія та учні з обмеженими можливостями

Для дітей та підлітків з обмеженими можливостями загальний обов'язок отримати шкільну освіту діє так само, як і для дітей та підлітків без них. В окрузі Бодензее є багато шкіл з різними спеціалізаціями для дітей з обмеженими можливостями.

Спільне відвідування школи особами з обмеженими можливостями та без них також називають інклюзивним навчанням. Інклюзивне навчання має безліч переваг. Але існують й інші варіанти, наприклад, відвідування звичайної школи в режимі екстернатного навчання. Або відвідування спецшколи. Таким чином, можна знайти прийнятний варіант для дитини та всіх причетних осіб.

■ Медичні страхові компанії зазвичай покривають витрати на зумовлені обмеженими можливостями допоміжні засоби, що необхідні для відвідування школи. Якщо дитина під час відвідування звичайної школи залежить від особистого помічника (помічника в процесі інтеграції), можна подати заяву на отримання допомоги з [соціальною адаптацією](#).

Інклюзивне навчання в звичайних школах

Діти з обмеженими можливостями мають можливість відвідувати загальноосвітню школу. В окрузі Бодензее є низка шкіл, які забезпечують інклюзивні умови навчання.

За координацію інклюзивного навчання відповідає Державне управління освіти Маркдорфа.

Державне управління освіти Маркдорфа

■ [Ам-Штадтграбен 25, 88677 м. Маркдорф](#)

■ [0754450970](#)

■ [www.schulamt-markdorf.de](#)

Про те, які школи залучені до інклюзивного навчання в окрузі Бодензее, можна дізнатися з [довідника тут](#).

Спеціалізовані служби з питань інтеграції, призначені для соціальної адаптації в звичайні школі

Дітям з обмеженими можливостями або особливими потребами, які відвідують звичайну школу, іноді потрібен супровід. Підтримку в цьому питанні можуть надати шкільні супроводжувачі.

Об'єднання «Diakonie Pfingstweid e. V.»: шкільний супровід, відкритість до допомоги

■ [Айлінгер-Штрассе 33, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07542970560](#)

■ [offenehilfen@pfingstweid.de](#)

**TOB «Liebenau Teilhabe
gemeinnützige GmbH»**

■ [Ziggenвайлерштрассе 11, 88074 м. Мекенбойрен](#)

■ [07542102404](#)

■ beratungsdienst.teilhabe@stiftung-liebenau.de

■ www.stiftung-liebenau.de

Екстернатне навчання в початковій школі

Екстернатне навчання – це навчання в спеціальній школі, яка територіально розташована в будівлі загальноосвітньої школи. Екстернатне навчання в спеціальній школі іноді може проводитися разом зі звичайним навчанням.

Перелік таких шкіл можна знайти [в цьому путівнику](#).

Спеціальні школи

В спеціальних школах діти з обмеженими можливостями зі сторонньою допомогою успішно беруть участь в заняттях.

Існують державні спеціальні школи та приватні спеціальні школи різної спеціалізації. Так існують спеціальні школи для дітей з вадами розумового розвитку та спеціальні школи для дітей як з вадами розумового розвитку, так і з фізичними вадами.

Деякі спеціальні школи в окрузі Бодензее пропонують цілоденний догляд за дітьми, які живуть з батьками.

Також в окрузі Бодензее та сусідньому окрузі Равенсбург є декілька спеціальних шкіл інтернатного типу. Тобто під час навчального періоду діти живуть в допоміжному закладі. Вихідні та свята вони зазвичай проводять з батьками.

Всі види спеціальних шкіл та всіх контактних осіб можна знайти [в цьому путівнику](#).

Докладніше на предмет школи та обмежених можливостей можна дізнатися [в цьому путівнику](#).

Дитячий садок

Види догляду за дітьми

Kita

Kita - це скорочення від німецького терміна "Kinder-Tages-Einrichtung" (дитячий дошкільний заклад). Перед вступом до школи діти віком від 1 року до 12 років можуть відвідувати дитячі дошкільні заклади. Там за вашою дитиною доглядають вихователі та навчають багатьом важливим речам. Деякі установи приймають також дітей віком до одного року. **Ясла, дитячі садки та групи продовженого дня являють собою різні види дитячих дошкільних установ для різних вікових груп.**

[В цьому фільмі](#) декількома мовами розповідається про повсякденне життя дитячих дошкільних закладів Німеччини.

Денний догляд за дітьми

Денний догляд за дітьми призначений для дітей віком до 3 років. У денних дитячих садках кваліфіковані няні наглядають за дітьми щогодини або цілий день, залежно від їх потреб. Догляд за дітьми здійснюється у будинку батьків денного догляду, у сім'ї чи інших відповідних приміщеннях. Детальнішу інформацію ви знайдете [тут](#).

Ясла

Ясла - це установа для дітей у віці від 1 до 3 років. У яслах спеціально навчений персонал займається розвитком дітей в маленьких групах. Особливо важливу роль тут відіграє увага й турбота вихователів.

Дитячий садок

Дитячий садок - це установа для дітей у віці від 3 років до вступу в школу. У дитячому садку діти можуть грати, малювати, майструвати та вчитися разом з іншими дітьми. Протягом останнього року в дитячому садку діти також регулярно відвідують уроки для підготовки до школи. Існують приватні та державні дитячі садки. Чи будете ви оплачувати відвідування дитячого садка, залежить від самого дитячого садка й вашого місця проживання.

Групи продовженого дня для дітей шкільного віку до 12 років

Для школярів у віці від 6 до 12 років також існує можливість догляду після закінчення занять. Є велика кількість різних моделей догляду за дітьми, наприклад, група продовженого дня, догляд за дітьми в обідній час або школа продовженого дня. Скрізь дітям надається допомога у виконанні домашніх завдань. У своїй початковій школі або управлінні у справах молоді ви можете дізнатися, яка модель догляду за дітьми доступна для учнів (початкової школи) у вашому місті.

Чому так важливо відвідувати дитячий сад

У дитячому виховному закладі ваша дитина може вивчити німецьку мову та відкрити для себе багато нового. Там вона зможе спілкуватися з іншими дітьми, знайде друзів та познайомиться з німецькою культурою. Скористайтеся цією можливістю: це важливо для майбутнього вашої дитини. Крім того, відвідуючи дитячий дошкільний заклад, ваша дитина краще підготується до школи.

Пошук місця догляду

На жаль, у безпосередній близькості від вашої квартири чи житла не завжди може бути достатньо центрів. Щоб знайти подібне місце, зверніться по допомогу до [відділу соціального захисту молоді](#) або до [сімейних посиденьок](#) поблизу.

■ Оплату послуг дитячого дошкільного закладу або групи денного догляду може місто або земельний район (частково) взяти на себе [місто](#) чи муніципалітет або [земельний округ](#). Для цього вам потрібно подати відповідну заявку.

Дитячий садок

Дитячий садок

Дитячий садок також скорочено називають «KiGa» або «Kindi».

Дитячий садок – це заклад для дітей у віці від 3 років до вступу в школу. Це найбільш поширена форма догляду за дитиною.

Існують приватні та державні дитячі садки.

У дитячому садку діти можуть грати, малювати, майструвати та вчитися разом з іншими дітьми.

■ Протягом останнього року відвідування дитячого садка регулярно проводяться дошкільні заняття. Вони допомагають дітям підготуватися до переходу до школи. Тому так важливо ходити в дитячий садок.

Федеральна програма Kita-Einstieg опублікувала листівку з інформацією про догляд за дітьми 12 мовами. З-поміж іншого вона пропонується [німецькою](#), [англійською](#), [арабською](#), [перською](#) та [турецькою мовами](#).

Дитячі садки в окрузі Бодензее

На цьому порталі ви знайдете всі дитячі садки в окрузі Бодензее:

■ kindergaerten-bw.de

Витрати на дитячий садок

Вартість послуг дитячого садка залежить від місця вашого проживання.

За певних обставин витрати на дитячий садок можуть бути покриті, наприклад, якщо ви ще не маєте роботи та отримуєте допомогу від відомства ландрату або центру зайнятості. Для цього вам необхідно подати заяву до відділу [Економічних допомоги молоді у відомстві ландрату](#).

Програма з Maus International

■ Програма з Maus International є однією з найвідоміших у Німеччині німецькомовних дитячих програм. [В рамках Програми з Maus International Один](#) різні речі, що існують в Німеччині, пояснюються також і арабською, курдською мовами та мовою дарі



Інклюзія та діти з обмеженими можливостями

Інклюзія в дитячих садках

Право відвідувати звичайний дитячий садок також мають і діти з відставанням у розвитку або з обмеженими можливостями.

Якщо батьки бажають, щоб їхня дитина зростала разом з дітьми без обмежень, то, якщо тому сприятимуть загальні умови, їм надається місце в дитячому садку.

В окрузі Бодензее вже майже 20 років накопичується передовий досвід в напрямку інклюзії!

Інклюзія – це розширення кругозору та можливостей всіх дітей, як з обмеженими можливостями, так і без, батьків та вихователів.

Витрати на підтримку інклюзії може за заявою батьків нести Земельне управління, в особі Відділу допомоги з соціальною адаптацією.

Підтримка інклюзії – це допомога, спрямована на забезпечення рівноправної участі в групових заходах, що проводяться в дитячому садку, для стимулювання соціальних контактів та розвитку.

Контактними особами в Департаменті у справах неповнолітніх є:

Департамент у справах неповнолітніх, Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

Анна Бідерманн

■ anna.biedermann@bodenseekreis.de

■ [075412045061](tel:075412045061)

Ельке Целлер

■ elke.zeller@bodenseekreis.de

■ [075412045393](tel:075412045393)

Інші послуги фахівців у сфері інклюзії

**TOB «Liebenau Teilhabe
gemeinnützige GmbH»**

■ [Ziggenвайлерштрассе 11, 88074 м. Мекенбойрен](#)
■ [07542/102404](#)
■ beratungsdienst.teilhabe@stiftung-liebenau.de
■ www.stiftung-liebenau.de

Фонд «KBZO» з розташуванням в м. Юберлінген-Нуссдорф

■ [Цур-Форелле 44, 88662 м. Юберлінген-Нуссдорф](#)
■ [07551938872](#)
■ ff-nussdorf@kbzo.de
■ www.kbzo.de

Докладніше можна дізнатися [в цьому путівнику](#).

Освіта для дорослих

Продовження освіти

Освіта для дорослих

У Німеччині є багато можливостей продовжити свою освіту після школи в порядку «підвищення кваліфікації». Ви можете отримати диплом про загальну кваліфікацію або атестат про закінчення середньої освіти. Існують денні або вечірні курси, а також заняття без виходу з дому (наприклад, в університеті дистанційного навчання).

Докладну інформацію можна знайти тут:

■ [Продовження освіти у федеральній землі Баден-Вюртемберг](#)

■ [Брошура на тему продовження освіти](#)

Якщо ви претендуєте на отримання від агентства з питань праці або центру зайнятості ваучера на навчання, то відповідну пропозицію щодо навчання ви можете знайти на зазначеному нижче порталі .

■ [Портад професійної підготовки та професійно-технічного навчання агентства з питань праці](#)

Народна школа округу Бодензеє

Народна школа округу Бодензеє (VHS Bodenseekreis) пропонує курси для продовження освіти та навчання впродовж життя.

Програма складається з лекцій, курсів, семінарів вихідного дня та воркшопів, що прозодять на кафедрах народної школи для молоді, загальної освіти, культури/дизайну, охорони здоров'я, вичення мов та професійно-технічного навчання/ІТ.

Народна школа округу Бодензеє:

■ www.vhs-bodenseekreis.de

Вечірні школи

Вечірня школа – це школа для дорослих. Тут люди можуть отримати середню освіту або здати іспити на атестат зрілості. Її можна відвідувати навіть тоді, коли ви ходите на роботу. Заняття проводяться ввечері або на вихідних.

Докладну інформацію можна знайти тут:

■ [Вечірні школи федеральної землі Баден-Вюртемберг](#)

Заочне навчання

У Німеччині діє декілька програм заочної підготовки. Дистанційне навчання дає можливість гнучко, з точки зору місця та часу, вибудовувати свій навчальний процес. Це зручно, якщо ви при тому ще займаєтеся професійною діяльністю.

Докладніше тут:

■ [Навчання в заочній формі](#)

Університет дистанційного навчання Гаґена

Університет дистанційного навчання Гаґена є єдиним державним університетом дистанційного навчання в Німеччині. Дипломи цього університету дистанційного навчання є типовими університетськими дипломами.

Докладну інформацію можна знайти тут:

■ www.fernuni-hagen.de

Бібліотеки

Бібліотека – це установа, де ви можете взяти книги, компакт-диски, навчальні матеріали та навчальні посібники додому у тимчасове користування. Там також можна вчитися або читати в повній тиші.

Муніципальні публічні бібліотеки в окрузі Бодензеє:

- [«Медієнхаус-ам-Зеє», м. Фрідріхсгафен](#)
- [Громадська бібліотека, Крессбронн-ам-Бодензеє](#)
- [Громадська бібліотека, Мюнцгоф-Лангенарген](#)
- [Публічна бібліотека освітнього центру Маркдорф](#)
- [Громадська бібліотека, Бекенбойрен](#)
- [Міська бібліотека Меерсбургу](#)
- [Громадська бібліотека, Нойкірх](#)
- [«Медіатек-ам-Тойрінгер», Обертойрінген](#)
- [Громадська бібліотека, школа Овінгена](#)
- [Громадська бібліотека, Мімменхаузен, муніципалітет Залем](#)

- [Міська бібліотека Теттнанга](#)
- [«Штадтбюхерай-ім-Торкель», Юберлінген](#)
- [Бібліотека «Треффпункт», Ульдінген-Мюльхофен](#)
- [Медіатека Деггенгаузертала](#)

Окружна бібліотека: Найбільша наукова бібліотека округу:

- [Окружна бібліотека, Шлосс, муніципалітет Залем](#)

Сім'я

Планування сім'ї, вагітність, пологи та батьківство

Статеве життя, контрацепція та здоров'я

Планування сім'ї та статеве життя

Як та з ким жити статевим життям, кожен вирішує сам. Так само ви вирішуєте, чи хочете ви, коли ви хочете скільки ви хочете мати дітей. Також можете говорити, що ви маєте право на планування сім'ї та статеве самовизначення.

Багатомовну інформацію на предмет статевого життя можна знайти за адресою:

■ www.zanzu.de

Консультації з питань, пов'язаних зі статевим життям

Під час консультації щодо сексуальності Ви можете безпечно говорити про свою сексуальність. Можна обговорювати питання про тіло, сексуальну орієнтацію, а також досвід сексуального насильства.

Консультаційний центр «Pro familia - Beratungsstelle Grüner Turm» в м. Равенсбург

■ [Грюнер-Турм-Штрассе 14, 88212 м. Равенсбург](#)

■ [07512/4343](tel:075124343)

■ ravensburg@profamilia.de

Консультаційний центр «Pro familia - Beratungsstelle» в м. Констанц

■ [Райхенауштрассе 5а, 78467 м. Констанц](#)

■ [07531/26390](tel:0753126390)

■ konstanz@profamilia.de

На запитання стосовно статевого життя, планування сім'ї, вагітності та батьківства відповідають також в [Центрах консультування з питань вагітності](#).

Контрацепція

Є багато методів запобігти вагітності або інфекціям, що передаються статевим шляхом. Це, наприклад, бар'єрні методи, в числі яких презервативи, або методи з застосуванням гормонів, як-от таблетки.

Багатомовну інформацію на предмет контрацепції можна знайти за адресою:

■ www.zanzu.de

■ www.profamilia.de

■ Презерватив захищає від захворювань, що передаються статевим шляхом, таких, зокрема ВІЛ.

■ Докладніше про методи контрацепції ви можете дізнатися в гінеколога.

Консультавання з питань СНІДу

Під час консультацій з питань СНІДу надаються поради з питань, пов'язаних зі СНІДом, щодо груп ризику, інфекування ВІЛ чи захворювання на СНІД або щодо нових стосунків .

Департамент охорони здоров'я, Земельне управління округу Бодензее

Д-р Ханна Крюгер

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/204-5860](tel:075412045860)

■ gesundheitsamt@bodenseekreis.de

■ Години прийому: Четвер, з 15:00 до 17:00 (без попереднього запису)

■ www.bodenseekreis.de

Населені пункти Констанц та Зінген обслуговує Центр допомоги з питань СНІДу [«AIDS-Hilfe Konstanz»](#).

Небажана вагітність

Якщо Ви вагітні, і не хочете народжувати, за певних умов можна перервати вагітність за допомогою абортів. Перш ніж переривати вагітність, слід звернутися за консультацією.

Консультантки обговорять з вами різні варіанти й нададуть відповіді на всі правові та медичні питання. Рішення про переривання вагітності ухвалюєте лише Ви.

Консультавання щодо конфлікту вагітності у разі небажаної вагітності

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензее-Обершвабені з розташуванням у м. Фрідріхсгафен

■ [Шеффельштрассе 37, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/32300](tel:0754132300)

■ dbb@diakonie-oab.de

■ www.diakonie-oab.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензее-Обершвабені з розташуванням у м. Юберлінген

■ [Хрістофштрассе 31, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07551/918990](tel:07551918990)

■ ueberlingen@diakonie-ueberlingen.de

■ www.diakonie-ueberlingen.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензее-Обершвабені з розташуванням у м. Маркдорф

■ [Вайнштайг 1, 88677 м. Маркдорф](mailto:markdorf@diakonie-ueberlingen.de)
■ 07544/91172
■ markdorf@diakonie-ueberlingen.de
■ www.diakonie-ueberlingen.de

■ Зателефонуйте нам і запишіться на консультацію.

Багатомовну інформацію на тему небажаної вагітності можна знайти за адресою:

■ www.zanzu.de

Довідкова гаряча лінія для вагітних, які потребують допомоги

Завагітніли й світ став догори дригом?

Зателефонуйте на умовах анонімності та конфіденційності: ■ [0800/4040020](tel:0800/4040020)

■ www.schwanger-und-viele-fragen.de

Вагітні, й ніхто не має про то знати?

Зателефонуйте на умовах анонімності та конфіденційності: ■ [0800/4040020](tel:0800/4040020)

■ www.bodenseekreis.de/vertrauliche-geburt/

Вагітність та пологи

Якщо ви вагітні або збираєтеся народжувати, існує багато способів отримати консультацію та підтримку. З переліком консультаційних центрів можна ознайомитися [на цій сторінці тут](#).

В період вагітності

Якщо ви вагітні, оптимальний варіант для вас – спочатку звернутися до лікаря, що спеціалізується на жіночому здоров'ї (гінеколога). Там ви пройдете профілактичні обстеження. Потім вам видадуть материнський паспорт. Материнський паспорт – це документ з важливою інформацією про перебіг вашої вагітності, ваше здоров'я й вашу дитину.

■ За вами може доглядати акушерка. Як тільки ви дізнаєтеся, що вагітні, ви маєте негайно звернутися до акушерки. Зверніться за підтримкою до свого гінеколога або до консультаційного центру. Також ви можете пошукати [тут](#).

■ Вони можуть відвідувати курси для майбутніх породіль, які допоможуть вам підготуватися до пологів. Курси для майбутніх породіль рекомендуються з 25-го тижня вагітності (на 6-7-му місяці вагітності).

Пологи

Ваш гінеколог направить вас до пологового будинку. Для організації пологів необхідно заздалегідь стати на облік в лікарні, зазвичай це можна зробити, починаючи з 34-го тижня вагітності (на 8-му місяці). Також в лікарні проводяться інформаційні вечори з екскурсіями до пологового залу.

У пологовому будинку вам видадуть довідку про народження дитини.

Після пологів

- **Повідомлення до відділу запису актів громадянського стану**

Новонароджених дітей потрібно зареєструвати у відділі [РАЦС](#) та за необхідності в адміністрації гуртожитку. Реєстрацію дитини у відділі РАЦС бере на себе пологовий будинок. Там ви отримаєте (за необхідності тимчасове) свідоцтво про народження вашої дитини з вашим посвідченням особи, свідоцтво про народження з клініки і, якщо є, свідоцтво про шлюб.

Необхідно пред'являти виключно оригінали документів. Якщо ваші документи складені іноземною мовою, необхідний їх нотаріально завірений переклад на німецьку мову.

Якщо ви проживаєте в гуртожитку, надайте в управління гуртожитку копію свідоцтва про народження, щоб вашу дитину змогли зареєструвати.

- **Курси післяпологової реабілітації**

На курсах післяпологової реабілітації виконують спеціальні вправи на зміцнення тазового дна та тренування м'язів хребта. Це важливо, аби запобігти дискомфорту, перш ніж ви почнете займатися фітнесом. Також існують курси, на які ви можете ходити з дитиною. Дуже часто курси післяпологової реабілітації пропонують акушерки. Починати заняття можна приблизно через 6-8 тижнів після пологів. Частину вартості курсу покриватиме ваша медична страховка! Попросіть допомогти з пошуком курсу свою акушерку, свого гінеколога або представника консультаційного центру.

- **Педіатр**

Для дітей в Німеччині передбачено десять планових оглядів для ранньої діагностики захворювань (U1-U9 та J1). Діти до 6 років проходять регулярні обстеження й моніторинг розвитку. Огляди U1 (після народження) та U2, як правило, проводяться ще в пологовому будинку. Для проходження подальших оглядів необхідно записатися на зустріч до свого педіатра.

- **Рання допомога**

Для (майбутніх) батьків або для батьків з дітьми від 0 до 3 років є багато пропозицій щодо підтримки. Їх називають [раннім втручанням](#).

- **Сімейні посиденьки в окрузі Бодензее**

В частині [сімейних посиденьок](#) також існує чимало пропозицій. Є, наприклад, дитячі клуби, години консультації сімейних акушерок, групи для малюків, групи для батьків з дітьми та багато іншого.

Консультації та супровід під час вагітності та пологів

Дитина змінює життя. Тому під час вагітності та пологів може поставати чимало запитань. Ви можете поставити їх своєму гінекологу або звернутися з ними до центру консультування з питань вагітності. Там вам нададуть консультації щодо запитань,

проблем та хвилювань, які виникають під час вагітності.

■ Такі консультації призначені не тільки для вагітних жінок; корисними вони можуть бути й для їхніх партнерів чи для пар.

Центри консультування з питань вагітності

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензеє-Обершвабені з розташуванням у м. Фрідріхсгафен

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/30000](#)
■ friedrichshafen@caritas-bodensee-oberschwaben.de
■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

Асоціація «Карітас» для деканату Лінцгау з розташуванням в Юберлінгені

■ [Йохан-Краус-Штрассе 3, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/83030](#)
■ info@caritas-linzgau.de
■ www.caritas-linzgau.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензеє-Обершвабені з розташуванням у м. Фрідріхсгафен

■ [Шеффельштрассе 37, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/32300](#)
■ dbs@diakonie-oab.de
■ www.diakonie-oab.de

Організація «Diakonisches Werk», м. Юберлінген

■ [Хрістофштрассе 31, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/918990](#)
■ ueberlingen@diakonie-ueberlingen.de
■ www.diakonie-ueberlingen.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензеє-Обершвабені з розташуванням у м. Маркдорф

■ [Вайнштайг 1, 88677 м. Маркдорф](#)
■ [07544/91172](#)
■ markdorf@diakonie-ueberlingen.de
■ www.diakonie-ueberlingen.de

Спеціаліст відділу сімейного виховання при Управлінні у справах молоді, Окружне управління Бодензеє

Люсія Бекеш
■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/2045443](#)
■ lucia.beckesch@bodenseekreis.de
■ www.bodenseekreis.de

Перелік **сімейних клубів** ви знайдете ■ [тут](#). Більше інформації подано ■ [тут](#).

Довідкова гаряча лінія для вагітних, які потребують допомоги

Завагітніли й світ став догори дригом?

Зателефонуйте анонімно та конфіденційно:  [0800/4040020](tel:0800/4040020)

 www.schwanger-und-viele-fragen.de

Вагітні, й ніхто не має про то знати?

Зателефонуйте анонімно та конфіденційно:  [0800/4040020](tel:0800/4040020)

 www.bodenseekreis.de/vertrauliche-geburt/

Докладніше на предмет вагітності див.

 www.profamilia.de

 www.profamilia.de

Пільги для сім'ї

Відпустка по догляду за дитиною

В Німеччині передбачена державна підтримка сім'ям, що виховують дітей. Працівники мають право на відпустку по догляду за дитиною до досягнення нею трирічного віку.

Відпустка по догляду за дитиною надає вам можливість доглядати за дитиною. Під час відпустки по догляду за дитиною можна працювати до 30 годин на тиждень, але це не обов'язково. Робоче місце за вами зберігається, й роботодавець вас звільнити не може.

 Відпустку по догляду за дитиною матері та батьки можуть брати окремо або спільно.

Заяву про надання відпустки по догляду за дитиною необхідно подати роботодавцю не пізніше ніж за сім тижнів до початку такої відпустки. Після відпустки по догляду за дитиною роботодавець має, як правило, запропонувати вам еквівалентне робоче місце.

Декретні виплати

Декретні виплати – це державна допомога батькам, які самостійно доглядають за дитиною протягом перших 14 місяців її життя. Так як вони не можуть працювати або не можуть працювати повний робочий день, їм призначають декретні виплати.

 Навіть батьки, які до народження дитини не працювали, отримують декретні виплати.

 Батьки, які проживають окремо, також можуть претендувати на декретні виплати.

Розмір декретних виплат залежить від рівня доходу. Він становить приблизно дві третини доходу до народження дитини – мінімум 300 та максимум 1800 євро.

Батьки отримують дванадцять місячних сум декретних виплат. Якщо мати й батько користуються декретними виплатами спільно й іншого доходу не мають, отримують разом максимум 14 місячних сум декретних виплат.

■ Ви можете претендувати на декретні виплати, якщо у вас є дозвіл на постійне або тимчасове перебування на території Німеччини.

[Бланк заяви на призначення декретних виплат через банк «L-Bank» можна знайти тут.](#)

Більш детальна інформація німецькою, англійською, турецькою та російською мовами наведена [за посиланням](#).

Виплати на дітей та доплата на дітей

Усі батьки, які мають дозвіл на дозвіл на постійне або тимчасове перебування на території Німеччини, мають право на допомогу на дитину.

Допомога на дитину виплачується на кожну дитину від народження до досягнення нею 18-річного віку. Якщо ваша дитина здобуває освіту або навчається, дія цієї пільги продовжується, але максимум до досягнення нею 25-річного віку.

За перших двох дітей ви будете отримувати близько 200 євро на місяць. Починаючи з третьої дитини, допомога на дитину трохи збільшується.

Ви повинні самостійно подати заявку на отримання допомоги на дитину до [Федерального агентства зайнятості](#).

■ Німецька держава також надає підтримку **малозабезпеченим сім'ям** у формі так званої доплати на дітей. Бланк заяви на отримання доплати на дитину ви можете отримати в Родинному фондi за адресою: www.familienkasse.de

Більш детальна інформація німецькою, англійською, турецькою та російською мовами наведена [за посиланням](#).

Чи потрібна вам консультація на предмет сімейних пільг?

Також інформацію щодо відпусток по догляду за дитиною, декретних виплат та виплат на дітей надають в [жіночих консультаціях](#).

Інформацію про всі фінансові послуги можна знайти в перелічених нижче листівках:

[Стартові можливості для молодих сімей](#)

[Батьківство без грошей](#)

РАЦС та опіка

РАЦС

РАЦС виконує кілька завдань. Про народження дитини необхідно повідомити в РАЦС особисто. РАЦС також відповідає за реєстрацію шлюбів.

Завдання з першого погляду

- Укладення шлюбів та цивільного партнерства
- Визнання батьківства
- Вихід з церкви
- Зміна імені
- Видача свідоцтв (свідоцтво про народження, свідоцтво про смерть)

■ Зверніться до відділу РАЦСу у вашому [місті](#) чи гміні.

Визнання батьківства

Іноді батьки дитини не перебувають у шлюбі при її народженні. У такому випадку важливим є юридичне визнання батьківства. Визнавши батьківство, батько і дитина стають юридично пов'язаними один з одним.

■ Мати дитини повинна дати згоду на визнання батьківства.

Процедура: Визнання батьківства

Коли?

До або після народження дитини.

Де?

У службі у справах дітей, РАЦСі, нотаріусі або місцевому суді.

Яким чином?

Публічним актом при пред'явленні документа, що посвідчує особу/паспорта одного з батьків.

Реєстрація батьківства

РАЦС вносить батька до свідоцтва про народження дитини.

Управління у справах молоді, ландратат округу Бодензее

■ [Albrechtstraße 75, 88045 Friedrichshafen](#)

■ [07541/2045129](#) / [07541/2045124](#) / [07541/2045624](#)

■ jugendamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Утримання дітей

Батьки зобов'язані утримувати своїх дітей. Це означає, що вони також несуть фінансову відповідальність за своїх дітей.

■ Обов'язок утримувати дитину поширюється на кожного з батьків і продовжує діяти навіть у разі їхнього розлучення.

[У цій](#) брошурі ви знайдете більше інформації про аліменти, авансові аліменти та аліменти на догляд за дитиною.

Підтримка для сімей

Допомога у випадках домашнього насильства

Якщо ви потребуєте захисту та допомоги для себе та своїх дітей?

З питанням отримання невідкладної допомоги та у випадках неминучої небезпеки телефонуйте за номером екстреного виклику поліції: ■ [110](tel:110)

Якщо діти піддаються ризику фізичного насильства, психологічного насильства, бездоглядності чи сексуального насильства, зверніться до Загальної соціальної служби (ASD) Земельного управління: ■ [07541/2045364](tel:075412045364)

Загальна соціальна служба (ASD), Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.albrechtstrasse75.de)

■ [07541/2045364](tel:075412045364)

■ jugendamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

За консультаціями та підтримкою звертайтеся за такою адресою:

Консультаційний центр поліції в окрузі Бодензее

■ [07541/7011510](tel:075417011510)

Притулок округу Бодензее (притулок для жінок та дітей)

■ [07541/4893626](tel:075414893626)

Об'єднання «Frauen helfen Frauen e. V.»

■ [07541/21800](tel:0754121800), ■ [Айлінгер-Штрассе 38/1, 88046 м. Фрідріхсгафен](https://www.aelingers-trasse.de)

Спецслужба Управління у справах сім'ї, молоді та соціального захисту

■ [07541/2033132](tel:075412033132), [07541/2033133](tel:075412033133), [07541/203-3145](tel:075412033145)

Консультаційний центр для жінок, які перебувають у надзвичайних ситуаціях та ситуаціях, пов'язаних з розлученням

■ [07541/2033132](tel:075412033132), ■ [Ратуша міста Фрідріхсгафен, Аденауерплатц 1, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.rathaus-friedrichshafen.de)

Департамент у справах неповнолітніх, Земельне управління округу Бодензее

■ [07541/2045364](tel:075412045364) ■ [Земельне управління округу Бодензее, Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.bodenseekreis.de),

Уповноважений у справах жінок та сімей округу Бодензее

■ [07541/2045475](tel:075412045475) ■ [Земельне управління округу Бодензее, Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.bodenseekreis.de)

Насильство має багато облич та проявів і трапляється повсюдно

- **Фізичне насильство**
удари ногами, руками, поштовхи...

- **Сексуальне насильство**
сексуальні домагання,
примушування до сексу...
- **Психічне насильство**
приниження, обзивання, переслідування, контроль,
ізолювання...
- **Економічне насильство**
Заборона працювати, відібрання грошей...

Незалежно від форми насильства, від якого страждаєте ви або страждають ваші діти, ви маєте право дати відсіч!

Детальнішу інформацію ви знайдете [тут](#).

Забезпечення добробуту дітей

Життя з дитиною приносить багато радості, але одночасно й чимало змін. Батьки при цьому часом досягають межі своїх можливостей. Їхньою підтримкою займається центр ранньої допомоги. В цьому центрі сім'ям пропонують допомогу, починаючи з періоду вагітності й закінчуючи досягненням їхньою трирічного віку.

Контактними пунктами Центру ранньої допомоги в окрузі Бодензее виступає [21 сімейний клуб](#).

Додаткова інформація та контактні особи

Мережа «MOBILE», Департамент у справах неповнолітніх, Земельне управління округу Бодензее

Люсія Бекеш та Моніка Грьобер

■ [07541/2045443](tel:075412045443) / ■ [07541/2045620](tel:075412045620)

■ netzwerk.mobile@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

■ [Інформацію та листівку для \(майбутніх\) батьків з дітьми від 0 до 3 років можна знайти тут.](#)

Підтримка під час сімейних криз

Підтримка під час сімейних криз (наприклад, під час розлучення, розірвання шлюбу)

Департамент у справах неповнолітніх, Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехтсштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045364](tel:075412045364)

■ jugendamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» в м. Фрідріхсгафен
Психологічне консультування з питань сім'ї та життєвих питань

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/300040](#)
■ pfl-fn@caritas-bodensee-oberschwaben.de
■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» Бодензеє-Обершвабен в м. Юберлінген
Центр психологічних консультацій для батьків, дітей та молоді

■ [Хрістофштрассе 18, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/308560](#)
■ psychologische.beratungsstelle@caritas-linzgau.de
■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

Проект по роботі зі складними дітьми «DUNJA»
Консультації щодо проблем у школі та родині
ТОВ «BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH»

■ [Меркурштрассе 3, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [075413979310](#)
■ info-friedrichshafen@bbq-biwe.de

BeJuga

Консультування сімей (з дітьми та без дітей) з питань повсякденного життя, зокрема пошуку роботи, пошук квартири, боргів...

ТОВ «BBQ Bildung und Berufliche Qualifizierung gGmbH»

■ [Меркурштрассе 3, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [075413979310](#)
■ info-friedrichshafen@bbq-biwe.de

Забезпечення життєдіяльності

Консультації під час фінансових криз та надзвичайних життєвих ситуацій

Центр зайнятості, Земельне управління округу Бодензеє

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/2040](#)
■ jobcenter@bodenseekreis.de
■ www.bodenseekreis.de

Місто Фрідріхсгафен

■ [Аденауерплатц 1, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/2030](#)
■ stadtverwaltung@friedrichshafen.de
■ www.friedrichshafen.de

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензеє-Обершвабені

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/30000](#)
■ info@caritas-bodensee-oberschwaben.de
■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

Асоціація «Карітас» для об'єднання «Деканату Лінцгау»

■ [Йохан-Краус-Штрассе 3, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/83030](tel:0755183030)
■ info@caritas-linzgau.de
■ www.caritas-linzgau.de

Діаконський районний відділ, м. Фрідріхсгафен
Консультації з соціальних питань (з приводу скрутного соціального становища, життєвих питань)

Таня Рупп
■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/9501829](tel:075419501829)
■ rupp@diakonie-rv.de
■ www.diakonie-rv.de

Діаконський районний відділ, м. Фрідріхсгафен
Консультації з сімейних питань / консультації з питань вагітності, консультації з питань конфлікту вагітності

Сабіне Хорніг
■ [Шеффельштрассе 37, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/32300](tel:0754132300)
■ hornig@diakonie-rv.de
■ www.diakonie-rv.de

Організація «Diakonisches Werk», м. Юберлінген

■ [Хрістофштрассе 31, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/918990](tel:07551918990)
■ ueberlingen@diakonie-ueberlingen.de
■ www.diakonie-ueberlingen.de

Організація «Diakonisches Werk», м. Штоках

■ [Туттлінгерштрассе 7, 78333 м. Штоках](#)
■ [07771/2594](tel:077712594)
■ stockach@diakonie-ueberlingen.de
■ www.diakonie-ueberlingen.de

Доступні продукти харчування

Об'єднання «Tafel Friedrichshafen»

■ [Кеплерштрассе 27, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/376677](tel:07541376677)
■ tafelrn@t-online.de
■ www.friedrichshafener-tafel.de

Об'єднання «Tafel Markdorf»

■ [Ам-Штадтграбен 18, м. Маркдорф](#)
■ [07544/91172](tel:0754491172)
■ www.ekima.de

Об'єднання «Tafel Überlingen»

■ [Йохан-Краус-Штрассе 3, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/83030](tel:0755183030)

■ www.caritas-linzgau.de

Об'єднання «Tafel Tett nang»

■ [Kірхштрассе 28, 88069 м. Теттнанг](#)

■ [07542/953640](tel:07542/953640)

■ info@tettninger- Tafel.de

■ www.tettninger- Tafel.de

Доступні одяг та меблі

«FAIRKAUF Friedrichshafen» - універмаг уживаних товарів

■ [Пауліненштрассе 33а, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/3780810](tel:07541/3780810)

■ fairkauf@caritas-bodensee-oberschwaben.de

■ www.caritas-bodensee-oberschwaben.de

Магазин одягу від Німецького Червоного Хреста, м. Фрідріхсгафен

■ [Кьоніг-Вільгельм-Платц 1, м. Цеппеліндорф](#)

■ [07541/5909610](tel:07541/5909610)

■ a.sinclair@drk-kv-bodenseekreis.de

■ www.drk-kv-bodenseekreis.de

Магазин одягу від Німецького Червоного Хреста, м. Юберлінген

■ [Ам-Ерленбах 1, м. Юберлінген, підвальне приміщення храму Кройцкірхе](#)

■ [07551/932825](tel:07551/932825)

■ www.drk-ueberlingen.de

Магазин одягу від Німецького Червоного Хреста, м. Теттнанг

■ [Лоретоштрассе 12, м. Теттнанг \(тильний бік будівлі «DRK-Heim»\)](#)

■ [07542/93320](tel:07542/93320)

■ geschaefsstelledrk-tett nang.de

■ drk-tett nang.de

Обмежені можливості та вади дитини

■ Першою контактною особою для дітей з проблемами розвитку, захворюваннями чи обмеженими можливостями виступає педіатр.

Інші пропозиції щодо надання підтримки та консультаційні центри

**Регіональне відділення ранньої підтримки
Державне управління освіти Маркдорфа**

■ [Ам-Штадтграбен 25, 88677 м. Маркдорф](#)

■ [07544/50970](#)

■ poststelle@ssa-mak.kv.bwl.de

■ www.schulamt-markdorf.de

**Центр консультування та ранньої підтримки батьків та дитини фонду «Liebenau
Teilhabe»**

■ [Шпитальштрассе 3, 88677 м. Маркдорф](#)

■ [07544/71838](#)

■ fruehfoerderstelle.markdorf@stiftung-liebenau.de

■ www.stiftung-liebenau.de

**Консультаційний центр зі спеціальною педагогічною практикою на базі школи
Танненхаг**

Школа Танненхаг, м. Фрідріхсгафен

■ [Цеппелінштрассе 255/1, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2899-70](#)

■ sekretariat@sbbz-tannenhag.de

■ www.tannenhag-schule.de

**Консультаційний центр зі спеціальною педагогічною практикою та відділ
ранньої підтримки в Брахенройте**

Шкільна спільнота Camphill в Брахенройте

■ [Брахенройте 4, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07551/80070](#)

■ brachenreuthe@camphill-schulgemeinschaften.de

■ www.camphill-schulgemeinschaften.de

**Освітньо-консультаційний центр зі спеціальною педагогічною практикою, з
акцентом на розумовий розвиток, на базі школі Зонненберг у**

Залем-Буггенсегелі

Школа Зонненберг, Залем-Буггенсегель

■ [Лауреніусштрассе 4, 88682 м. Залем-Буггенсегель](#)

■ [07553/82743](#)

■ info@sonnenbergschule.de

■ www.sonnenbergschule.de

Діти та здоров'я

Педіатр та огляди

Дітей зазвичай оглядають педіатри. Регулярні огляди та щеплення в педіатра важливі для здоров'я кожної дитини.

Що собою представляють U-огляди?

Так звані «U-огляди» - це обов'язкові профілактичні огляди. Вони неодмінно проводяться у визначений момент часу.

■ Докладніше про U-огляди Вам зможе розповісти Ваш педіатр .

Додаткову інформацію кількома мовами ви зможете знайти за адресою:

■ www.kindergesundheit-info.de

Здоров'я зубів

Якщо у дитини болять зуби, зверніться до стоматолога.

Це збереже зуби дитини здоровими:

- Чистити зуби 2 рази на день, вранці та ввечері
- Кожен член сім'ї має власну зубну щітку
- Батьки допомагають дітям до 8 років чистити зуби
- Зверніть увагу на харчування: Уникайте солодкої, кислої та липкої їжі та напоїв
- Забезпечити їжу з низьким вмістом цукру в дитячому садку та школі
- Вода як засіб для втамування спраги для захисту зубів
- Зубна паста з флуоридом, що відповідає віку, для запобігання карієсу
- Регулярні огляди (двічі на рік у стоматолога)

Більше інформації можна знайти на

■ www.kariesvorbeugung.de

У Боденському регіоні відділ охорони здоров'я проводить обов'язковий стоматологічний огляд у школах (шкільний закон). У дитячих садках вони пропонуються на добровільних засадах.

Робоча група зі стоматологічного здоров'я проводить інструктаж з гігієни порожнини рота та здорового харчування в школах і дитячих садках Боденського регіону.

Додаткову інформацію про відділ охорони здоров'я ви знайдете на

■ www.bodenseekreis.de

Діти та гаджети

Малолітні діти та гаджети

Все більший обсяг контактів маленьких та малолітніх дітей з екранними гаджетами створює істотні виклики для батьків і вимагає від них більшої уваги.

Маленьким дітям потрібен життєвий простір без екранів!

Екранні гаджети є частиною повсякденного життя родини. Проте на такі гаджети реагують маленькі та малолітні діти. Малолітні нерідко відчують, що пристроям

приділяється більше уваги, ніж їм.

Тому переконайтеся в тому, що гаджетами ви користуєтеся відповідально:

- намагайтеся не відволікатися весь час на телефон.
- не переглядайте в присутності дитини вебсайти.
- проводячи час з дитиною, влаштуйте собі медіа-паузу.
- не займайте та не заспокоюйте дитину екранними гаджетами.

Дітям потрібні

- безроздільна увага та візуальний контакт.
- надійні стосунки.
- спокій та відпочинок.
- власні чуттєві переживання.
- велика свобода пересування та свіже повітря.

■ Більше багатомовної інформації можна знайти [тут](#).

Поради щодо безпечного поводження з гаджетами

Супровід краще, ніж заборона.

В цифрових світах дітям потрібен супровід батьків. Поговоріть з дитиною про її досвід користування цифровими гаджетами.

Дітям потрібні приклади для наслідування з боку тих, хто добре розуміється на гаджетах.

Зразками для наслідування для дітей та молоді в поводженні з гаджетами виступають близькі люди. Тому перегляньте свої власні звички щодо користування гаджетами.

3-6-9-12-Faustregel

Жодного телевізора у віці до 3 років, жодної власної ігрової приставки до 6 років, Інтернет після 9, а соціальні мережі після 12.

Слідкуйте за віковими обмеженнями.

Це стосується фільмів, комп'ютерних ігор та онлайн-ігор.

Встановіть разом час перебування перед екраном.

Разом з дитиною визначте, скільки часу на день або на тиждень вона може проводити перед екраном. Встановіть чіткі межі та переконайтеся в тому, що домовленості дотримуються.

Баланс між медійними та немедійними видами дозвілля

Попіклуйтеся також про дозвілля, яке не передбачає використання гаджетів.

Телевізора, комп'ютера та ігрової приставки в дитячій кімнаті бути немає .

Розмістіть ці пристрої в загальній кімнаті. Слідкуйте за смартфонами та планшетами.

Уважно дивіться за тим, з ким спілкується ваша дитина.

З онлайн-друзями діти мають зустрічатися лише в супроводі дорослих та в громадських місцях.

Обережно поведіться з приватними даними в мережі Інтернет.

Попросіть дитину будь-які персональні дані, в числі яких ім'я, адреса, вік та номер телефону, розголошувати лише після того, як вона обговорить це з вами.

Відверті бесіди краще, ніж програмне забезпечення для фільтрування даних.

Обговоріть з дитиною, виходячи з віку, питання сексуальності та насильства. Програмне забезпечення для фільтрування даних доцільне, але повного захисту не гарантує.

■ Більше багатомовної інформації можна знайти [тут](#).

Місця зустрічі

Сімейні клуби

В окрузі Бодензее діє широкий спектр сімейних клубів.

Сімейні клуби – це місця зібрання та зібрання (майбутніх) батьків з наймолодшими дітьми, віком до трьох років. Такі клуби є хорошими місцями для налагодження зв'язків, обміну ідеями та підтримки один одного. В сімейних клубах ви можете взяти участь у групових заходах та лекціях, а також скористатися порадами та підтримкою фахівців.

Метою сімейних клубів є підтримка сімей у вихованні дітей, розуміння потреб та надання допомоги словом та ділом. Згадані заходи проводяться з урахуванням інтересів і потреб сімей та в значній мірі присвячуються їм.

Заходи, що проводяться в сімейних клубах:

- Дитячі клуби під наглядом фахівців
- Години консультації з сімейними акушерками
- Ясельні групи
- Групи батьків з дітьми
- Ігрові групи
- Відкриті сімейні кафе

- Міжкультурні заходи
- Батьківські курси та батьківські бесіди
- Освітні заходи
- Зустрічі молодих та старих
- Дозвілля та консультації

Перелік сімейних клубів можна знайти тут: www.bodenseekreis.de

Центр фахової підтримки родини

Департамент у справах неповнолітніх, Земельне управління округу Бодензее

Люсія Бекеш

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](https://www.bodenseekreis.de/Albrechtstrasse-75-88045-m-Friedrichshafen)

■ [07541/2045443](https://www.bodenseekreis.de/07541/2045443)

■ lucia.beckesch@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Сімейні клуби в окрузі Бодензее

Сімейний клуб м. Обертойрінген

Бахекерштрассе, 788094 м. Обертойрінген

Контактна особа:

Юлія Айзеле

Тел.: 07546 4240696

julia.eisele@bodenseekreis.de

familientreff@oberteuringen.de

Сімейний клуб м. Овінген

Школа «Ауентальшуле», Шульштрассе 3, 88696 м. Овінген

Контактна особа:

Беттіна Лоттер

Тел.: 07551 9485259

bettina.lotter@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Залем

Ам-Шлоссзее 3, 88682 м. Залем

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Ютта Лаймер

Мобільний: 0159 04204298

jutta.laimer@bodenseekreis.de

Об'єднання «Familienforum Salem e.v.»

Кляйнер-Брюль 9, 88682 м. Залем-Нойфрах

Голова:

Тел.: 07553 60416

info@familienforum-salem.de

www.familienforum-salem.de

Сімейний клуб м. Теттнанг в будинку Йозефіни Крамер

Вільгельмштрассе 6, 88069 м. Теттнанг

Тел.: 07542 980630-20

www.familientreff-tett nang.de

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Сабіне Пфайфер
sabine.pfeifer@bodenseekreis.de

Сімейний центр «Spatzennest e. V.» м. Теттнанг

Голова та канцелярія:
Тел.: 07542 980630-30
@spatzennest-tettnang.de
www.spatzennest-tettnang.de

Сімейний клуб «Kunkelhaus» м. Юберлінген

в сімейному центрі м. Альштадт
Круммебергштрассе 20
88667 м. Юберлінген
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Мартіна Фальбуш-Неріг
Тел.: 07551 1795
martina.fahlbusch-naehrig@bodenseekreis.de

Сімейний клуб «Kunkelhaus e. V.»

Голова:
Тел.: 07551 1795
familien@familientreff-kunkelhaus.de

Сімейний клуб м. Ульдінген-Мюльхофен

Юберлінгер-Штрассе 8, 88690 м. Фрідріхсгафен
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Габріеле Вайбель
Тел.: 07556 9299815
gabriele.waibel@bodenseekreis.de

Об'єднання «Kunter-Bund e. V.»

Голова та канцелярія:
Тел.: 07556 9299814
info@familientreff-kunterbund.de
www.familientreff-kunterbund.de

Сімейний клуб м. Берматінген

Меснерсхаус, Шульштрассе 16, 88697 м. Берматінген
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Соня Хегер
Тел.: 07544 9349951
sonja.heger@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Деггенхаузерталь

Зеге 3, в приміщенні «Jung & Alt», 88693 м. Деггенхаузерталь/Віттенхофен
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Габріела Штрак
Тел.: 0159 04204255
gabriela.strack@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Еріскірх

Церка Кройцкірхе, Шубертштрассе 16, м. Еріскірх-Шлатт
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Сімоне Нойроп
Тел.: 07541 6041924
simone.neurohr@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Фрікінген

Петерхаузер-гоф, Кірхштрассе 9, 88699 м. Фрікінген
Тел.: 07554 9898833
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Ханна Монкос
Тел.: 0159 04204023
hannah.monkos@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Фішбах

Будинок євангелістів-лютеран, Лінцгауштрассе 5, 388048 м. Фрідріхсгафен
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Беате Дюрнай
Тел.: 0159 04204244
beate.duernay@bodenseekreis.de

Сімейний клуб «INSEL», м. Фрідріхсгафен

Шеффельштрассе 31, 88045 м. Фрідріхсгафен
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Корінна Зольбах
Тел.: 07541 372460
corinna.sollbach@bodenseekreis.de
www.familientreff-insel.de
Об'єднання «Insel e. V.»
Голова:
Тел.: 07541 75150
info@familientreff-insel.de

Сусідський та сімейний клуб «Windhäggle» м. Фрідріхсгафен

Полоцкер-Штрассе 2, 88045 м. Фрідріхсгафен
Контактна особа:
Парафія Св. Петра Канісія
Катаріненштрассе 14, 88045 м. Фрідріхсгафен
Беате Дюрнай
Тел.: 0159 04204244
familientreff-windhäegle@online.de

Клуб «Treff 22» м. Фрідріхсгафен

Гайнріх-Гайне-Штрассе 22, 88045 м. Фрідріхсгафен
Тел.: 07541 24639
www.treff22-fn.de
Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:
Хаймгарт Шнайдер
Тел.: 07541 204-5496
heimgart.schneider@bodenseekreis.de

Сімейний клуб «Große Kleine Leut e. V.» Імменштаад

в Міському домі в Ратуші, Гауптштрассе 29, 88090 м. Імменштаад
Тел.: 07545 911006

mail@familientreff-immenstaad.de
www.familientreff-immenstaad.de

Сімейний клуб м. Крессбронн

«Im Schlössle» (1-й поверх) Зеештрассе 20, 88079 м. Крессбронн

Тел.: 07543 54672

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Наталі Кугель

natalie.kugel@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Лангенарген

Амтхауштрассе 13, 88085 м. Лангенарген

Тел.: 07543 49860

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Петра Флад

Тел.: 0159 04204245

petra.flad@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Маркдорф

в Домі кількох поколінь, Шпитальштрассе 3, 88677 м. Маркдорф

Тел.: 07544 912965

www.mgh-markdorf.de

www.mehrgenerationenhaeuser.de

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Крістін Юнгблут

christin.jungblut@bodenseekreis.de

Сімейний форум «Markdorf e. V.»

Голова:

Тел.: 07544 912965

info@mgh-markdorf.de

Сімейний клуб м. Мекенбойрен

Граф-Цеппелін-Штрассе 22, 88074 м. Мекенбойрен

Тел.: 07542 21206

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Ніна Ебле

nina.eble@bodenseekreis.de

Сімейний клуб м. Меерсбург

Зоммертальвег 19, 88709 м. Меерсбург

Тел.: 07532 807633

Представництво в Хагнау

в груповому приміщенні єв. церкви, Нойгартенштрассе, 88709 м. Хагнау

www.familientreff-meersburg.de

Контактна особа в Департаменті у справах неповнолітніх:

Беттіна Шмітт-Штольба

Тел.: 0159 04204238

bettina.schmitt-stolba@bodenseekreis.de

Сімейний клуб «Meersburg e. V.»

Тел.: 07532 807633

vorstand@familientreff-meersburg.de

Молодіжні клуби

[Тут наведена інформація на предмет молодіжних клубів.](#)

Сім'я, міграція та втеча

Неповнолітні біженці без супроводу

Неповнолітнім біженцям без супроводу (в скороченій формі «УМА»), які в'їхали до Німеччини без жодного супроводу батьків, забезпечення та супровід надає Управління у справах.

Неповнолітніми особами без супроводу опікують спеціальні житлові групи або прийомні сім'ї. Крім того, кожен неповнолітній без супроводу отримує **опікуна**. Опікун є особистим і юридичним контактом молоді особи. Він представляє і підтримує її, наприклад, у процедурі отримання притулку та в органах влади.

■ Додаткову інформацію про опіку можна знайти во флаєрі "[Ваш опікун представляє тебе](#)" "Dein Vormund vertritt dich" (німецькою).

Іноколи буває так, що неповнолітні особи в'їжджають до Німеччини без супроводу батьків, але з іншими членами родини (наприклад, з дядьком або тіткою, з двоюрідними братами або старшими братами й сестрами). Або ж вони вже мають членів родини на території Німеччини. Тоді проводиться перевірка на предмет того, чи може мати місце процедура возз'єднання сім'ї. Крім того, за певних обставин заяву про встановлення опіки може подати повнолітній родич.

■ Взяти на себе опіку – велика відповідальність. Роз'яснення про обов'язки опікуна може надати Управління у справах молоді.

Управління у справах молоді, Окружне управління Бодензее

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [07541/2045617](#)

■ jugendamt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Додаткова інформація

- Докладну інформацію на цю тему можна знайти безпосередньо на [веб-сайті Федерального відомства з питань міграції та біженців](#).

■ Також цікаво: [В'їзд з метою приєднання до сім'ї та возз'єднання сім'ї](#)

Приєднання до сім'ї та возз'єднання сім'ї

Ви з членами сім'ї проживаєте в різних місцях? Чи є у вас члени сім'ї за кордоном?

Залежно від статусу вашого перебування існують різні варіанти.

Приєднання до сім'ї

Якщо ви живете в Німеччині і вже маєте дозвіл на проживання, за певних умов ви можете привезти безпосередніх членів сім'ї (батьків, дітей, чоловіка або дружину) з-за кордону.

Наразі це можливо лише за умови, що Федеральне відомство з питань міграції та біженців (BAMF) надало вам статус біженця.

Для цього ви повинні вчасно подати сповіщення протягом 3 місяців з моменту отримання повідомлення від BAMF (3-місячний термін не поширюється на неповнолітніх біженців без супроводу). Крім того, члени вашої родини, які збираються поїхати до Німеччини, повинні подати заяву на отримання візи в німецькому представництві у відповідній країні вашого перебування.

→ Точний процес приєднання сім'ї пояснюється крок за кроком [тут](#) (багатьма мовами). Ви також можете розмістити там своєчасне сповіщення.

Додаткову інформацію про приєднання сім'ї також можна отримати у [відповідальному за вас органі у справах іноземців](#).

Возз'єднання сім'ї

Якщо ви приїдете до Німеччини як шукач притулку, ви будете призначені до певного району Німеччини (наприклад, округ Бодензее). Як правило, ви повинні жити там принаймні до закінчення процедури надання притулку.

Однак за певних обставин ви можете змінити місце проживання, наприклад, якщо прямі родичі (діти, дружина або чоловік, або батьки) проживають в інших країнах.

Для цього необхідно подати заяву про переїзд до відповідального за вас органу у справах іноземців. Якщо заява буде схвалена, ви можете переїжджати.

Якщо ви вже маєте дозвіл на проживання і отримуєте вимогу щодо обмеження у праві вибору місця проживання, ви повинні шукати житло у зазначеній громаді.

Якщо ви все одно хочете переїхати до іншої громади на території округу Бодензее, ви повинні обґрунтувати у відповідальному органі у справах іноземців. Наразі переїзд можливий лише через роботу.

Якщо ви хочете переїхати в інший район Німеччини, це має бути схвалено органом у справах іноземців району, до якого ви хочете переїхати.

Пошукова служба

Пошукова служба допомагає людям шукати родичів по всьому світу та консультує з усіх питань возз'єднання сімей.

Пошукова служба є контактним пунктом для людей, які не знають, де перебувають їхні родичі через поточні війни та збройні конфлікти, катастрофи, переселення, втечу, вигнання та міграцію. Пошукова служба підтримує людей, які мимоволі були розлучені та розсіяні по різних країнах, у їхньому бажанні знову жити разом в одній країні.

Пошукову службу ви знайдете тут:

■ [Пошукова служба при Товаристві Червоного Хреста Німеччини](#)

■ [Міжнародна пошукова служба Red Cross / Red Crescent Soc.](#)

Питання охорони здоров'я та соціального забезпечення

Загальні відомості

Візит до лікаря та лікарні

Якщо ви захворіли або відчуваєте біль, зверніться до лікаря. Лікарські кабінети відкриті з понеділка по п'ятницю. У ці дні звертайтеся до лікаря, а не в лікарню. Швидка допомога (телефонуйте за номером ■ [112](#)) може доставити вас до лікарні, якщо ви серйозно травмовані і не можете дістатися туди самостійно. Однак, викликайте швидку допомогу лише в разі крайньої необхідності.

У вихідні, святкові дні та в неробочий час (наприклад, вночі) звертайтеся до лікарні, якщо у вас сильний біль. У лікарнях у вихідні дні також проводяться невідкладні операції. (Номер телефону ■ [116117](#)) (невідкладна допомога KVBW).

■ У Німеччині діє лікарська таємниця. Лікарі не мають права нікому розповідати про те, що ви були у них на прийомі і які у вас захворювання.

Лікарі загальної практики та спеціалісти

Якщо ви захворіли, зверніться до свого сімейного лікаря. Ви можете вибрати його самостійно. Сімейні лікарі встановлюють власні години прийому. Тому, якщо вам потрібна допомога сімейного лікаря, вам слід заздалегідь записатися на прийом.

Сімейні лікарі проводять важливі обстеження і є вашою першою контактною особою в разі хвороби. Він також вирішує, які ліки вам потрібні і чи потрібне обстеження у спеціаліста.

У разі необхідності, ваш лікар скерує вас до спеціаліста, який може провести спеціалізоване обстеження.

Педіатри

Дітей зазвичай оглядають педіатри. Регулярні огляди та щеплення у педіатра важливі для здоров'я кожної дитини. Призначені огляди називаються "U-обстеження", вони завжди безкоштовні і проводяться в певний час. Будь ласка, відведіть дитину до педіатра, щоб дізнатися про регулярні, призначені U-обстеження.

Додаткову багатомовну інформацію можна знайти на

■ www.kindergesundheit-info.de

Стоматологи

Якщо у вас болить зуб, зверніться до стоматолога.

Гінекологи (акушери-гінекологи)

Важливо, щоб жінки регулярно проходили обстеження у гінеколога. Це дозволяє вчасно розпізнати захворювання. Це називається профілактичним оглядом. Там же можна обговорити тему контрацепції.

■ Якщо тобі потрібна допомога в пошуку лікаря, ти можеш звернутися до соціальних працівників у твоєму гуртожитку або до групи взаємодопомоги.

Медикаменти та аптеки

Якщо вам знадобляться ліки, ваш лікар дасть вам рецепт. З цим рецептом ви отримаєте ваші медикаменти в будь-якій аптеці. Кожну аптеку зовні можна впізнати за червоною літерою «А».



Аптеки, як правило, відкриті з понеділка по суботу. Час роботи різний в залежності від аптеки. Якщо вам терміново знадобляться медикаменти вночі або на вихідних, на кожній аптеці є табличка з назвою та адресою аптеки, яка відкрита для невідкладної допомоги.

Навіть з рецептом як правило всі медикаменти не є безплатними.

Деякі медикаменти, наприклад антибіотики відпускаються по рецепту. Це означає, що їх ви не купите без рецепта. Цю інформацію можна знайти також в мережі Інтернет.

Пошук аптек невідкладної допомоги

🌐 www.aponet.de

Як особа, що подала заяву на надання політичного притулку, ви отримаєте багато медикаментів без доплати. Тому спитайте вашу лікарку або вашого лікаря. Якщо у вас немає рецепта, вам необхідно завжди сплачувати за медикаменти.

Гігієна та імунізація

Гігієна

Належна гігієна допомагає не захворіти самому. Часте миття рук так само важливе, як і дотримання гігієни туалету.

Поради щодо гігієни можна знайти на домашній сторінці Федерального центру санітарної освіти:

 www.infektionsschutz.de

Додаткову інформацію про здоров'я та інфекційні захворювання з пояснювальними малюнками різними мовами можна знайти на

 www.setzer-verlag.de

Захист за допомогою щеплень

Ми щодня контактуємо з вірусами, бактеріями або грибами. Цей контакт може призвести до захворювання, але не обов'язково. Часто організм може впоратися з цим самостійно.

Але не всі інфекційні захворювання нешкідливі. Деякі можуть викликати серйозні захворювання. Ці інфекційні хвороби можуть передаватися від людини до людини або, за певних обставин, через їжу чи предмети. Деякі хвороби передаються від тварин до людини.

Щоб захистити себе від деяких інфекційних захворювань, можна зробити щеплення. Наприклад, від грипу, паротиту, вітряної віспи, кору або краснухи. Ваш сімейний лікар може найкраще порадити вам, які щеплення мають сенс для вас. Деякі щеплення необхідно повторити через певний період часу, щоб не втратити імунний захист.

Своєчасна імунізація особливо важлива для дітей, щоб захистити їх від серйозних захворювань. Порадьтеся зі своїм педіатром про те, які щеплення доцільно зробити вашій дитині.

Додаткову інформацію про щеплення можна знайти [тут](#).

Актуальні рекомендації Інституту Роберта Коха щодо вакцинації доступні в [календарі щеплень 20 мовами](#).

Медичне обслуговування через передбачену законом страхову медичну організацію

У Німеччині існує велика кількість різних передбачених законом страхових медичних організацій. Як правило, страхову медичну організацію дозволяється обрати самостійно. Пропоновані ними послуги регулюються законодавством і включають в себе:

- Послуги з профілактики та полегшення захворювань
- Послуги під час вагітності
- Послуги з виявлення захворювань
- Послуги щодо лікування захворювань
- Рекомендовані законодавством щеплення

Подавши заяву на членство в страховій медичній організації, ви отримаєте **картку застрахованої особи**. Беріть її з собою на кожен прийом лікаря.

Медичне обслуговування через допомогу для шукачів притулку

Шукачі притулку в рамках поточної процедури надання притулку отримують медичну допомогу через орган допомоги шукачам притулку у відомстві Земельного управління округу Бодензее (адреса електронної пошти: asyl.krankenhilfe@bodenseekreis.de). Вони мають при тому право на **базову медичну допомогу**.

■ Шукачі притулку самостійно обирають лікаря за місцем проживання. Оформленням медичних витрат (медичної карти) опікуються медичні кабінети та орган допомоги шукачам притулку.

Загалом діє таке правило: Перебуваючи в Німеччині, ви маєте право на отримання базового медичного обслуговування, якщо виникають гострі захворювання та сильний біль. Ви також маєте право на проходження офіційно рекомендованих процедур вакцинації та профілактичних обстежень. Ви також отримаєте безкоштовні медичні послуги, необхідні для збереження вашого здоров'я. Зверніться до лікаря, якщо

- **У вас виникло гостре захворювання або з'явився біль**
- **Ви вагітні**
- **Ви маєте хронічну хворобу, наприклад, цукровий діабет, епілепсія або психічні захворювання.**
- **Передбачаються планові вакцинації та профілактичні огляди дітей**

Якщо у вас є дозвіл на перебування, вам потрібно зареєструватися у звичайній передбаченій законом страховій медичній організації. Там ви отримаєте страхову картку і таким чином отримаєте право на ті ж пільги, що й усі громадяни Німеччини.

Онлайн-довідник для шукачів притулку можна знайти тут:

www.bundesgesundheitsministerium.de

Комунікаційні засоби та багатомовна інформація

- Тут ви знайдете інформацію про медичну освіту 13 мовами: [Перейдіть за цим посиланням - www.zanzu.de](#)
- Тут ви знайдете інформацію про посібник "Здоров'я для всіх" 14 мовами: [Перейдіть за цим посиланням - www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de](#)
- Тут ви знайдете інформацію про портал "Справедливість у сфері охорони здоров'я": [Перейдіть за цим посиланням - www.migesplus.ch](#)
- Тут ви знайдете інформацію про портал АОК для іммігрантів: [Перейдіть за цим посиланням - www.zuwanderer.aok.de](#)
- Тут ви знайдете інформацію про додаток Breastcare кількома мовами: [Перейдіть за цим посиланням - www.breastcare.app/](#)

Обов'язкове подальше страхування (OAV) у медичному страхуванні

Обов'язкове подальше страхування (OAV) у медичному страхуванні

З 1 серпня 2013 року в Німеччині діє обов'язкове подальше страхування. Це положення гарантує, що люди, які більше не повинні залишатися в системі обов'язкового медичного страхування (GKV), продовжують бути застрахованими. Наприклад, якщо вони втратили роботу. Але вони повинні довести, що вони не застраховані в іншому випадку.

10 березня 2022 року Федеральний соціальний суд заявив, що шукачі притулку, які отримують невеликі виплати у зв'язку з хворобою, не мають достатнього страхового покриття.

Шукачі притулку, які отримують допомогу відповідно до Закону про допомогу шукачам притулку, не можуть відмовитися від обов'язкового страхування.

Зазвичай, кожен, хто має обов'язкове медичне страхування, повинен сплачувати щомісячні внески. Раніше ці внески за шукачів притулку сплачувала держава.

З **1 січня 2025** року держава більше не буде сплачувати ці внески. Це означає, що шукачі притулку повинні будуть самостійно оплачувати своє медичне страхування.

Отже, якщо ви працювали і з різних причин знову втратите роботу, то з 1 січня 2025 року витрати на медичне страхування більше не будуть покриватися за рахунок допомоги шукача притулку, як раніше, а повинні будуть оплачуватися вами самостійно. Зверніть увагу: це може призвести до високих витрат!

Діти та здоров'я

[З темою «Діти та здоров'я» ви можете ознайомитися тут.](#)

[З темою «Педіатр та огляди» ви можете ознайомитися тут.](#)

[З темою «Стоматологічне здоров'я в дітей» ви можете ознайомитися тут.](#)

Психічне здоров'я

Консультації при психічних захворюваннях

Для людей з психічними захворюваннями та відхиленнями в окрузі Бодензее є багато пропозицій та закладів. [Інформацію та вказівки](#) можна отримати у відділі соціального планування Земельного управління округу Бодензее:

Соціальне планування, Земельне управління округу Бодензее

Мартін Маухер

☎ [07541/2045306](tel:075412045306)

✉ martin.maucher@bodenseekreis.de

🌐 www.bodenseekreis.de

Об'єднання «Sozialpsychiatrischer Dienst des Pauline e.V.»

Об'єднання «Sozialpsychiatrischer Dienst des Pauline e.V.» пропонує консультації та супровід для осіб з хронічними психічними захворюваннями та для їхніх близьких. Воно виступає центральним контактним пунктом, а також може направляти на додаткову допомогу.

Об'єднання «Pauline 13 e. V.» в муніципальному психіатричному центрі м. Фрідріхсгафен

■ [Пауліненштрассе 12, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/4094213](tel:075414094213) ■ ambulant-friedrichshafen@pauline13.de

Об'єднання «Pauline 13 e. V.» в муніципальному психіатричному центрі м. Юберлінген

■ [Обере-Банхофштрассе 18, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/30118500](tel:0755130118500) ■ ambulant-ueberlingen@pauline13.de

Об'єднання «Pauline 13 e. V.» в м. Берматінген

■ [Банхофштрассе 14, 88697 м. Берматінген](#)
■ [07544/9540-13](tel:07544954013) ■ ambulant-bermatingen@pauline13.de

Відділення денного перебування муніципальних психіатричних центрів (GPZ)

Відділення денного перебування в центрах GPZ пропонують можливість спілкування з іншими постраждалими. Вони слугують платформою для набуття соціальних навичок і дозволяють отримувати спільний досвід та обмінюватися досвідом. У відділеннях денного перебування в муніципальних психіатричних центрах пропонують багато різних послуг та форм щоденної практичної допомоги.

Відділення денного перебування в центрі GPZ м. Фрідріхсгафен

Марго Гайгер
■ [Пауліненштрассе 12, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/4094120](tel:075414094120) ■ m.geiger@gpz-fn.de

Відділення денного перебування в центрі GPZ м. Фрідріхсгафен

■ [Обере-Банхофштрассе 18, 88662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/301180](tel:07551301180) ■ email@g-p-z.de

Центр інформування, консультування та розгляду скарг (IBB) м. Бодензее

Центр інформування, консультування та розгляду скарг (IBB-центр) пропонує незалежні консультації для постраждалих та їхніх родичів.

IBB-центр, Центр інформування, консультування та розгляду скарг, для людей з психічними захворюваннями та їхніх родичів

■ [Кляйнебергштрассе 6, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/8311460](tel:075418311460) ■ [01590/1400246](tel:015901400246) ■ ibb-bodenseekreis@web.de

Стаціонарне лікування

Курси амбулаторного психіатричного лікування завжди мають пріоритет над госпіталізацією, наприклад, в психіатричній клініці. Однак, якщо необхідні спеціальні заходи, лікування в стаціонарі може бути доцільним.

Центр психіатрії Південного Вюртемберга, Клініка психіатрії та психотерапії, м.Бодензее

■ [Рентгенштрассе 8, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/6035400](tel:075416035400) ■ kpp.bodensee@zfp-zentrum.de

Лікування в денному диспансері

Лікування в денному диспансері передбачає, що всі лікувальні процедури проводяться протягом дня, з 8:00 до 17:00. Увечері та у вихідні дні пацієнти продовжують жити вдома в своєму звичному оточенні.

Психіатричний денний диспансер м. Фрідріхсгафен

■ [Меркурштрассе 3, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/60010](tel:0754160010) ■ info@tagesklinik-fn.de

Амбулаторне лікування

В останні роки все більшого значення набувають амбулаторне лікування та інша супутня допомога. У багатьох випадках вони є гарною альтернативою стаціонарному лікуванню.

■ Першою контактною особою в медичних питаннях виступає лікар. Лікарів можна знаходити в мережі Інтернет, в телефонній книжці або за допомогою служби пошуку лікарів [тут](#).

Психіатрична інститутська амбулаторія Центру психіатрії Південного Вюртемберга на базі муніципального психіатричного центру м. Юберлінген

■ [Обере-Банхофштрассе 1, 888662 м. Юберлінген](#)
■ [07551/30118400](tel:0755130118400)

Психіатрична інститутська амбулаторія денного диспансера Фрідріхсгафен під спонсорством ТОВ «Arkade-Pauline 13 gGmbH»

■ [Меркурштрассе 3, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)
■ [07541/60010](tel:0754160010)

■ Всі пропозиції та заклади можна знайти в [в цьому путівнику](#).

Допомога у форматі консультацій, що надаються телефоном або електронною поштою

Ви родич психічно хворої людини і не знаєте наразі, що ще можете зробити для неї? Чи може ви самі страждаете від психічного захворювання й потребуєте невідкладної підтримки?

Організація «SeeleFon», що спеціалізується психіатрії сімейної самопомоги

■ [0228/71002424](tel:022871002424)
■ seelefon@psychiatrie.de
■ www.bapk.de

Втеча й травма

Після тривалої важкої подорожі з рідної країни ви, ймовірно, почуватимете себе не дуже добре. Можливо, ви втратили близьких чи зазнали фізичного болю. Тепер ви перебуваєте в досить безпечному оточенні й можете трохи відпочити. Можливо, у вашій голові зараз постало одне з таких запитань:

- Як мені жити далі зі своїми клопотами/спогадами про неприємні речі?
- Як мені жити далі на фоні останніх новин з моєї батьківщини?
- Як мені жити далі з тугою за тими, хто залишився там?

Що робити в разі травми?

Найкращим способом подолати травму в довгостроковій перспективі, мабуть, є терапія. Докладніше про варіанти терапії ви можете дізнатися в Консультаційному центрі або в лікаря.

На жаль, на професійну терапію нерідко потрібно чекати.

Невідкладна онлайн-допомога від Служби «Refugee Trauma Help»

Уникнути очікування ймовірної необхідної професійної терапії модно, скориставшись невідкладною онлайн-допомогою від Служби «Refugee Trauma Help» .

Служба «Refugee Trauma Help»: www.refugee-trauma.help

■ Служба «Refugee Trauma Help» також представляє інтерес для груп помічників біженцям. Там ви знайдете інформацію про те, як підтримати біженців з травмами.

Консультації та допомога при залежності

Консультації щодо наркозалежності та наркотичних засобів

Наркозалежність є поширеним та серйозним захворюванням. На додаток до фізичних наслідків, вона може мати істотні психологічні та соціальні наслідки, наприклад, призводити до проблем на роботі або посилення конфліктів у сім'ї. Вчасно зверніться за допомогою і не бійтеся говорити про свою залежність.

■ Наркозалежність визнана хворобою. Зазвичай витрати на лікування покривають установи пенсійного та соціального забезпечення, а за необхідності – заклади соціальної допомоги.

Консультації з питань залежності

Консультаційний центр по боротьбі з залежністю надає консультації з таких питань, як алкогольні напої, медичні препарати, заборонені наркотичні засоби та інші видами залежності, включаючи азартні ігри чи розлади харчової поведінки. Консультації надають на умовах конфіденційності.

Консультаційний центр по боротьбі з залежністю м. Фрідріхсгафен Організація «Diakonisches Werk»

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [+497541950180](#)

■ info@suchtberatung-fn.de

■ www.suchtberatung-fn.de

Профілактика залежності

Профілактика залежності має для Земельного управління округу Бодензее високий пріоритет. Осіб, які страждає від залежності, консультують та супроводжують від початку лікування до подальшого догляду та реабілітації. Завданням таким проектам, як [HaLT](#), що спрямований на профілактику алкоголізму, або [тиждень молодіжних медіа](#), є привернення уваги дітей, молоді та сімей до теми залежності та її профілактики.

Залежність та її профілактика, соціальне планування, Земельне управління округу Бодензее

■ [Альбрехштрассе 75, м. Фрідріхсгафен](#)

■ [+4975412045740](#)

■ sozialplanung@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Докладніше про залежність див. тут:

- Федеральний центр просвіти з питань охорони здоров'я (BZgA):
www.bzga.de
- Об'єднання «Deutsche Hauptstelle für Suchtfragen e.V.»
www.dhs.de
- Drugcom:
www.drugcom.de

Допомога при залежності

Лікування залежності зазвичай проходить в спеціалізованій клініці або амбулаторно. Про те, який саме заклад підходить під ваші потреби, можна дізнатися в консультаційному центрі або в мережі Інтернет.

В окрузі Бодензее діють такі заклади:

Спеціалізована клініка Рінггенгоф: Тут лікують лише чоловіків. В клініці функціонують такі спеціалізовані відділення: лікування від алкоголізму та азартної залежності, наркоманії, залежності та психозу.

Спеціалізована клініка Рінггенгоф:

■ [Рідхаузер-Штрассе 61, 88271 м. Вільгельмсдорф](#)

■ [07503920111](#)

■ willkommen-ringgenhof@zieglersche.de

■ www.zieglersche.de

Амбулаторія для допомоги залежним м. Фрідріхсгафен: Амбулаторія для допомоги залежним може бути виступати як першим контактним пунктом, так і просто здійснювати супровід (включаючи подальший догляд). Вона діє на базі

консультаційного центру.

Амбулаторія для допомоги залежним м. Фрідріхсгафен

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [075176012258](#)

■ suchtambulanz.weissenau@zfp-zentrum.de

■ www.zfp-web.de

«**Schloss der Farben**»: Заклад «Schloss der Farben» працює на засадах повного стаціонару та приймає дівчат і молодих жінок віком від 12 до 18 років з діагностованим розладом харчової поведінки. Він пропонує курс спеціалізованого інтенсивного лікування розладів, що проводиться під наглядом фахового лікаря.

«Schloss der Farben»

Дитяча та підліткова психіатрія та психотерапія

■ [Рідхаймерштрассе 8, 88048 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [+4975449645880](#)

■ www.schloss-der-farben.de

«**siebenzwerge**»: «siebenzwerge» є спеціалізованою клінікою з лікування наркологічних розладів. Вона розташована на фермі в м. Залем.

«siebenzwerge» - спеціалізована клініка з лікування наркологічних розладів

■ [Грюнвангер-Штрассе 4, 88682 м. Залем](#)

■ [075445070](#)

■ mail@siebenzwerge.info

■ www.siebenzwerge.info

Мережа самодопомоги при залежності округу Бодензее

В окрузі Бодензее існує багато груп самодопомоги, які діють під керівництвом волонтерів. В них постраждалі знаходяться співчуття та підтримку.

Контактно-інформаційний центр для груп самодопомоги в Земельному управлінні округу Бодензее пропонує групам самодопомоги підтримку та координує їхню діяльність.

Контактно-інформаційний центр для груп самодопомоги, Земельне управління округу Бодензее

Крістін Людвіг

■ [Альбрехтштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [+497541204-5845](#)

■ christine.ludwig@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Докладніше можна дізнатися [в цьому путівнику](#).

■ **Служба пошуку лікаря в Баден-Вюртемберзі:** www.arztsuche-bw.de

Фізичні обмеження та інклюзія

Консультації з питань обмежених можливостей

У людей з обмеженими можливостями та членів їхніх родин виникає багато запитань та невизначеностей. З цими запитаннями вам можуть допомогти в консультаційних центрах, яких в окрузі Бодензее є чимало. [Інформацію та вказівки](#) можна отримати у відділі соціального планування Земельного управління округу Бодензее.

Муніципальний уповноважений по роботі з потребами людей з обмеженими можливостями

Уповноважений по роботі з людьми з обмеженими можливостями є довіреною особою та контактною особою з усіх питань, що стосуються обмежених можливостей.

Доротея Горн

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
 ■ [07541/2045087](#)
 ■ dorothea.horn@bodenseekreis.de
 ■ www.bodenseekreis.de

Консультаційні центри та основні місця прийому

Департамент охорони здоров'я, Земельне управління округу Бодензее
Підготовка експертних висновків в рамках допомоги в соціальній адаптації, розгляд звернень з приводу серйозних фізичними вадами, інформування щодо груп самопомогі та консультаційних центрів

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
 ■ [07541/2045852](#)
 ■ gesundheitsamt@bodenseekreis.de

Інформаційно-консультаційний центр, департамент соціального забезпечення, Земельне управління округу Бодензее

Загальна інформація та консультації з питань, пов'язаних з обмеженими можливостями

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
 ■ [07541/2045302](#)
 ■ eingliederungshilfe@bodenseekreis.de

Служба соціального обслуговування, департамент соціального забезпечення, Земельне управління округу Бодензее

Інформація з питань соціального обслуговування, звернення, консультації

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)
 ■ [07541/2045287](#)
 ■ constanze.maag@bodenseekreis.de

Допоміжний незалежний консультаційний центр інтеграції (EUTB), Бодензее-Обершвабен

Консультації щодо (надсерйозних) обмежених можливостей та з питань реабілітації та інтеграції

■ [Тавернгассе, 88094 м. Обертойрінген](#)
 ■ [07546/9299901](#)
 ■ thomas.schalski@eutb-bodensee-oberschwaben.de

 www.eutb-bodensee-oberschwaben.de

Допоміжний незалежний консультаційний центр інтеграції (EUTB),
Равенсбург-Зігмарінген

 [Шубертштрассе 1, 88214 м. Равенсбург](#)

 [075199923970](#)

 info@eutb-rv-sig.de

 www.eutb-rv-sig.de

Центр консультування з питань інтеграції фонду «Liebenau Teilhabe»

Консультації з питань інтеграції у всіх сферах життя

 [Зіггенвайлерштрассе 11, 88074 м. Мекенбойрен](#)

 [07542/102023](#)

 beratungsdienst.teilhabe@stiftung-liebenau.de

 www.stiftung-liebenau.de

Фонд «Offene Hilfen» об'єднання «Diakonie Pfingstweid»

Консультації, батьківські, тематичні вечори

 [Айлінгер-Штрассе 33, 88046 м. Фрідріхсгафен](#)

 [07542/970560](#)

 offenehilfen@pfingstweid.de

Об'єднання «Lebenshilfe Bodenseekreis e. V.»

Консультації та підтримка, консультування батьків, тематичні та інформаційні вечори, дискусійні групи для близьких, соціальні консультації для членів родини

 [Маргаретенштрассе 41, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

 [07541/32272](#)

 info@lebenshilfe-bodenseekreis.de

 www.lebenshilfe-bodenseekreis.de

Об'єднання «Camphill Schulgemeinschaften e. V.» ([декілька філій](#))

Безкоштовні консультації

 info@camphill-schulgemeinschaften.de

 www.camphill-schulgemeinschaften.de

Медичний центр для дорослих з обмеженими можливостями (MZEБ)

TOB «Liebenau Kliniken gemeinnützige GmbH»

 [Зіггенвайлерштрассе 11, 88074 м. Мекенбойрен](#)

 [07542105303](#)

 mzeb.kliniken@stiftung-liebenau.de

 www.stiftung-liebenau.de

 [Путівник з інформацією про всі інші консультаційні центри ви можете знайти тут.](#)

Додаткова спеціальна інформація:

- [Інклюзія та діти з обмеженими можливостями](#)
- [Інклюзія та учні з обмеженими можливостями](#)
- [Інклюзія та освіти з обмеженими можливостями](#)
- [Інклюзія та робота з обмеженими можливостями](#)

- [Інклюзія та навчання з обмеженими можливостями](#)

Путівник на останні кроки життя

Госпіс

Госпіс - це заклад для передсмертного супроводу. Зазвичай вони організовані так само, як і будинок для догляду за літніми людьми, але з меншою кількістю ліжок. У Німеччині працюють і дитячі госпіси: Діти, підлітки та молодь в них інтенсивний догляд та супровід. Також існують амбулаторні госпісні служби. Вони надають послуги супроводу, піклування та догляду на дому. В багатьох лікарнях також можна знайти відділення паліативної допомоги. Вони не обов'язково супроводжують до самої смерті, але здійснюють лікування гострих симптомів невиліковної хвороби, а не самої хвороби.

Госпіс не позиціонує себе як заклад для вмирання, а прагне сформувати ставлення до того, що вмирання, смерть та жалоба є частиною життя. Мета полягає в тому, щоб зробити цей важкий етап життя максимально комфортним для всіх залучених до нього осіб і створити атмосферу сімейного кола під час відходу.

Наслідування

Після відходу людини з земного життя залишається питання: Якою буде доля речей такої людини? У Німеччині питання про те, якою має бути доля майна та власності померлої особи, врегульоване Цивільним кодексом (ЦК). Якщо ви опинилися в такій ситуації, ви можете звернутися до адвоката, який спеціалізується на спадковому праві, або ж до юридичної консультації.

Люди похилого віку та догляд

Консультації для людей похилого віку та консультації щодо догляду

Якщо особа потребує догляду, це означає, що така особа не може самостійно поратися зі своїм повсякденними справами й потребує допомоги. Цьому можуть бути такі причини: вік, захворювання або навіть нещасний випадок

Потребуєте догляду - що робити?

Консультаційний центр з питань догляду надає родичам та постраждалим консультації та підтримку з усіх аспектів догляду. Серед пропонованих консультацій:

- Персональні консультаційні бесіди телефоном, в приміщенні консультаційного центру з питань догляду чи в клієнта на дому
- Вичерпні відомості та консультації щодо доступних послуг з надання підтримки

- Допомога з роз'ясненням питань щодо витрат на медсестринські, медичні та соціальні послуги
- Підтримка під час подання заяв
- Складання індивідуального плану
- Посередництво та координація в частині індивідуальних засобів допомоги
- Інші засоби матеріальної допомоги

Консультаційний центр з питань догляду округу Бодензеє

Мелане Хаугг, Габріеле Кньопфе, Петра Мекінг

■ [Глернішштрассе 1 - 3 \(Кабінет G 102\), 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [075412045195 / 07541203129 / 075412045196](#)

■ pflegestuetzpunkt@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Допомога в старості

Літні люди та їхні близькі нерідко запитують себе про те, як їм жити та виживати в старості та якими засобами допомоги вони можуть тоді користуватися.

Соціальне планування, надаючи відповіді на ваші запитання, слугує вам певним [путівником](#).

Соціальне планування, Земельне управління округу Бодензеє

Вільтруд Болієн

■ [Альбрехштрассе 75, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [075412045640](#)

■ wiltrud.bolien@bodenseekreis.de

■ www.bodenseekreis.de

Крім Консультаційного центру з питань догляду, консультації стосовно регіональних засобів допомоги та витрат, а також стосовно варіантів проведення зустрічей для літніх людей та забезпечення житлом літніх людей надають перелічені нижче організації.

Спеціалізовані служби

Підрозділ Асоціації «Карітас» в Бодензеє-Обершвабені

Спеціалізована служба з допомоги в старості

Едгар Штьорк

■ [Катаріненштрассе 16, 88045 м. Фрідріхсгафен](#)

■ [0754130000](#)

■ stoerk@caritas-bodensee-oberschwaben.de

Асоціація «Карітас» для об'єднання «Деканату Лінцгау»

Консультаційний центр з питань допомоги літнім людям та їхніх близьким

Хайке Діндорф

■ [Йохан-Краус-Штрассе 3, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07551830312](#)

■ heike.dindorf@caritas-linzgau.de

Організація «Diakonisches Werk», м. Юберлінген-Штоках

■ [Хрістофштрассе 31, 88662 м. Юберлінген](#)

■ [07551918990](tel:07551918990)
■ info@diakonie-ueberlingen.de

Консультаційні центри для муніципалітетів

Контактний центр для літніх людей та осіб, що потребують допомоги, в муніципалітеті Берматінген

Ульріке Візен

■ [Мерія, Залемер-Штрассе 1, 88697 м. Берматінген](#)
■ [07544950212](tel:07544950212)
■ ulrike.wiesen@bermatingen.de

Консультації для літніх людей муніципалітету Фрікінген

Ульріке Штарк

■ [Мерія, Кірхштрассе 7, 88699 м. Фрікінген](#)
■ [07554983020](tel:07554983020)
■ ulrike.stark@frickingen.de

Консультації для літніх людей муніципалітету Імменштаад Житлові приміщення для молодих та старих

Сабіне Юнг-Басс

■ [Шульштрассе 24, 88090 м. Імменштаад](#)
■ [07545911808](tel:07545911808)
■ lebensraum.immenstaad@stiftung-liebenau.de

Консультації для літніх людей муніципалітету Лангенарген Житловий комплекс для літніх людей Мюленгертена

Аннетте Германн

■ [Ойген-Кауффманн-Штрассе 2, 88085 м. Лангенарген](#)
■ [07543499028](tel:07543499028)
■ hermann@langenargen.de

Служба по роботі з літніми людьми міста Теттнанг

Патріція Гавел

■ [Мерія, Монфортплатц 7, 88069 м. Теттнанг](#)
■ [07542510163](tel:07542510163)
■ patricia.hawel@tett nang.de

■ Більше консультаційних пропозицій від компаній медсестринського та медичного страхування, соціальних об'єднань, а також консультацій від Німецького фонду пенсійного страхування ви можете знайти [в цьому путівнику](#).

Кризова гаряча лінія, консультації по телефону та онлайн-консультації для родичів-доглядачів

Турбота про людину, яка потребує догляду, є відповідальною справою й може сягнути межі власної стресостійкості. В складних ситуаціях ви можете звернутися за такими адресами:

Телефон служби догляду Федерального міністерства у справах сім'ї

■ [03020179131](tel:03020179131)
■ info@wege-zur-pflege.de

Графік роботи: пон-чт, з 09:00 до 18:00

■ www.wege-zur-pflege.de

Цілодобові консультації по телефону

■ [08001110111](tel:08001110111)

■ [08001110222](tel:08001110222)

■ [0800116123](tel:0800116123)

■ www.telefonseelsorge.de

Психологічна підтримка для рідних: Інтернет-портал

■ www.pflegen-und-leben.de

Кризова гаряча лінія в земельному окрузі Бьоблінген

■ [07031/6633000](tel:070316633000)

■ info@krisentelefon-bb.de

Графік роботи: пон-пт: з 16:00 до 18:00, по понеділках також турецькою мовою

Інтернет-портал з попередження насильства під час догляду та кризова гаряча лінія

■ www.pflege-gewalt.de

Консультації та догляд у випадках деменції

Деменція вражає переважно людей похилого віку. При цьому з'являються різні симптоми. Під час цього захворювання можуть страждати когнітивні, емоційні та соціальні навички. Найпоширенішою та найвідомішою формою деменції є хвороба Альцгеймера. Ця хвороба може бути стресовою ситуацією як для тих, хто від неї страждає, так і для їхніх близьких.

Консультації та допомогу ви можете отримати за такими адресами:

Консультаційний центр Німецького Червоного Хреста для людей з деменцією та їхніх близьких

Бруна Вернет

■ [Роткройцштрассе 2, 88046 м. Фрідріхсгафен](http://Rottkreuzstrasse%202%2C%2088046%20m.%20Friedrichshafen)

■ [07541/504126](tel:07541504126)

■ info@drk-bodenseekreis.de

Докладніше на предмет деменції можна дізнатися за такими адресами:

Німецьке товариство Альцгеймера ■ www.deutsche-alzheimer.de

Форум про хворобу Альцгеймера ■ www.alzheimerforum.de

Німецька експертна група з лікування деменції ■ www.demenz-ded.de

Інтернет-платформа «Путівник»: Деменція ■ www.wegweiser-demenz.de